

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 86

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 66

24 ta' Marzu 2023

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2023/676 tal-20 ta' Marzu 2023 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika taċ-Ċili skont l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994 b'rabta mal-modifika tal-konċessjonijiet fuq il-kwoti tariffarji kollha inklużi fl-Iskeda CLXXV tal-UE bħala konsegwenza tal-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea 1

REGOLAMENTI

- ★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/677 tas-17 ta' Marzu 2023 li japprova emenda mhux minuri għall-Ispesifikazzjoni tal-Prodott ta' isem imniżżel fir-reġistru tad-Denominazzjonijiet ta' Orġini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti ("Ricotta di Bufala Campana" (DOP)) 3
- ★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/678 tas-17 ta' Marzu 2023 li jdaħħal isem fir-reġistru tad-Denominazzjonijiet ta' Orġini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti ("Slavonska kobasica" (IGP)) 5
- ★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2023/679 tat-23 ta' Marzu 2023 li jemenda l-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-livelli massimi ta' residwi għall-piridaben, il-piridat, il-piriprossifen u t-triklopir f'ċerti prodotti jew fuqhom ⁽¹⁾ 6
- ★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/680 tat-23 ta' Marzu 2023 li japprova l-Klorur tal-alkil (C₁₂₋₁₆) dimetilbenzil ammonju (ADBAC/BKC (C_{12-C16})) bħala sustanza attiva għall-użu fil-prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 1 f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ 41

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agricoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

RAKKOMANDAZZJONIJIET

- ★ Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/681 tat-8 ta' Diċembru 2022 dwar id-drittijiet proċedurali tal-persuni suspettati u tal-persuni akkużati soġġetti għal arrest preventiv u dwar il-kundizzjonijiet materjali tad-detenzjoni 44
- ★ Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/682 tas-16 ta' Marzu 2023 dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' deċiżjonijiet ta' ritorn u t-tħaffif tar-ritorni meta tiġi implimentata d-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 58

REGOLI TA' PROĊEDURA

- ★ Deċiżjoni Delegata Nru 17-2023 tal-Kumitat Amministrattiv tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri tal-1 ta' Marzu 2023 dwar ir-regoli ta' implimentazzjoni għat-trattament ta' informazzjoni klassifikata bħala RESTREINT UE/EU RESTRICTED fil-Qorti Ewropea tal-Awdituri 65

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2023/676

tal-20 ta' Marzu 2023

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika taċ-Ċili skont l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994 b'rabta mal-modifika tal-konċessjonijiet fuq il-kwoti tariffarji kollha inklużi fl-Iskeda CLXXV tal-UE bhala konsegwenza tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(4), l-ewwel subparagrafu, flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fil-15 ta' Ġunju 2018, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni tiftaħ negozjati skont l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994 b'rabta mat-tqassim tal-kwoti tariffarji kollha inklużi fl-Iskeda CLXXV tal-UE bhala konsegwenza tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni.
- (2) In-negozjati mar-Repubblika taċ-Ċili ġew konklużi u l-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika taċ-Ċili skont l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994 b'rabta mal-modifika tal-konċessjonijiet fuq il-kwoti tariffarji kollha inklużi fl-Iskeda CLXXV tal-UE bhala konsegwenza tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea (il-“Ftehim”) ġie inizjalat fl-1 ta' Diċembru 2022.
- (3) Il-Ftehim jenhtieg li jiġi ffirmat,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar f'isem l-Unjoni tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika taċ-Ċili skont l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994 b'rabta mal-modifika tal-konċessjonijiet fuq il-kwoti tariffarji kollha inklużi fl-Iskeda CLXXV tal-UE bhala konsegwenza tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea huwa b'dan awtorizzat f'isem l-Unjoni, soġġett għall-konklużjoni tal-imsemmi Ftehim ⁽¹⁾.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jinnomina l-persuna jew il-persuni bis-setgħa li jiffirmaw il-Ftehim f'isem l-Unjoni.

⁽¹⁾ It-test tal-Ftehim ser jiġi ppubblikat flimkien mad-deċiżjoni dwar il-konklużjoni tiegħu.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni ghandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Marzu 2023.

Għall-Kunsill
Il-President
P. KULLGREN

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/677

tas-17 ta' Marzu 2023

li japprova emenda mhux minuri għall-Ispesifikazzjoni tal-Prodott ta' isem imniżżel fir-reġistru tad-Denominazzjonijiet ta' Origini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti ("Ricotta di Bufala Campana" (DOP))

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) F'konformità mal-Artikolu 50(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 flimkien mal-Artikolu 53(1), l-ewwel subparagrafu, tal-istess Regolament, il-Kummissjoni eżaminat it-talba tal-Italja għall-approvazzjoni ta' emenda għall-Ispesifikazzjoni tal-Prodott tad-denominazzjoni ta' origini protetta "Ricotta di Bufala Campana", irreġistrata bis-saħħa tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 634/2010 ⁽²⁾.
- (2) Peress li l-emenda kkonċernata mhix minuri skont it-tifsira tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, il-Kummissjoni ppubblikat l-applikazzjoni biex issir emenda f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, kif stipulat fl-Artikolu 50(2)(a), ta' dak ir-Regolament ⁽³⁾.
- (3) Il-Kummissjoni ma rċeviet ebda dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni f'konformità mal-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, u għalhekk jenhtieg li l-emenda għall-Ispesifikazzjoni tal-Prodott tiġi approvata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-emenda għall-Ispesifikazzjoni tal-Prodott ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea dwar l-isem "Ricotta di Bufala Campana" (DOP), hija b'dan approvata.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 634/2010 tad-19 ta' Lulju 2010 li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti ("Ricotta di Bufala Campana" (DPO)) (ĠU L 186, 20.7.2010, p. 14).

⁽³⁾ ĠU C 452, 29.11.2022, p. 44.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Marzu 2023.

Għall-Kummissjoni
Fisem il-President,
Janusz WOJCIECHOWSKI
Membri tal-Kummissjoni

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/678**tas-17 ta' Marzu 2023****li jdahhal isem fir-registru tad-Denominazzjonijiet ta' Origini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi Protetti ("Slavonska kobasica" (IGP))**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50(2)(a), tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni tal-Kroazja għar-registrazzjoni tal-isem "Slavonska kobasica" giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.
- (2) Il-Kummissjoni ma rċeviet ebda dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni f'konformità mal-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, u għalhekk jenhtieg li l-isem "Slavonska kobasica" jiġi rreġistrat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-isem "Slavonska kobasica" (IGP) huwa rreġistrat.

L-isem imsemmi fl-ewwel paragrafu jidentifika prodott tal-Klassi 1.2. Prodotti tal-laħam (imsajra, immellħa, affumikati, eċċ.) tal-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 ⁽³⁾.*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Marzu 2023.

Għall-Kummissjoni
Fisem il-President,
Janusz WOJCIECHOWSKI
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 454, 30.11.2022, p. 119.

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jstabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 179, 19.6.2014, p. 36).

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/679

tat-23 ta' Marzu 2023

li jemenda l-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-livelli massimi ta' residwi għall-piridaben, il-piridat, il-piriprossifen u t-triklopir f'ċerti prodotti jew fuqhom

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Frar 2005 dwar il-livelli massimi ta' residwi ta' pestiċidi fi jew fuq ikel u għalf li joriġina minn pjanti u annimali u jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 14(1), il-punt (a), tiegħu,

Billi:

- (1) Il-livelli massimi ta' residwi ("MRLs") għall-piridaben, il-piridat u t-triklopir ġew stabbiliti fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 396/2005. L-MRLs għall-piriprossifen ġew stabbiliti fil-Parti A tal-Anness III ta' dak ir-Regolament.
- (2) Fir-rigward tal-piridaben, tressqet applikazzjoni għat-tolleranzi għall-importazzjoni skont l-Artikolu 6(2) u (4) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 fir-rigward tal-użu ta' dik is-sustanza fuq il-grejpfrut fl-Istati Uniti. L-applikant ipprova *data* li turi li l-użi awtorizzati ta' dik is-sustanza fuq din l-għalla fl-Istati Uniti jwasslu għal residwi oghla mill-MRL stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 396/2005, u li jeħtieġ li jkun hemm MRL oghla għall-piridaben sabiex jiġu evitati l-ostakli kummerċjali għall-importazzjoni ta' dik l-għalla fl-Unjoni.
- (3) Fir-rigward tal-piridat, tressqet applikazzjoni skont l-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 li titlob modifika tal-MRL ezistenti għall-kurra selvaġġ. Fir-rigward tal-piriprossifen, tressqet applikazzjoni bħal din għall-berquq u għall-ħawh. Fir-rigward tat-triklopir, tressqet applikazzjoni bħal din għal-laring, għal-lumi u għall-mandolin.
- (4) F'konformità mal-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 396/2005, daww l-applikazzjonijiet kollha ġew evalwati mill-Istati Membri kkonċernati u r-rapporti ta' evalwazzjoni ntbagħtu lill-Kummissjoni.
- (5) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ivvalutat l-applikazzjonijiet u r-rapporti ta' evalwazzjoni, u b'mod partikolari eżaminat ir-riskji għall-konsumaturi u, fejn rilevanti, għall-annimali, u tat l-opinjoni motivati tagħha dwar l-MRLs proposti ⁽²⁾. L-Awtorità bagħtet daww l-opinjoni lill-applikanti, lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri, u qegħditom għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.
- (6) Fir-rigward tal-piridat, l-Awtorità nnutat li l-lakuna fid-*data* li tikkonċerna l-metodi analitiċi għad-determinazzjoni tar-residwi tal-piridat, li giet identifikata fil-qafas tar-rieżami tal-MRL għal din is-sustanza attiva skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 ⁽³⁾, giet indirizzata fir-rieżami bejn il-pari tal-UE dwar il-pestiċidi għas-sustanza attiva piridat ⁽⁴⁾, fejn gie pprovdut metodu vvalidat flivell suffiċjenti. Għalhekk, huwa xieraq li jiġi notat ta' qiegħ il-paġna rispettivi fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 li jirreferu għan-nuqqas tad-*data*.

⁽¹⁾ ĠU L 70, 16.3.2005, p. 1.

⁽²⁾ Ir-rapporti xjentifiċi tal-EFSA huma disponibbli online: <http://www.efsa.europa.eu>.

Reasoned Opinion on the setting of an import tolerance for pyridaben in grapefruits. *EFSA Journal* 2022;20(9):7553.

Reasoned Opinion on the modification of the existing maximum residue level for pyridate in chives. *EFSA Journal* 2022;20(8):7537.

Reasoned Opinion on the modification of the existing maximum residue levels for pyriproxyfen in apricots and peaches. *EFSA Journal* 2022;20(9):7567.

Reasoned Opinion on the modification of the existing maximum residue levels for triclopyr in oranges, lemons and mandarins. *EFSA Journal* 2022;20(8):7545.

⁽³⁾ Reasoned opinion on the review of the existing maximum residue levels (MRLs) for pyridate according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005. *EFSA Journal* 2012;10(4):2687.

⁽⁴⁾ Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance pyridate. *EFSA Journal* 2014;12(8):3801, p. 84.

- (7) Fir-rigward tal-MRLs għat-triklopir fil-laring, fil-lumi u fil-mandolin, l-Awtorità nnutat li *d-data* mressqa kienet biżżejjed biex tinkiseb proposta għal MRL aktar baxx ta' 0,07 mg/kg abbażi tal-użu maħsub. Madankollu, l-Awtorità nnutat li *d-data* konfermatorja li tappoġġa l-MRL eżistenti ta' 0,1 mg/kg kienet meħtieġa fir-rieżami tal-MRL skont l-Artikolu 12 għal dik is-sustanza attiva, u dan għadu pendent. Għalhekk, ikkonkludiet li kienet meħtieġa aktar kunsiderazzjoni mill-manigġers tar-riskju. Sakemm issir il-valutazzjoni tad-*data* konfermatorja, ġie deċiż li huwa xieraq li jinżamm l-MRL tentattiv attwali ta' 0,1 mg/kg.
- (8) Fir-rigward tal-modifiki lill-MRLs mitluba mill-applikanti għall-erba' sustanzi kollha kemm huma, l-Awtorità kkonkludiet li r-rekwiżiti kollha fir-rigward tal-kompletezza tad-*data* ġew issodisfati u li, abbażi ta' stima tal-esponiment tal-konsumaturi għal 27 grupp ta' konsumaturi Ewropej speċifiċi, il-modifiki lill-MRLs mitluba mill-applikanti kienu aċċettabbli mil-lat tas-sikurezza tal-konsumaturi. B'din il-konklużjoni, l-Awtorità qieset l-aktar *data* reċenti dwar il-proprjetajiet tossikoloġiċi tas-sustanzi. La l-esponiment fit-tul għal dawn is-sustanzi mill-konsum tal-prodotti tal-ikel kollha li jista' jkun fihom minnhom, u lanqas l-esponiment għal żmien qasir minhabba l-konsum għoli tal-prodotti rilevanti ma wera riskju li d-doża aċċettabbli ta' kuljum jew id-doża akuta ta' referenza tinqabeż.
- (9) Abbażi tal-opinjoni motivati tal-Awtorità, u filwaqt li jitqiesu l-fatturi rilevanti elenkati fl-Artikolu 14(2) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005, il-modifiki proposti lill-MRLs jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 14(2) ta' dak ir-Regolament.
- (10) Għaldaqstant jenħtieġ li r-Regolament (KE) Nru 396/2005 jiġi emendat skont dan.
- (11) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 huma emendati f'konformità mal-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Marzu 2023.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

ANNEX

L-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 huma emendati kif ġej:

(1) fl-Anness II, il-kolonni għall-piridaben, għall-piridat u għat-triklopir huma sostitwiti b'dan li ġej:

"ANNEX II

Ir-residwi tal-pestiċidi u l-livelli massimi tar-residwi (mg/kg)

Numru tal-kodiċi	Gruppi u eżempji ta' prodotti individwali li għalihom japplikaw l-MRLs ⁽⁴⁾	Piridaben (P)	Piridat (is-somma tal-piridat, il-prodott tal-idroliżi tiegħu CL 9673 (6-kloro-4-idrossi-3-fenilpiridazina) u l-konjugati idroliżabbli ta' CL 9673 espressi bhala piridat)	Triklopir
010000	FROTT, FRISK jew IFFRIŻAT; ĠEWŻ TAS-SIĠAR		0,05 *	
011000	Frott taċ-ċitru			
0110010	Grejpfrut	0,5		0,1(+)
0110020	Laring	0,3		0,1(+)
0110030	Lumi	0,3		0,1(+)
0110040	Xkomp	0,3		0,01 *
0110050	Mandolin	0,3		0,1(+)
0110990	Oħrajn (2)	0,3		0,01 *
012000	Ġewż tas-siġar	0,05		0,01 *
0120010	Lewż			
0120020	Ġewż tal-Brażil			
0120030	Ġewż tal-anakardju			
0120040	Qastan			
0120050	Ġewż tal-Indi			

0120060	Ġellewż			
0120070	Macadamia			
0120080	Ġewż Amerikan			
0120090	Qlub tal-ġewż tal-arżnu			
0120100	Pistaċċi			
0120110	Ġewż			
0120990	Ohrajn (2)			
0130000	Pomu	0,9		
0130010	Tuffieħ	(+)		0,05(+)
0130020	Langas	(+)		0,05(+)
0130030	Sfargel	(+)		0,01 *
0130040	Naspli	(+)		0,01 *
0130050	Naspli tal-Ġappun	(+)		0,01 *
0130990	Ohrajn (2)			0,01 *
0140000	Frott tal-ghadma			
0140010	Berquq	0,3(+)		0,05(+)
0140020	Ġiras (helu)	0,01 *		0,01 *
0140030	Hawh	0,3(+)		0,05(+)
0140040	Ghanbaqar	0,01 *		0,01 *
0140990	Ohrajn (2)	0,01 *		0,01 *
0150000	Kukku u frott żgħir ieħor			0,01 *
0151000	(a) gheneb	0,01 *		
0151010	Gheneb tal-mejda			
0151020	Gheneb għall-inbid			
0152000	(b) frawli	0,9		
0153000	(c) frott tal-kannamiela	0,01 *		

0153010	Tut			
0153020	Tut salvaġġ			
0153030	Lampun (aħmar u isfar)			
0153990	Oħrajn (2)			
0154000	(d) frott żgħir u kukku oħrajn	0,01 *		
0154010	Mirtill			
0154020	Cranberries			
0154030	Ribes (ħamra, sewda u bajda)			
0154040	Ribes bix-xewk (ħodor, ħomor u sofor)			
0154050	Warda skoċċiza			
0154060	Ċawsli (iswed u abjad)			
0154070	Għanzalor/naspli tal-Mediterran			
0154080	Frott tas-sebuqa			
0154990	Oħrajn (2)			
0160000	Frott ta' diversi tipi bl-affarijiet li ġejjin:	0,01 *		
0161000	(a) b'qoxra li tittiekol			0,01 *
0161010	Tamal			
0161020	Tin			
0161030	Żebbuġ tal-mejda			
0161040	Laring tal-qsari			
0161050	Karambola			
0161060	Kaki			
0161070	Għanbaqar ta' Ġava			
0161990	Oħrajn (2)			
0162000	(b) b'qoxra li ma tittikilx, u żgħir			
0162010	Frott tal-Kiwi (aħdar, aħmar, isfar)			0,15

0162020	Liċċi			0,01 *
0162030	Frott tal-passjoni			0,01 *
0162040	Bajtar tax-xewk			0,01 *
0162050	Tuffieħ stilla			0,01 *
0162060	Frott tal-kaki tal-Virġinja			0,01 *
0162990	Ohrajn (2)			0,01 *
0163000	(c) b'qoxra li ma tittikilx, u kbir			0,01 *
0163010	Avokado			
0163020	Banana			
0163030	Mango			
0163040	Papaja			
0163050	Rummien			
0163060	Ċerimoja			
0163070	Gwava			
0163080	Ananas			
0163090	Frotta tas-siġra tal-hobż			
0163100	Durian			
0163110	Il-frotta tal-annona			
0163990	Ohrajn (2)			
0200000	HAXIX, FRISK JEW IFFRIŻAT			
0210000	Hxejjex tal-għeruq u tat-tuberi	0,01 *	0,05 *	0,01 *
0211000	(a) patata			
0212000	(b) hxejjex tropikali tal-għeruq u tat-tuberi			
0212010	Għeruq tal-kassava			
0212020	Patata helwa			
0212030	Jammijiet			

0212040	Ararut			
0212990	Ohrajn (2)			
0213000	(c) Hxejjex ohra tal-gheruq u tat-tuberi minbarra l-pitravi helwa			
0213010	Pitravi			
0213020	Zunnarija			
0213030	Celeriac/Krafes bl-gheruq/krafes Ġermanizi			
0213040	Gheruq tal-mustarda			
0213050	Artiċokks			
0213060	Zunnarija bajda			
0213070	Tursin ta' Hamburg			
0213080	Ravanell			
0213090	Lehjet il-bodbod			
0213100	Swedes			
0213110	Lift			
0213990	Ohrajn (2)			
0220000	Hxejjex tal-basla	0,01 *		0,01 *
0220010	Tewm		0,05 *	
0220020	Basal		0,05 *	
0220030	Xalotti		0,05 *	
0220040	Basal tar-Rebbiegħa/basal aħdar u basal ta' Wales		1	
0220990	Ohrajn (2)		0,05 *	
0230000	Hxejjex tal-frott		0,05 *	0,01 *
0231000	(a) Hxejjex tal-frott tal-familja tas-<i>Solanaceae</i> u tal-familja tal-<i>Malvaceae</i>			
0231010	Tadam	0,15		
0231020	Bżar helu	0,3		
0231030	Brunġiel	0,15		

0231040	Bamja	0,01 *		
0231990	Ohrajn (2)	0,01 *		
0232000	(b) kukurbiti b'qoxra li tittiekkel	0,15		
0232010	Hjar			
0232020	Hjar tal-pikles			
0232030	Zukkini			
0232990	Ohrajn (2)			
0233000	(c) kukurbiti b'qoxra li ma tittikilx	0,01 *		
0233010	Bettieħ			
0233020	Qara' aħmar			
0233030	Dullieħ			
0233990	Ohrajn (2)			
0234000	(d) qamħirrum helu	0,01 *		
0239000	(e) hxejjex tal-frott ohrajn	0,01 *		
0240000	Hxejjex tal-Brassika (minbarra l-għeruq tal-brassika u l-hxejjex tal-brassika tal-weraq żgħir)	0,01 *		0,01 *
0241000	(a) Brassika li tagħmel il-fjuri		0,05 *	
0241010	Brokkli			
0241020	Pastard			
0241990	Ohrajn (2)			
0242000	(b) kaboċċi kkapoċċati			
0242010	Kaboċċi ta' Brussell/kaboċċi taz-zokk		0,05 *	
0242020	Kaboċċa kkapoċċati		1,5	
0242990	Ohrajn (2)		0,05 *	
0243000	(c) brassika bil-weraq			
0243010	Kaboċċi Ċiniżi		0,05 *	
0243020	Kaboċċi ("kales")		0,2	
0243990	Ohrajn (2)		0,05 *	

0244000	(d) ġdur		0,05 *	
0250000	Hxejjex tal-weraq, hxejjex aromatiċi u fjuri li jittieklu			
0251000	(a) hass u hxejjex ohrajn tal-insalata	0,01 *	0,05 *	0,01 *
0251010	Hass tal-haruf/ Insalata tal-qamh			
0251020	Hass			
0251030	Skalora/indivja bil-weraq wesghin			
0251040	Krexxuni u nebbieta u rimi ohrajn			
0251050	Krexxuni tal-art			
0251060	Aruka			
0251070	Mustarda hamra			
0251080	Hxejjex tal-weraq żgħir (fosthom l-ispeċijiet tal-brassika)			
0251990	Ohrajn (2)			
0252000	(b) spinaċi u weraq simili	0,01 *	0,05 *	0,01 *
0252010	Spinaċi			
0252020	Burdlieq			
0252030	Weraq tas-selq			
0252990	Ohrajn (2)			
0253000	(c) weraq tad-dwieli u speċijiet simili	0,01 *	0,05 *	0,01 *
0254000	(d) krexxuni	0,01 *	0,05 *	0,01 *
0255000	(e) ċikwejra	0,01 *	0,05 *	0,01 *
0256000	(f) hxejjex aromatiċi u fjuri li jittieklu	0,02 *		0,02 *
0256010	Maxxita		0,05 *	
0256020	Kurrat selvaġġ		1,5	
0256030	Weraq tal-karfus		0,3	
0256040	Tursin		0,05 *	
0256050	Salvja		0,05 *	

0256060	Klin		0,05 *	
0256070	Timu		0,05 *	
0256080	Habaq u fjuri li jittieklu		0,05 *	
0256090	Weraq tar-rand		0,05 *	
0256100	Stregun		0,05 *	
0256990	Oħrajn (2)		0,05 *	
0260000	Legumi		0,05 *	0,01 *
0260010	Fażola (bl-imżiewed)	0,2(+)		
0260020	Fażola (bla mżiewed)	0,01 *		
0260030	Pizelli (bl-imżiewed)	0,01 *		
0260040	Pizelli (bla mżiewed)	0,01 *		
0260050	Ghads	0,01 *		
0260990	Oħrajn (2)	0,01 *		
0270000	Hxejjex biz-zokk	0,01 *		0,01 *
0270010	Spraġ		0,05 *	
0270020	Kardun		0,05 *	
0270030	Krafes		0,05 *	
0270040	Bużbież ta' Firenze		0,05 *	
0270050	Qaqoċċ		0,05 *	
0270060	Kurrat		1	
0270070	Rabarbru		0,05 *	
0270080	Rimi tal-pjanta tal-bambu		0,05 *	
0270090	Qlub tal-palm		0,05 *	
0270990	Oħrajn (2)		0,05 *	
0280000	Faqqiegh, hażiż u likeni	0,01 *	0,05 *	0,01 *
0280010	Faqqiegh ikkultivat			

0280020	Faqqiegħ salvaġġ			
0280990	Hażiż u likeni			
0290000	Alka u organiżmi prokarjoti	0,01 *	0,05 *	0,01 *
0300000	BUS U HEMES	0,01 *	0,05 *	0,01 *
0300010	Fażola			
0300020	Għads			
0300030	Piżelli			
0300040	Lupini/fażola tal-lupini			
0300990	Ohrajn (2)			
0400000	ŻRIERAGH TAŻ-ŻEJT U FROTT TAŻ-ŻEJT	0,01 *	0,05 *	0,01 *
0401000	Żrieragh taż-żejt			
0401010	Żerriegħa tal-kittien			
0401020	Karawett			
0401030	Żerriegħa tal-peprin			
0401040	Ġulglien			
0401050	Żerriegħa tal-ġirasol			
0401060	Żerriegħa tal-lift			
0401070	Fażola tas-sojja			
0401080	Żerriegħa tal-mustarda			
0401090	Żerriegħa tal-qoton			
0401100	Żerriegħa tal-qara' aħmar			
0401110	Żrieragh tal-ghosfor			
0401120	Żerriegħa tal-fiddloqom			
0401130	Żerriegħa tal- <i>camelina sativa</i>			
0401140	Qannebusa			
0401150	Fażola tar-riġnu			
0401990	Ohrajn (2)			

0402000	Frott taż-żejt			
0402010	Żebbuġ maħsub għall-produzzjoni taż-żejt			
0402020	Qlub tal-palm taż-żejt			
0402030	Il-frott tal-palm taż-żejt			
0402040	Kapok			
0402990	Oħrajn (2)			
0500000	ĊEREALI	0,01 *	0,05 *	
0500010	Xgħir			0,01 *
0500020	Qamħ saraċin u ċereali foloz oħrajn			0,01 *
0500030	Qamħirrum			0,01 *
0500040	Millieġ komuni			0,01 *
0500050	Hafur			0,01 *
0500060	Ross			0,3(+)
0500070	Segala			0,01 *
0500080	Sorgu			0,01 *
0500090	Qamħ			0,01 *
0500990	Oħrajn (2)			0,01 *
0600000	TEJJET, KAFÈ, INFUŻJONIJIET ERBALI, KAWKAW U HARRUB	0,05 *		0,05 *
0610000	Tejjet		0,05 *	
0620000	Kafeni		0,05 *	
0630000	Infużjonijiet erbali mill-affarijiet li ġejjin:			
0631000	(a) mill-fjuri		2	
0631010	Kamumella			
0631020	Ibisku			
0631030	Ward			
0631040	Ġizimin			
0631050	Tilju			
0631990	Oħrajn (2)			

0632000	(b) mill-weraq u mill-hxejjex aromatiċi		2	
0632010	Frawla			
0632020	Rooibos			
0632030	Matè/Te tal-Paragwaj			
0632990	Ohrajn (2)			
0633000	(c) mill-gheruq		0,05 *	
0633010	Valerjana			
0633020	Ġinseng			
0633990	Ohrajn (2)			
0639000	(d) minn kull parti ohra tal-pjanta		0,05 *	
0640000	Żerriegħa tal-Kawkaw		0,05 *	
0650000	Harrub		0,05 *	
0700000	HOPS	0,05 *	0,05 *	0,05 *
0800000	HWAWAR			
0810000	Hwawar taż-żerriegħa	0,05 *	0,15	0,05 *
0810010	Hlewwa			
0810020	Kemmun iswed			
0810030	Karfus			
0810040	Kosbor			
0810050	Kemmun			
0810060	Xibt			
0810070	Bużbież			
0810080	Fienu			
0810090	Noċemuskata			
0810990	Ohrajn (2)			
0820000	Hwawar tal-frott	0,05 *	0,15	0,05 *

0820010	Bżar tal-Ġamajka/piment			
0820020	Bżar tas-Sichuan			
0820030	Karwija			
0820040	Kardamomu			
0820050	Frott tal-ġnibru			
0820060	Boċċi tal-bżar (suwed, ħodor u bojod)			
0820070	Vanilja			
0820080	Tamar tal-Indja/tamarindi			
0820990	Ohrajn (2)			
0830000	Hwawar tal-qoxra tas-siġar	0,05 *	0,05 *	0,05 *
0830010	Kannella			
0830990	Ohrajn (2)			
0840000	Hwawar tal-ġheruq u tar-riżomi			
0840010	Ghud is-sus	0,05 *	0,05 *	0,05 *
0840020	Ġiġer (10)			
0840030	Żaġħfran tal-Indja/kurkuma	0,05 *	0,05 *	0,05 *
0840040	Gherq tal-mustarda (11)			
0840990	Ohrajn (2)	0,05 *	0,05 *	0,05 *
0850000	Hwawar tal-blanzuni	0,05 *	0,05 *	0,05 *
0850010	Imsiemer tal-qronfol			
0850020	Kappar			
0850990	Ohrajn (2)			
0860000	Il-ħwawar ta' qalb il-fjura	0,05 *	0,05 *	0,05 *
0860010	Żaġħfran			
0860990	Ohrajn (2)			
0870000	Hwawar tal-aril	0,05 *	0,05 *	0,05 *

0870010	Il-qoxra ta' barra tan-noċemuskata			
0870990	Ohrajn (2)			
0900000	PJANTI TAZ-ZOKKOR	0,01 *	0,05 *	0,01 *
0900010	Pitravi ħelu			
0900020	Kannamieli			
0900030	Gheruq taċ-Ċikwejra			
0900990	Ohrajn (2)			
1000000	PRODOTTI LI JORIĠINAW MILL-ANNIMALI – ANNIMALI TERRESTRI			
1010000	Prodotti bażiċi mill-affarijiet li ġejjin:	0,05 *		
1011000	(a) mill-hnieżer			0,01 *
1011010	Muskoli		0,05 *(+)	
1011020	Xaħam		0,05 *(+)	
1011030	Fwied		0,1(+)	
1011040	Kliewi		0,3(+)	
1011050	Ġewwieni li jittiekol (minbarra l-fwied u l-kliewi)		0,3(+)	
1011990	Ohrajn (2)		0,3(+)	
1012000	(b) mill-annimali bovini			
1012010	Muskoli	(+)	0,05 *(+)	0,06
1012020	Xaħam	(+)	0,05 *(+)	0,06
1012030	Fwied	(+)	0,2(+)	0,06
1012040	Kliewi	(+)	2(+)	0,08
1012050	Ġewwieni li jittiekol (minbarra l-fwied u l-kliewi)		2(+)	0,08
1012990	Ohrajn (2)		2(+)	0,08
1013000	(c) min-nagħaġ			
1013010	Muskoli	(+)	0,05 *(+)	0,06
1013020	Xaħam	(+)	0,05 *(+)	0,06

1013030	Fwied	(+)	0,2(+)	0,06
1013040	Kliewi	(+)	2(+)	0,08
1013050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)		2(+)	0,08
1013990	Oħrajn (2)		2(+)	0,08
1014000	(d) mill-moghoż			
1014010	Muskoli	(+)	0,05 *(+)	0,06
1014020	Xaħam	(+)	0,05 *(+)	0,06
1014030	Fwied	(+)	0,2(+)	0,06
1014040	Kliewi	(+)	2(+)	0,08
1014050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)		2(+)	0,08
1014990	Oħrajn (2)		2(+)	0,08
1015000	(e) mill-ekwini			
1015010	Muskoli	(+)	0,05 *(+)	0,06
1015020	Xaħam	(+)	0,05 *(+)	0,06
1015030	Fwied	(+)	0,2(+)	0,06
1015040	Kliewi	(+)	2(+)	0,08
1015050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)		2(+)	0,08
1015990	Oħrajn (2)		2(+)	0,08
1016000	(f) mill-pollam		0,05 *	0,01 *
1016010	Muskoli		(+)	
1016020	Xaħam		(+)	
1016030	Fwied		(+)	
1016040	Kliewi			
1016050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)			
1016990	Oħrajn (2)			
1017000	(g) minn animali terrestri mrobbijin oħrajn			

1017010	Muskoli		0,05 *(+)	0,06
1017020	Xaħam		0,05 *(+)	0,06
1017030	Fwied		0,2(+)	0,06
1017040	Kliewi		2(+)	0,08
1017050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)		2(+)	0,08
1017990	Ohrajn (2)		2(+)	0,01 *
1020000	Halib	0,01 *	0,05 *(+)	0,01 *
1020010	Bhejjem tal-ifrat	(+)	(+)	
1020020	Nagħaġ	(+)	(+)	
1020030	Moghoż	(+)	(+)	
1020040	Żwiemel	(+)	(+)	
1020990	Ohrajn (2)		(+)	
1030000	Bajd tal-ghasafar	0,01 *	0,05 *(+)	0,01 *
1030010	Tigieġ		(+)	
1030020	Papri		(+)	
1030030	Wiżż		(+)	
1030040	Summien		(+)	
1030990	Ohrajn (2)		(+)	
1040000	Għasel u prodotti ohrajn tal-apikultura (7)	0,05 *	0,05 *	0,05 *
1050000	Amfibji u Rettili	0,05 *	0,05 *	0,01 *
1060000	Annimali terrestri invertebrati	0,05 *	0,05 *	0,01 *
1070000	Annimali vertebrati terrestri slavaġ	0,05 *	0,05 *	0,01 *
1100000	PRODOTTI LI JORIĠINAW MILL-ANNIMALI – HUT, PRODOTTI TAL-HUT U KULL PRODOTT TAL-IKEL TAL-BAĦAR JEW TAL-ILMA HELU IEHOR (8)			
1200000	PRODOTTI JEW PARTIJET MILL-PRODOTTI UŻATI BISS GĦALL-PRODUZZJONI TAL-GHALF (8)			
1300000	PRODOTTI TAL-IKEL IPPROĊESSATI (9)”			

* Jindika l-limitu l-aktar baxx tad-determinazzjoni analitika

(^o) Ghal-lista shiha tal-prodotti ta' oriġini mill-pjanti u l-annimali li ghalihom japplikaw l-MRLs, ghandha ssir referenza ghall-Anness I.

Piridaben (F)

(F) Solubbli fix-xaham

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar il-provi tar-residwi li mhijiex disponibbli. Meta tkun qed tirrevedi l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk titressaq sal-24 ta' Jannar 2021, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0130010 Tuffieh

0130020 Langas

0130030 Sfarġel

0130040 Naspli

0130050 Naspli tal-Ġappun

0140010 Berquq

0140030 Hawh

0260010 Fazola (bl-imżiewed)

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar l-istabbiltà tal-ħżin, l-istudji dwar l-ghalf u l-metodi analitiċi bhala mhux disponibbli. Meta tkun qed tirrevedi l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk titressaq sal-24 ta' Jannar 2021, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

1012010 Muskoli

1012020 Xaham

1012030 Fwied

1012040 Kliewi

1013010 Muskoli

1013020 Xaham

1013030 Fwied

1013040 Kliewi

1014010 Muskoli

1014020 Xaham

1014030 Fwied

1014040 Kliewi

1015010 Muskoli

1015020 Xaham

1015030 Fwied

1015040 Kliewi

1020010 Bhejjem tal-ifrat

1020020 Nagħaġ

1020030 Moghoż

1020040 Żwiemel

Piridat (is-somma tal-piridat, il-prodott tal-idrolizi tiegħu CL 9673 (6-kloro-4-idrossi-3-fenilpiridazina) u l-konjugati idrolizabbli ta' CL 9673 espressi bhala piridat)

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni li kienet nieqsa dwar l-istabbiltà tal-ħżin. Meta tkun qed tirrevedi l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tintbagħat sal-24.10.2016, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tintbagħatx sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

1011010 Muskoli
1011020 Xaham
1011030 Fwied
1011040 Kliewi
1011050 Ġewwieni li jittiekkel (għajr il-fwied u l-kliewi)
1011990 Ohrajn (2)
1012010 Muskoli
1012020 Xaham
1012030 Fwied
1012040 Kliewi
1012050 Ġewwieni li jittiekkel (għajr il-fwied u l-kliewi)
1012990 Ohrajn (2)
1013010 Muskoli
1013020 Xaham
1013030 Fwied
1013040 Kliewi
1013050 Ġewwieni li jittiekkel (għajr il-fwied u l-kliewi)
1013990 Ohrajn (2)
1014010 Muskoli
1014020 Xaham
1014030 Fwied
1014040 Kliewi
1014050 Ġewwieni li jittiekkel (għajr il-fwied u l-kliewi)
1014990 Ohrajn (2)
1015010 Muskoli
1015020 Xaham
1015030 Fwied
1015040 Kliewi
1015050 Ġewwieni li jittiekkel (għajr il-fwied u l-kliewi)
1015990 Ohrajn (2)
1016010 Muskoli
1016020 Xaham
1016030 Fwied
1017010 Muskoli
1017020 Xaham
1017030 Fwied
1017040 Kliewi
1017050 Ġewwieni li jittiekkel (għajr il-fwied u l-kliewi)
1017990 Ohrajn (2)
1020000 Halib

1020010 Bhejjem tal-ifrat
1020020 Nagħaġ
1020030 Moghoż
1020040 Żwiemel
1020990 Ohrajn (2)
1030000 Bajd tal-ghasafar
1030010 Tigieġ
1030020 Papri
1030030 Wiżż
1030040 Summien
1030990 Ohrajn (2)

Triklopir

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar il-provi tar-residwi li mhijiex disponibbli. Meta tkun qed tirrevedi l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk titressaq sas-16 ta' Mejju 2020, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0110010 Grejpprut
0110020 Laring
0110030 Lumi
0110050 Mandolin

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar il-metodi analitiċi użati fl-istudji dwar l-istabbiltà tal-ħzin bhala mhux disponibbli. Meta tkun qed tirrevedi l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk titressaq sas-16 ta' Mejju 2020, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0130010 Tuffieħ
0130020 Langas
0140030 Hawh

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar il-metodi analitiċi użati fl-istudji dwar l-istabbiltà tal-ħzin u fil-provi tar-residwi bhala mhux disponibbli. Meta tkun qed tirrevedi l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk titressaq sas-16 ta' Mejju 2020, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0140010 Berquq

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni li kienet nieqsa dwar l-istabbiltà tal-ħzin. Meta tkun qed tirrevedi l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk titressaq sas-16 ta' Mejju 2020, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0500060 Ross

(2) fil-Parti A tal-Anness III, il-kolonna għall-piriprossifen hija sostitwita b'dan li ġej:

"ANNEX IIIA

Ir-residwi tal-pestiċidi u l-livelli massimi tar-residwi (mg/kg)

Numru tal-kodiċi	Gruppi u eżempji ta' prodotti individwali li għalihom japplikaw l-MRLs ^(*)	Piriprossifen (F)
0100000	FROTT, FRISK jew IFFRIŻAT; ĠEWŻ TAS-SIĠAR	
0110000	Frott taċ-ċitru	0,6
0110010	Grejpfрут	
0110020	Laring	
0110030	Lumi	
0110040	Xkomp	
0110050	Mandolin	
0110990	Oħrajn (2)	
0120000	Ġewż tas-siġar	0,05 *
0120010	Lewż	
0120020	Ġewż tal-Brazil	
0120030	Ġewż tal-anakardju	
0120040	Qastan	
0120050	Ġewż tal-Indi	
0120060	Ġellewż	
0120070	Macadamia	
0120080	Ġewż Amerikan	
0120090	Qlub tal-ġewż tal-arżnu	
0120100	Pistaċċi	
0120110	Ġewż	

0120990	Ohrajn (2)	
0130000	Pomu	0,2
0130010	Tuffieħ	
0130020	Langas	
0130030	Sfargel	
0130040	Naspli	
0130050	Naspli tal-Gappun	
0130990	Ohrajn (2)	
0140000	Frott tal-ghadma	
0140010	Berquq	0,4
0140020	Ċiras (helu)	1
0140030	Hawħ	0,5
0140040	Ghanbaqar	0,3
0140990	Ohrajn (2)	0,05 *
0150000	Kukku u frott żgħir iehor	
0151000	(a) gheneb	0,05 *
0151010	Gheneb tal-mejda	
0151020	Gheneb għall-inbid	
0152000	(b) frawli	0,05 *
0153000	(c) frott tal-kannamiela	0,05 *
0153010	Tut	
0153020	Tut salvaġġ	
0153030	Lampun (aħmar u isfar)	
0153990	Ohrajn (2)	
0154000	(d) frott żgħir u kukku ohrajn	
0154010	Mirtill	0,05 *
0154020	Cranberries	1
0154030	Ribes (ħamra, sewda u bajda)	0,05 *

0154040	Ribes bix-xewk (ħodor, ħomor u sofor)	0,05 *
0154050	Warda skoċċiża	0,05 *
0154060	Ċawsli (iswed u abjad)	0,05 *
0154070	Għanżalor/naspli tal-Mediterran	0,05 *
0154080	Frott tas-sebuqa	0,05 *
0154990	Oħrajn (2)	0,05 *
0160000	Frott ta' diversi tipi bl-affarijiet li ġejjin:	
0161000	(a) b'qoxra li tittikel	0,05 *
0161010	Tamal	
0161020	Tin	
0161030	Żebbuġ tal-mejda	
0161040	Laring tal-qsari	
0161050	Karambola	
0161060	Kaki	
0161070	Għanbaqar ta' Ġava	
0161990	Oħrajn (2)	
0162000	(b) b'qoxra li ma tittikilx, u żgħir	0,05 *
0162010	Frott tal-Kiwi (aħdar, aħmar, isfar)	
0162020	Liċċi	
0162030	Frott tal-passjoni	
0162040	Bajtar tax-xewk	
0162050	Tuffieħ stilla	
0162060	Frott tal-kaki tal-Virġinja	
0162990	Oħrajn (2)	
0163000	(c) b'qoxra li ma tittikilx, u kbir	
0163010	Avokado	0,05 *
0163020	Banana	0,7
0163030	Mango	0,05 *

0163040	Papaja	0,3
0163050	Rummien	0,05 *
0163060	Ċerimoja	0,05 *
0163070	Gwava	0,05 *
0163080	Ananas	0,05 *
0163090	Frotta tas-sigra tal-hobż	0,05 *
0163100	Durian	0,05 *
0163110	Il-frotta tal-annona	0,05 *
0163990	Ohrajn (2)	0,05 *
0200000	HAXIX, FRISK JEW IFFRIŻAT	
0210000	Hxejjex tal-gheruq u tat-tuberi	0,05 *
0211000	(a) patata	
0212000	(b) hxejjex tropikali tal-gheruq u tat-tuberi	
0212010	Gheruq tal-kassava	
0212020	Patata ħelwa	
0212030	Jammijiet	
0212040	Ararut	
0212990	Ohrajn (2)	
0213000	(c) hxejjex ohra tal-gheruq u tat-tuberi minbarra l-pitravi ħelwa	
0213010	Pitravi	
0213020	Zunnarija	
0213030	Celeriac/Krafes bl-gheruq/krafes Ġermaniżi	
0213040	Gheruq tal-mustarda	
0213050	Artiċokks	
0213060	Zunnarija bajda	
0213070	Tursin ta' Hamburg	
0213080	Ravanell	
0213090	Lehjet il-bodbod	

0213100	Swedes	
0213110	Lift	
0213990	Ohrajn (2)	
0220000	Hxejjex tal-basla	0,05 *
0220010	Tewm	
0220020	Basal	
0220030	Xalotti	
0220040	Basal tar-Rebbiegħa/basal aħdar u basal ta' Wales	
0220990	Ohrajn (2)	
0230000	Hxejjex tal-frott	
0231000	(a) Hxejjex tal-frott tal-familja tas-<i>Solanaceae</i> u tal-familja tal-<i>Malvaceae</i>	1
0231010	Tadam	
0231020	Bżar helu	
0231030	Brungiel	
0231040	Bamja	
0231990	Ohrajn (2)	
0232000	(b) kukurbiti b'qoxra li tittiekkel	
0232010	Hjar	0,1
0232020	Hjar tal-pikles	0,1
0232030	Zukkini	0,05 *
0232990	Ohrajn (2)	0,05 *
0233000	(c) kukurbiti b'qoxra li ma tittikilx	
0233010	Bettieħ	0,07
0233020	Qara' ahmar	0,05 *
0233030	Dulliegh	0,05 *
0233990	Ohrajn (2)	0,05 *
0234000	(d) qamhirrum helu	0,05 *
0239000	(e) hxejjex tal-frott ohrajn	0,05 *

0240000	Hxejjex tal-Brassika (minbarra l-gheruq tal-brassika u l-hxejjex tal-brassika tal-weraq żgħir)	0,05 *
0241000	(a) Brassika li tagħmel il-fjuri	
0241010	Brokkli	
0241020	Pastard	
0241990	Oħrajn (2)	
0242000	(b) kaboċċi kkapoċċati	
0242010	Kaboċċi ta' Brussell/kaboċċi taz-zokk	
0242020	Kaboċċa kkapoċċati	
0242990	Oħrajn (2)	
0243000	(c) brassika bil-weraq	
0243010	Kaboċċi Ċinizi	
0243020	Kaboċċi ("kales")	
0243990	Oħrajn (2)	
0244000	(d) ġdur	
0250000	Hxejjex tal-weraq, hxejjex aromatiċi u fjuri li jittieklu	0,05 *
0251000	(a) ħass u hxejjex oħrajn tal-insalata	
0251010	Ħass tal-ħaruf/ Insalata tal-qamh	
0251020	Ħass	
0251030	Skalora/indivja bil-weraq wesghin	
0251040	Krexxuni u nebbieta u rimi oħrajn	
0251050	Krexxuni tal-art	
0251060	Aruka	
0251070	Mustarda ħamra	
0251080	Hxejjex tal-weraq żgħir (fosthom l-ispeċijiet tal-brassika)	
0251990	Oħrajn (2)	
0252000	(b) spinaci u weraq simili	
0252010	Spinaci	
0252020	Burdlieq	

0252030	Weraq tas-selq	
0252990	Ohrajn (2)	
0253000	(c) weraq tad-dwieli u speċijiet simili	
0254000	(d) krexxuni	
0255000	(e) ċikwejra	
0256000	(f) hxejjex aromatiċi u fjuri li jittieklu	
0256010	Maxxita	
0256020	Kurrat selvaġġ	
0256030	Weraq tal-karfus	
0256040	Tursin	
0256050	Salvja	
0256060	Klin	
0256070	Timu	
0256080	Habaq u fjuri li jittieklu	
0256090	Weraq tar-rand	
0256100	Stregun	
0256990	Ohrajn (2)	
0260000	Legumi	0,05 *
0260010	Fażola (bl-imżiewed)	
0260020	Fażola (bla mżiewed)	
0260030	Pizelli (bl-imżiewed)	
0260040	Pizelli (bla mżiewed)	
0260050	Ghads	
0260990	Ohrajn (2)	
0270000	Hxejjex biz-zokk	0,05 *
0270010	Spraġ	
0270020	Kardun	
0270030	Krafes	

0270040	Bużbież ta' Firenze	
0270050	Qaqoċċ	
0270060	Kurrat	
0270070	Rabarbru	
0270080	Rimi tal-pjanta tal-bambu	
0270090	Qlub tal-palm	
0270990	Oħrajn (2)	
0280000	Faqqiegh, hażiż u likeni	0,05 *
0280010	Faqqiegh ikkultivat	
0280020	Faqqiegh salvagg	
0280990	Hażiż u likeni	
0290000	Alka u organiżmi prokarjoti	0,05 *
0300000	BUS U HEMES	0,05 *
0300010	Fażola	
0300020	Għads	
0300030	Pizelli	
0300040	Lupini/fażola tal-lupini	
0300990	Oħrajn (2)	
0400000	ŻRIERAGH TAŻ-ŻEJT U FROTT TAŻ-ŻEJT	0,05 *
0401000	Żrieragh taż-żejt	
0401010	Żerriegħa tal-kittien	
0401020	Karawett	
0401030	Żerriegħa tal-peprin	
0401040	Ġulġlien	
0401050	Żerriegħa tal-ġirasol	
0401060	Żerriegħa tal-lift	
0401070	Fażola tas-sojja	
0401080	Żerriegħa tal-mustarda	

0401090	Żerriegħa tal-qoton	
0401100	Żerriegħa tal-qara' ahmar	
0401110	Żrieragħ tal-ghosfor	
0401120	Żerriegħa tal-fiddloqom	
0401130	Żerriegħa tal- <i>camelina sativa</i>	
0401140	Qannebusa	
0401150	Fażola tar-riġnu	
0401990	Oħrajn (2)	
0402000	Frott taż-żejt	
0402010	Żebbuġ maħsub għall-produzzjoni taż-żejt	
0402020	Qlub tal-palm taż-żejt	
0402030	Il-frott tal-palm taż-żejt	
0402040	Kapok	
0402990	Oħrajn (2)	
0500000	ĊERREALI	0,05 *
0500010	Xghir	
0500020	Qamħ saraċin u ċereali foloz oħrajn	
0500030	Qamħirrum	
0500040	Millieġ komuni	
0500050	Hafur	
0500060	Ross	
0500070	Segala	
0500080	Sorgu	
0500090	Qamħ	
0500990	Oħrajn (2)	
0600000	TEJIET, KAFÈ, INFUŻJONIJIET ERBALI, KAWKAW U HARRUB	
0610000	Tejiet	15

0620000	Kafeni	0,05 *
0630000	Infużjonijiet erbali mill-affarijiet li ġejjin:	0,05 *
0631000	(a) mill-fjuri	
0631010	Kamumella	
0631020	Ibisku	
0631030	Ward	
0631040	Ġiżimin	
0631050	Tilju	
0631990	Oħrajn (2)	
0632000	(b) mill-weraq u mill-ħxejjex aromatiċi	
0632010	Frawla	
0632020	Rooibos	
0632030	Matè/Te tal-Paragwaj	
0632990	Oħrajn (2)	
0633000	(c) mill-għeruq	
0633010	Valerjana	
0633020	Ġinseng	
0633990	Oħrajn (2)	
0639000	(d) minn kull parti oħra tal-pjanta	
0640000	Żerriegħa tal-Kawkaw	0,05 *
0650000	Harrub	0,05 *
0700000	HOPS	0,05 *
0800000	HWAWAR	
0810000	Hwawar taż-żerriegħa	0,05 *
0810010	Hlewwa	
0810020	Kemmun iswed	
0810030	Karfus	

0810040	Kosbor	
0810050	Kemmun	
0810060	Xibt	
0810070	Bużbież	
0810080	Fienu	
0810090	Noċemuskata	
0810990	Oħrajn (2)	
0820000	Hwawar tal-frott	0,05 *
0820010	Bżar tal-Ġamajka/piment	
0820020	Bżar tas-Sichuan	
0820030	Karwija	
0820040	Kardamomu	
0820050	Frott tal-ġnibru	
0820060	Boċċi tal-bżar (suwed, ħodor u bojod)	
0820070	Vanilja	
0820080	Tamar tal-Indja/tamarindi	
0820990	Oħrajn (2)	
0830000	Hwawar tal-qoxra tas-siġar	0,05 *
0830010	Kannella	
0830990	Oħrajn (2)	
0840000	Hwawar tal-għerq u tar-riżomi	
0840010	Għud is-sus	0,05 *
0840020	Ġiġer (10)	
0840030	Żaġhfran tal-Indja/kurkuma	0,05 *
0840040	Għerq tal-mustarda (11)	
0840990	Oħrajn (2)	0,05 *
0850000	Hwawar tal-blanzuni	0,05 *

0850010	Imsiemer tal-qronfol	
0850020	Kappar	
0850990	Oħrajn (2)	
0860000	Il-hwawar ta' qalb il-fjura	0,05 *
0860010	Żaghfran	
0860990	Oħrajn (2)	
0870000	Hwawar tal-aril	0,05 *
0870010	Il-qoxra ta' barra tan-noċemuskata	
0870990	Oħrajn (2)	
0900000	PJANTI TAZ-ZOKKOR	0,05 *
0900010	Pitravi helu	
0900020	Kannamieli	
0900030	Gheruq taċ-Ċikwejra	
0900990	Oħrajn (2)	
1000000	PRODOTTI LI JORIĠINAW MILL-ANNIMALI – ANNIMALI TERRESTRI	0,05 *
1010000	Prodotti bażiċi mill-affarijiet li ġejjin:	
1011000	(a) mill-hnieżer	
1011010	Muskoli	
1011020	Xaħam	
1011030	Fwied	
1011040	Kliewi	
1011050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	
1011990	Oħrajn (2)	
1012000	(b) mill-annimali bovini	
1012010	Muskoli	
1012020	Xaħam	
1012030	Fwied	

1012040	Kliewi	
1012050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	
1012990	Ohrajn (2)	
1013000	(c) min-naghag	
1013010	Muskoli	
1013020	Xaham	
1013030	Fwied	
1013040	Kliewi	
1013050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	
1013990	Ohrajn (2)	
1014000	(d) mill-moghoz	
1014010	Muskoli	
1014020	Xaham	
1014030	Fwied	
1014040	Kliewi	
1014050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	
1014990	Ohrajn (2)	
1015000	(e) mill-ekwini	
1015010	Muskoli	
1015020	Xaham	
1015030	Fwied	
1015040	Kliewi	
1015050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	
1015990	Ohrajn (2)	
1016000	(f) mill-pollam	
1016010	Muskoli	
1016020	Xaham	

1016030	Fwied	
1016040	Kliewi	
1016050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	
1016990	Oħrajn (2)	
1017000	(g) minn animali terrestri mrobbijin oħrajn	
1017010	Muskoli	
1017020	Xaħam	
1017030	Fwied	
1017040	Kliewi	
1017050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	
1017990	Oħrajn (2)	
1020000	Halib	
1020010	Bhejjem tal-ifrat	
1020020	Nagħaġ	
1020030	Mogħoż	
1020040	Żwiemel	
1020990	Oħrajn (2)	
1030000	Bajd tal-ghasafar	
1030010	Tiġieġ	
1030020	Papri	
1030030	Wizz	
1030040	Summien	
1030990	Oħrajn (2)	
1040000	Għasel u prodotti oħrajn tal-apikultura (7)	
1050000	Amfibji u Rettili	
1060000	Animali terrestri invertebrati	

1070000	Animali vertebrati terrestri slavaġ	
1100000	PRODOTTI LI JORIGINAW MILL-ANNIMALI – HUT, PRODOTTI TAL-HUT U KULL PRODOTT TAL-IKEL TAL-BAHAR JEW TAL-ILMA HELU IEHOR (8)	
1200000	PRODOTTI JEW PARTIJJET MILL-PRODOTTI UŻATI BISS GHALL-PRODUZZJONI TAL-GHALF (8)	
1300000	PRODOTTI TAL-IKEL IPPROĊESSATI (9)”	

* Jindika l-limitu l-aktar baxx tad-determinazzjoni analitika

(^e) Għal-lista shiha tal-prodotti ta' oriġini mill-pjanti u l-annimali li għalihom japplikaw l-MRLs, għandha ssir referenza għall-Anness I.

Piriprossifen (F)

(F) Solubbli fix-xaham

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/680**tat-23 ta' Marzu 2023****li japprova l-Klorur tal-alkil (C₁₂₋₁₆) dimetilbenzil ammonju (ADBAC/BKC (C_{12-C16})) bhala sustanza attiva għall-użu fil-prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 1 f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 dwar it-tqegħid fis-suq u l-użu tal-prodotti bijoċidali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 89(1), it-tielet subparagrafu, tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1062/2014 ⁽²⁾ jistabbilixxi lista tas-sustanzi attivi eżistenti li jridu jiġu evalwati biex possibbilment jiġu approvati għall-użu fil-prodotti bijoċidali. Dik il-lista tinkludi l-Klorur tal-alkil (C₁₂₋₁₆) dimetilbenzil ammonju (ADBAC/BKC (C_{12-C16})).
- (2) Il-Klorur tal-alkil (C₁₂₋₁₆) dimetilbenzil ammonju (ADBAC/BKC (C_{12-C16})) ġie evalwat għall-użu fil-prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 1, il-prodotti bijoċidali għall-iġjene tal-bniedem, kif deskritt fl-Anness V tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾, li jikkorrispondi għat-tip ta' prodott 1, diżinfettanti: l-iġjene tal-bniedem, kif deskritta fl-Anness V tar-Regolament (UE) Nru 528/2012.
- (3) L-Italja nhatret bhala l-Istat Membru relatur u l-awtorità kompetenti tagħha għall-evalwazzjoni pprezentat ir-rapporti ta' valutazzjoni flimkien mal-konklużjonijiet tagħha lill-Kummissjoni fl-10 ta' Settembru 2012. Wara s-sottomissjoni tar-rapport ta' valutazzjoni, saru diskussjonijiet f'laqgħat tekniċi organizzati mill-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi ("l-Aġenzija").
- (4) Skont l-Artikolu 90(2) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012, is-sustanzi li għalihom l-evalwazzjoni tal-Istati Membri tlestiet sal-1 ta' Settembru 2013, għandhom jiġu evalwati f'konformità mad-Direttiva 98/8/KE.
- (5) F'konformita mal-Artikolu 75(1) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012, il-Kumitat dwar il-Prodotti Bijoċidali jhejji l-opinjoni tal-Aġenzija dwar l-applikazzjonijiet għall-approvazzjoni tas-sustanzi attivi. F'konformità mal-Artikolu 7(2) tar-Regolament ta' Delega (UE) Nru 1062/2014, il-Kumitat dwar il-Prodotti Bijoċidali adotta l-opinjoni tal-Aġenzija ⁽⁴⁾ fit-2 ta' Diċembru 2021, wara li kkunsidra l-konklużjonijiet tal-awtorità kompetenti tal-evalwazzjoni.
- (6) Skont dik l-opinjoni, wiehed jista' jistenna li l-prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 1 li fihom il-Klorur tal-alkil (C₁₂₋₁₆) dimetilbenzil ammonju (ADBAC/BKC (C_{12-C16})) jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 5(1), il-punti (b), (c) u (d), tad-Direttiva 98/8/KE, sakemm ikun hemm konformità ma' ċerti rekwiżiti dwar l-użu tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU L 167, 27.6.2012, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1062/2014 tal-4 ta' Awwissu 2014 dwar il-programm ta' hidma għall-evalwazzjoni sistematika tas-sustanzi attivi bijoċidali kollha li jeżistu fil-prodotti bijoċidali msemmijin fir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 294, 10.10.2014, p. 1).

⁽³⁾ Id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqegħid fis-suq tal-prodotti bijoċidali (ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1).

⁽⁴⁾ Biocidal Products Committee Opinion on the application for approval of the active substance Alkyl(C12-16) dimethylbenzyl ammonium chloride; Product-type: 1; ECHA/BPC/309/2021, adottata fit-2 ta' Diċembru 2021.

- (7) Filwaqt li titqies l-opinjoni tal-Aġenzija, jixraq li l-klorur tal-alkil (C₁₂₋₁₆) dimetilbenzil ammonju (ADBAC/BKC (C_{12-C16})) jiġi approvat bhala sustanza attiva għall-użu fil-prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 1, soġġett għall-konformità ma' ċerti kundizzjonijiet.
- (8) Qabel ma tiġi approvata sustanza attiva, jenhtieg li jithalla jghaddi perjodu ta' żmien raġonevoli li jippermetti lill-partijiet interessati jlestu l-miżuri ta' thejjja li jehtiegu biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-godda.
- (9) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-klorur tal-alkil (C₁₂₋₁₆) tad-dimetilbenzil ammonju (ADBAC/BKC (C_{12-C16})) huwa approvat bhala sustanza attiva għall-użu fil-prodotti bijoċidali tat-tip ta' prodott 1 soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Marzu 2023.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

ANNEX

Isem Komuni	Isem IUPAC Numri tal-Identifikazzjoni	Grad minimu ta' purità tas-sustanza attiva ⁽¹⁾	Data tal-approvazzjoni	Data tal-iskadenza tal-approvazzjoni	Tip ta' prodott	Kundizzjonijiet speċifiċi
Klorur tal-alkil (C ₁₂₋₁₆) dimetilbenzil ammonju	Isem IUPAC: Komposti kwaternarji tal-ammonju, benzil-C ₁₂₋₁₆ -alkildimetil, kloruri Nru KE: 270-325-2 Nru CAS: 68424-85-1	Purità minima tas-sustanza attiva evalwata: 972 g/kg ta' piz niexef	fl-1 ta' Lulju 2024.	fit-30 ta' Ġunju 2034.	1	L-awtorizzazzjoni tal-prodotti bijoċidali hija soġġetta għall-kundizzjonijiet li ġejjin: Fil-valutazzjoni tal-prodott għandha tingħata attenzjoni partikolari lill-esponimenti, lir-riskji u lill-effikaċja marbuta ma' kull użu kopert b'applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni, iżda li ma jkunx indirizzat fil-valutazzjoni tar-riskji tas-sustanza attiva fil-livell tal-Unjoni.

⁽¹⁾ Il-purità indikata f'din il-kolonna kienet il-grad minimu ta' purità tas-sustanza attiva evalwata. Is-sustanza attiva fil-prodott imqiegħed fis-suq tista' tkun ta' purità ugwali jew differenti jekk ikun ġie ppruvat li hija teknikament ekwivalenti għas-sustanza attiva evalwata.

RAKKOMANDAZZJONIJIET

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/681

tat-8 ta' Diċembru 2022

dwar id-drittijiet proċedurali tal-persuni suspettati u tal-persuni akkużati soġġetti għal arrest preventiv u dwar il-kundizzjonijiet materjali tad-detenzjoni

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 292 tiegħu,

Billi:

- (1) F'konformità mal-Artikolu 2 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, l-Unjoni Ewropea hija bbażata fuq il-valuri tar-rispett għad-dinjità tal-bniedem, il-libertà, id-demokrazija, l-ugwaljanza, l-istat tad-dritt u r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, inklużi d-drittijiet ta' persuni li jiffirmaw parti minn minoranzi. L-Artikoli 1, 4 u 6 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-Karta) jipprevedu li d-dinjità tal-bniedem hija invjolaibbli u trid tiġi rispettata u protetta, li hadd ma għandu jkun issoġġettat għal tortura jew għal pjeni jew trattamenti inumani jew degradanti u li kulhadd għandu d-dritt għal-libertà u għas-sigurtà. L-Artikoli 7 u 24 tal-Karta jistabbilixxu d-dritt għall-hajja tal-familja u d-drittijiet tat-tfal. L-Artikolu 21 tal-Karta jipprevedi li hadd ma għandu jkun soġġett għal diskriminazzjoni. L-Artikoli 47 u 48 tal-Karta jirrikonossu d-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust kif ukoll il-preżunzjoni tal-innoċenza u d-dritt tad-difiża. L-Artikolu 52 tal-Karta jipprevedi li kwalunkwe limitazzjoni għall-eżerċizzju tad-drittijiet fundamentali rikonossuti fih trid tiġi prevista mil-liġi u trid tirrispetta l-essenza ta' daww id-drittijiet u l-libertajiet kif ukoll il-prinċipji tan-neċessità u tal-proporzjonalità.
- (2) L-Istati Membri diġà huma legalment marbuta bl-istrumenti eżistenti tal-Kunsill tal-Ewropa dwar id-drittijiet tal-bniedem u l-projbizzjoni tat-tortura u t-trattament inuman jew degradanti, b'mod partikolari l-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali (KEDB), il-protokoll għal dik il-Konvenzjoni, il-każistika tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Konvenzjoni Ewropea tal-1987 għall-Prevenzjoni tat-Tortura u t-Trattament jew il-Pieni Inumani u Degradanti. Barra minn hekk, l-Istati Membri kollha huma partijiet għall-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra t-Tortura u t-Trattament jew Pieni Krudili, Inumani jew Degradanti Ohra (UNCAT).
- (3) Għandhom jitqiesu wkoll għadd ta' strumenti mhux legalment vinkolanti li jittrattaw b'mod aktar speċifiku d-drittijiet ta' persuni li jkunu ġew imċahhda mil-libertà tagħhom, b'mod partikolari: fil-livell tan-Nazzjonijiet Uniti, ir-regoli minimi standard tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-trattament tal-riġunieri (ir-Regoli Nelson Mandela); ir-regoli minimi standard tan-Nazzjonijiet Uniti għal miżuri mhux ta' kustodja (ir-Regoli ta' Tokyo); kif ukoll, fil-livell tal-Kunsill tal-Ewropa, ir-Rakkomandazzjoni Rec(2006)2-REV dwar ir-Regoli Ewropej tal-Habsijiet; ir-Rakkomandazzjoni Rec(2006)13 dwar l-użu tal-arrest preventiv, il-kundizzjonijiet li fihom isehh u l-provvediment ta' salvagwardji kontra l-abbuż; Ir-Rakkomandazzjoni CM/Rec(2017)3 dwar ir-Regoli Ewropej dwar sanzjonijiet u miżuri komunitarji; Ir-Rakkomandazzjoni CM/Rec(2014)4 dwar il-monitoraġġ elettroniku; Ir-Rakkomandazzjoni CM/Rec(2010)1 dwar ir-Regoli tal-Kunsill tal-Ewropa dwar il-Probation; u l-White Paper dwar l-Iffullar fil-Habsijiet.
- (4) Barra minn hekk, jeżistu strumenti ohra li jikkonċernaw gruppi speċifiċi ta' persuni mċahhda mil-libertà, b'mod partikolari: fil-livell tan-Nazzjonijiet Uniti, ir-Regoli tan-Nazzjonijiet Uniti għall-protezzjoni ta' minorenni mċahhda mil-libertà tagħhom u r-Regoli tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Trattament tal-Prigunieri Nisa u l-Miżuri li ma jċahhdux il-libertà għal Trasgressuri Nisa (ir-Regoli ta' Bangkok); il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal (UNCRC); kif ukoll, fil-livell tal-Kunsill tal-Ewropa, ir-Rakkomandazzjoni CM/Rec(2008)11 dwar ir-Regoli Ewropej għal delinkwenti minorenni soġġetti għal sanzjonijiet jew miżuri; u r-Rakkomandazzjoni CM/Rec(2018)5 dwar tfal b'ġenituri prigunieri; Ir-Rakkomandazzjoni CM/Rec(2012)12 dwar prigunieri barranin; kif ukoll, flivell internazzjonali mhux governattiv, il-Prinċipji dwar l-applikazzjoni tad-dritt internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem fir-rigward tal-orjentazzjoni sesswali u l-identità tal-ġeneru (il-prinċipji ta' Yogyakarta), żviluppati mill-Kummissjoni Internazzjonali ta' Ġuristi u mis-Servizz Internazzjonali għad-Drittijiet tal-Bniedem.

- (5) Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea rrikonoxxiet, fis-sentenza *Aranyosi/Căldăraru* u s-sentenzi ta' segwitu ⁽¹⁾, l-importanza tal-kundizzjonijiet ta' detenzjoni fil-kuntest tar-rikonoxximent reċiproku u l-operat tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/584/ĠAI ⁽²⁾ dwar il-mandat ta' arrest Ewropew. Il-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem ukoll iddeċidiet dwar l-impatt ta' kundizzjonijiet hżiena ta' detenzjoni fuq l-operat tal-mandat ta' arrest Ewropew ⁽³⁾.
- (6) Fil-konkluzjonijiet tal-Kunsill ta' Diċembru tal-2018 dwar il-promozzjoni tar-rikonoxximent reċiproku bit-tiżi tal-fiduċja reċiproka, l-Istati Membri ġew imhegga jagħmlu użu minn miżuri alternattivi għad-detenzjoni sabiex titnaqqas il-popolazzjoni fil-faċilitajiet ta' detenzjoni tagħhom, u b'hekk jitkompla l-għan tar-riabilitazzjoni soċjali u jiġi indirizzat ukoll il-fatt li l-fiduċja reċiproka spiss tkun imfixkla minn kundizzjonijiet ta' detenzjoni hżiena u l-problema ta' faċilitajiet ta' detenzjoni ffullati zżejjed ⁽⁴⁾.
- (7) Fil-konkluzjonijiet tal-Kunsill ta' Diċembru tal-2019 dwar alternattivi għad-detenzjoni, l-Istati Membri impenjaw ruħhom li jiehdu diversi azzjonijiet fil-qasam tad-detenzjoni fil-livell nazzjonali, bħal li jadottaw miżuri alternattivi għad-detenzjoni ⁽⁵⁾.
- (8) Fil-konkluzjonijiet tal-Kunsill ta' Ġunju tal-2019 dwar il-prevenzjoni tar-radikalizzazzjoni fil-habsijiet u l-għieda kontrihha, u t-trattament ta' awturi ta' reati ta' terroriżmu u estremiżmu vjolenti wara l-helsien tagħhom, l-Istati Membri impenjaw ruħhom b'mod urġenti li jiehdu miżuri effettivi f'dan il-qasam ⁽⁶⁾.
- (9) Għal diversi snin, il-Parlament Ewropew heggeġ lill-Kummissjoni tiehu azzjoni sabiex tindirizza l-kwistjoni tal-kundizzjonijiet materjali tal-habsijiet u sabiex tiżgura li l-arrest preventiv jibqa' miżura eċċezzjonali, li għandha tintuża f'konformità mal-preżunzjoni tal-innoċenza. Din it-talba ġiet ripetuta fir-rapport tal-Parlament Ewropew dwar il-mandat ta' arrest Ewropew ⁽⁷⁾.
- (10) Fuq talba tal-Kummissjoni, l-Aġenzija għad-Drittijiet Fundamentali żviluppat bażi tad-*data*, li ġiet iffinanzjata mill-istess Kummissjoni, dwar il-kundizzjonijiet tad-detenzjoni, li tnediet f'Diċembru tal-2019 u li hija aċċessibbli għall-pubbliku ⁽⁸⁾. Il-bażi tad-*data* tal-Aġenzija dwar id-Detenzjoni Kriminali tiġbor fiha informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' detenzjoni fl-Istati Membri kollha. Abbażi tal-istandards nazzjonali, tal-Unjoni u internazzjonali, il-każistika u r-rapporti ta' monitoraġġ, hija tinforma dwar aspetti ewlenin magħżula tal-kundizzjonijiet ta' detenzjoni, inkluż l-isparju taċ-ċelel, il-kundizzjonijiet sanitarji, l-aċċess għall-kura tas-saħħa u l-protezzjoni kontra l-vjolenza.
- (11) L-istatistika disponibbli dwar il-mandat ta' arrest Ewropew turi li, mill-2016, l-Istati Membri rrifjutaw jew dewmu l-eżekuzzjoni għal raġunijiet relatati ma' riskju reali ta' ksur tad-drittijiet fundamentali fi kważi 300 każ, inkluż abbażi ta' kundizzjonijiet materjali tad-detenzjoni inadegwati ⁽⁹⁾.
- (12) L-awtoritajiet ġudizzjarji nazzjonali talbu gwida aktar konkreta dwar kif għandhom jiġu ttrattati każijiet bħal dawn. Il-problemi identifikati mill-prattikanti jikkonċernaw in-nuqqas ta' armonizzazzjoni, it-tixrid u n-nuqqas ta' ċarezza tal-istandards ta' detenzjoni madwar l-Unjoni bħala sfida għall-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁾ Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-5 ta' April 2016, *Aranyosi u Căldăraru*, C-404/15 u C-659/15 PPU, ECLI:EU:C:2016:198. Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-25 ta' Lulju 2018, *Generalstaatsanwaltschaft*, C-220/18 PPU, ECLI:EU:C:2018:589 u s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-15 ta' Ottubru 2019, *Dimitru-Tudor Dorobantu*, C-128/18, ECLI:EU:C:2019:857.

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 fuq il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri (ĠU L 190, 18.7.2002, p. 1).

⁽³⁾ *Bivolaru u Moldovan vs Franza*, Is-sentenza tal-25 ta' Marzu 2021, 40324/16 u 12623/17.

⁽⁴⁾ <https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-14540-2018-INIT/mt/pdf>

⁽⁵⁾ <https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-14075-2019-INIT/en/pdf>

⁽⁶⁾ <https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-9727-2019-INIT/mt/pdf>

⁽⁷⁾ (2019/2207(INI)) kif adottat fl-20 ta' Jannar 2021.

⁽⁸⁾ Żur <https://fra.europa.eu/en/databases/criminal-detention>

⁽⁹⁾ Il-perjodu kopert 2016-2019. Għal aktar referenza ara: https://ec.europa.eu/info/publications/replies-questionnaire-quantitative-information-practical-operation-european-arrest-warrant_en

⁽¹⁰⁾ Id-disa' sessjoni ta' evalwazzjonijiet reċiproċi u konkluzjonijiet tal-Konferenza ta' Livell Għoli dwar il-mandat ta' arrest Ewropew, organizzata mill-Presidenza Germaniża tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea f'Settembru 2020.

- (13) Nofs l-Istati Membri li pprovdew l-istatistika tal-Kummissjoni dwar il-popolazzjonijiet f'detenzjoni tagħhom indikaw li għandhom problema ta' ffullar fil-facilitajiet ta' detenzjoni tagħhom b'rata ta' okkupazzjoni ta' aktar minn 100 fil-mija. L-użu eċċessiv jew mhux meħtieġ u t-tul tal-arrest preventiv jikkontribwixxu wkoll għall-fenomenu tal-iffullar fil-facilitajiet ta' detenzjoni, li jimmina serjament it-titjib fil-kundizzjonijiet tad-detenzjoni.
- (14) Jeżistu divergenzi sostanzjali fost l-Istati Membri fir-rigward ta' aspetti importanti tal-arrest preventiv, bħall-użu tal-arrest preventiv bħala miżura tal-ahħar istanza u r-rieżami tad-deċiżjonijiet dwar l-arrest preventiv ⁽¹¹⁾. Teżisti divergenza wkoll bejn Stat Membru u ieħor dwar il-limitu ta' żmien massimu għall-arrest preventiv li jvarja minn inqas minn sena għal aktar minn 5 snin ⁽¹²⁾. Fl-2020, it-tul medju tal-arrest preventiv fl-Istati Membri differenti varja minn xahrejn sa 13-il xahar ⁽¹³⁾. Teżisti divergenza sinifikanti wkoll bejn Stat Membru u ieħor dwar in-numru ta' persuni taħt arrest preventiv bħala proporzjon tal-popolazzjoni totali tal-habsijiet, li jvarja minn inqas minn 10 % għal aktar minn 40 % ⁽¹⁴⁾. Tali divergenzi kbar jidhru li ma humiex ġustifikati f'żona komuni tal-UE ta' libertà, sigurtà u ġustizzja.
- (15) Rapportji riċenti tal-Kumitat tal-Kunsill tal-Ewropa għall-Prevenzjoni tat-Tortura u ta' Trattament jew Pieni Inumani jew Degradanti jiġbdu l-attenzjoni għall-persistenza ta' ċerti problemi serji f'xi Stati Membri, bħat-trattament hażin, in-nuqqas ta' adegwatezza tal-facilitajiet ta' detenzjoni kif ukoll in-nuqqas ta' attivitajiet sinifikanti u tal-forniment xieraq tal-kura tas-saħħa.
- (16) Addizzjonalment, il-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem għadha ssib Stati Membri li qed jiksru l-Artikolu 3 jew 5 tal-QEDB fil-kuntest tad-detenzjoni.
- (17) Minhabba l-għadd kbir ta' rakkomandazzjonijiet żviluppatti minn organizzazzjonijiet internazzjonali fil-qasam tad-detenzjoni kriminali, dawn mhux dejjem ikunu faċilment aċċessibbli għal imħallfin u prosekuturi individwali fl-Istati Membri li jridu jivvalutaw il-kundizzjonijiet tad-detenzjoni qabel ma jiehdu d-deċiżjonijiet tagħhom, fil-kuntest ta' mandat ta' arrest Ewropew jew fil-livell nazjonali.
- (18) Fl-Unjoni u, b'mod partikolari, fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, huma meħtieġa standards minimi speċifiċi tal-Unjoni, applikabbli għas-sistemi ta' detenzjoni kollha tal-Istati Membri, sabiex tissaħħaħ il-fiducja reċiproka bejn l-Istati Membri u jiġi ffacilitat ir-rikonoxximent reċiproku tas-sentenzi u tad-deċiżjonijiet gudizzjarji.

⁽¹¹⁾ Ara d-Direttorat Ġenerali għall-Ġustizzja u l-Konsumaturi, *Rights of suspects and accused persons who are in pre-trial detention (exploratory study): final report*, L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, 2022, <https://data.europa.eu/doi/10.2838/293366>; Id-Direttorat Ġenerali għall-Ġustizzja u l-Konsumaturi, *Rights of suspects and accused persons who are in pre-trial detention (exploratory study). Annex 2, Country fiches*, L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, 2022, <https://data.europa.eu/doi/10.2838/184080>

⁽¹²⁾ Inqas minn sena fl-Awstrija, fil-Ġermanja, fid-Danimarka, fl-Estonja, fil-Latvja, fl-Iżvezja u fis-Slovakkja; Bejn sena u sentejn fil-Bulgarija, il-Greċja, il-Litwanja, Malta, il-Polonja u l-Portugal; Bejn sentejn u 5 snin fiċ-Ċekja, Franza, Spanja, il-Kroazja u l-Ungerija; Aktar minn 5 snin fl-Italja u fir-Rumanija; L-ebda limitu ta' żmien fil-Belġju, Ċipru, il-Finlandja, l-Irlanda, il-Lussemburgu, in-Netherlands.

⁽¹³⁾ Fl-2020, minn ftit anqas minn xahrejn u nofs f'Malta għal kważi 13-il xahar fis-Slovenja. Medja għal kul Stat Membru: l-Awstrija — 2,9 xhur; il-Bulgarija — 6,5 xhur; iċ-Ċekja — 5,1 xhur; l-Estonja — 4,7 xhur; il-Finlandja — 3,7 xhur; il-Bulgarija — 11,5-il xahar; l-Estonja — 12,3-il xahar; l-Irlanda — 2,5 xhur; l-Italja — 6,5 xhur; il-Litwanja — 2,8 xahar; il-Lussemburgu — 5,2 xhur; Malta — 2,4 xhur; in-Netherlands — 3,7 xhur; il-Portugal — 11-il xahar; ir-Rumanija — 5,3 xhur; is-Slovakkja — 3,9 xahar; is-Slovenja — 12,9-il xahar; Spanja — 5,9 xhur; L-ebda *data* ma' kienet disponibbli għas-sena 2020 għall-Belġju, id-Danimarka, Franza, il-Latvja, il-Polonja, il-Ġermanja, il-Kroazja, Ċipru u l-Iżvezja.

⁽¹⁴⁾ Inqas minn 10 % fil-Bulgarija, fiċ-Ċekja u fir-Rumanija u aktar minn 45 % fil-Lussemburgu fl-2019.

- (19) Sabiex tissahhah il-fiduċja tal-Istati Membri fis-sistemi tal-gustizzja kriminali ta' xulxin u b'hekk jittejjeb ir-rikonoxximent reċiproku tad-deċiżjonijiet f'materji kriminali, b'mod partikolari sitt miżuri dwar id-drittijiet proċedurali fi proċedimenti kriminali, jiġifieri d-Direttivi 2010/64/UE ⁽¹⁵⁾, 2012/13/UE ⁽¹⁶⁾, 2013/48/UE ⁽¹⁷⁾, (UE) 2016/343 ⁽¹⁸⁾, (UE) 2016/800 ⁽¹⁹⁾ u (UE) 2016/1919 ⁽²⁰⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, kif ukoll ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Novembru 2013 dwar is-salvagwardji proċedurali għall-persuni vulnerabbli suspettati jew akkużati fi proċedimenti kriminali ⁽²¹⁾, diġà ġew adottati. Dawn il-miżuri għandhom l-għan li jiżguraw li d-drittijiet proċedurali tal-persuni suspettati u tal-persuni akkużati fi proċedimenti kriminali jiġu rrispettati, inkluż fejn jiġi impost l-arrest preventiv. Għal dan il-għan, dawn id-Direttivi fihom salvagwardji proċedurali speċifiċi għall-persuni suspettati u persuni akkużati li huma m'caħhda mil-libertà. Id-Direttiva (UE) 2016/800 fiha dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-kundizzjonijiet tal-arrest preventiv għat-tfal; dawn għandhom l-għan li jissalvagwardjaw il-benesseri tagħhom fejn ikunu soġġetti għal miżura koerċitiva bħal din. Huwa meħtieġ li jiġu kkumplimentati l-istandards tad-drittijiet proċedurali stabbiliti f'dawn id-Direttivi u fir-Rakkomandazzjoni tal-2013, kif ukoll, fil-każ tad-Direttiva (UE) 2016/800, l-istandards rilevanti dwar il-kundizzjonijiet materjali tad-detenzjoni għat-tfal li huma soġġetti għal arrest preventiv.
- (20) Il-Kummissjoni għandha l-għan li tikkonsolida u tibni fuq daww l-istandards minimi stabbiliti fil-qafas tal-Kunsill tal-Ewropa kif ukoll il-każistika tal-Qorti tal-Gustizzja u tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem. Għal dan il-għan, huwa meħtieġ li tiġi pprovduta harsa ġenerali lejn l-istandards minimi magħżula għad-drittijiet proċedurali tal-persuni suspettati u tal-persuni akkużati soġġetti għall-arrest preventiv u l-kundizzjonijiet materjali tad-detenzjoni f'oqsma prijoritarji ewlenin għall-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali bejn l-Istati Membri.
- (21) Fir-rigward tad-drittijiet proċedurali tal-persuni suspettati u tal-persuni akkużati soġġetti għall-arrest preventiv, il-gwida f'din ir-Rakkomandazzjoni għandha tkopri standards ewlenin dwar l-użu tal-arrest preventiv bħala miżura tal-aħħar istanza u alternattivi għad-detenzjoni, ir-raġunijiet għall-arrest preventiv, ir-reqwiziti għat-tehdid ta' deċiżjonijiet mill-awtoritajiet ġudizzjarji, riezami perjodiku tal-arrest preventiv, is-smiġħ ta' persuni suspettati jew akkużati għal deċiżjonijiet dwar l-arrest preventiv, ir-rimedji effettivi u d-dritt ta' appell, it-tul tal-arrest preventiv u r-rikonoxximent taż-żmien mgħoddi taht arrest preventiv f'termini ta' tnaqqis mis-sentenza finali.
- (22) Fir-rigward tal-kundizzjonijiet materjali tad-detenzjoni, jenħtieġ li tingħata gwida dwar standards ewlenin fl-oqsma tal-akkomodazzjoni, l-allokkazzjoni ta' detenuti, l-iġjene u s-sanità, in-nutrizzjoni, ir-regimi ta' detenzjoni fir-rigward tal-eżerċizzju u l-attivitajiet barra miċ-ċelel, ix-xogħol u l-edukazzjoni, il-kura tas-saħħa, il-prevenzjoni tal-vjolenza u t-trattament hażin, il-kuntatt mad-dinja ta' barra, l-aċċess għall-assistenza legali, għall-proċeduri tat-talbiet u tal-ilmenti, u għall-ispezzjonijiet u għall-monitoraġġ. Barra minn hekk, għandha tiġi pprovduta gwida dwar is-salvagwardja tad-drittijiet tal-persuni li għalihom iċ-ċaħda tal-libertà tikkostitwixxi sitwazzjoni ta' vulnerabbiltà partikolari, bħan-nisa, it-tfal, il-persuni b'diżabbiltà jew b'kundizzjonijiet serji tas-saħħa, l-LGBTIQ u ċ-ċittadini barranin, kif ukoll il-prevenzjoni tar-radikalizzazzjoni fil-habsijiet.

⁽¹⁵⁾ Id-Direttiva 2010/64/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar id-drittijiet għall-interpretazzjoni u għat-traduzzjoni fi proċedimenti kriminali (ĠU L 280, 26.10.2010, p. 1).

⁽¹⁶⁾ Id-Direttiva 2012/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 dwar id-dritt għall-informazzjoni fi proċeduri kriminali (ĠU L 142, 1.6.2012, p. 1).

⁽¹⁷⁾ Id-Direttiva 2013/48/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2013 dwar id-dritt ta' aċċess għas-servizzi ta' avukat fi proċedimenti kriminali u fi proċedimenti ta' mandat ta' arrest Ewropew, u dwar id-dritt li tiġi infurmata parti terza dwar iċ-ċaħda tal-libertà u d-dritt għal komunikazzjoni ma' partijiet terzi u mal-awtoritajiet konsulari, matul iċ-ċaħda tal-libertà (GU L 294, 6.11.2013, p. 1).

⁽¹⁸⁾ Id-Direttiva (UE) 2016/343 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar it-tishih ta' ċerti aspetti tal-preżunzjoni tal-innoċenza u tad-dritt li wiehed ikun preżenti waqt il-proċess fil-proċedimenti kriminali (GU L 65, 11.3.2016, p. 1).

⁽¹⁹⁾ Id-Direttiva (UE) 2016/800 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar il-garanziji proċedurali għal tfal li huma suspettati jew li huma persuni akkużati fi proċedimenti kriminali (GU L 132, 21.5.2016, p. 1).

⁽²⁰⁾ Id-Direttiva (UE) 2016/1919 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2016 dwar għajnuna legali għal persuni ssuspettati u akkużati fi proċedimenti kriminali u għal persuni rikjesti fi proċedimenti ta' mandat ta' arrest Ewropew (GU L 297, 4.11.2016, p. 1).

⁽²¹⁾ ĠU C 378, 24.12.2013, p. 8.

- (23) L-arrest preventiv għandu dejjem jintuża bħala miżura tal-aħħar istanza bbażata fuq valutazzjoni ta' każ b'każ. L-usa' firxa possibbli ta' miżuri inqas restrittivi alternattivi għad-detenzjoni (miżuri alternattivi) għandha tkun disponibbli u applikata kull fejn ikun possibbli. L-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw ukoll li d-deċiżjonijiet ta' arrest preventiv ma jkunux diskriminatorji u ma jiġux imposti awtomatikament fuq persuni suspettati u akkużati abbażi ta' ċerti karatteristiċi, bħan-nazzjonalità barranija.
- (24) Kundizzjonijiet materjali adegwati ta' detenzjoni huma fundamentali għas-salvagwardja tad-drittijiet u tad-dinjità tal-persuni mcaħħda mil-libertà u għall-prevenzjoni ta' ksur tal-projbizzjoni tat-tortura u tat-trattament jew pieni inumani jew degradanti (trattament hażin).
- (25) Biex ikunu żgurati standards xierqa ta' detenzjoni, l-Istati Membri jenħtieġ li jipprovdu lil kull detenut b'ammont minimu ta' spazju personali biex jgħix fih f'konformità mar-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ewropew għall-Prevenzjoni tat-Tortura (Committee for Prevention of Torture, CPT) u l-każistika tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem
- (26) Meta l-persuni jiġu mcaħħda mil-libertà, dawn isiru partikolarment vulnerabbli għall-vjolenza u għat-trattament hażin kif ukoll għall-izolament soċjali. Sabiex tiġi żgurata s-sikurezza tagħhom u sabiex tiġi appoġġata r-riintegrazzjoni soċjali tagħhom, l-allokazzjoni u s-separazzjoni tad-detenuti jenħtieġ li jikkunsidraw id-differenzi fir-reġimi ta' detenzjoni kif ukoll il-htieġa li d-detenuti jiġu protetti f'sitwazzjonijiet ta' vulnerabbiltà partikolari mill-abbuż.
- (27) Ir-reġimi ta' detenzjoni ma jenħtieġ li jillimitaw bla bżonn il-libertà ta' moviment tad-detenuti fil-facilità ta' detenzjoni u l-aċċess tagħhom għall-eżerċizzju, għall-ispazji ta' barra, u għal attivitajiet sinifikanti u għall-interazzjoni soċjali, sabiex ikunu jistgħu jzommu s-saħħa fiżika u mentali tagħhom u tiġi promossa r-riintegrazzjoni soċjali tagħhom.
- (28) Il-vittmi tal-kriminalità mwettqa f'detenzjoni spiss ikollhom aċċess limitat għall-ġustizzja minkejja l-obbligu tal-Istati li jipprevedu rimedji effettivi f'każijiet fejn id-drittijiet tagħhom ikunu ġew miksura. F'konformità mal-oġġettivi tal-Istrateġija tal-UE dwar id-drittijiet tal-vittmi (2020-2025), huwa rakkomandat li l-Istati Membri jiżguraw rimedji effettivi għall-ksur tad-drittijiet tad-detenuti kif ukoll miżuri ta' protezzjoni u appoġġ. L-assistenza legali, u l-mekkaniżmi għas-sottomissjoni ta' talbiet u lmenti, jenħtieġ li jkun fuq il-faċilità ta' aċċess, kunfidenzjali u effettivi.
- (29) L-Istati Membri jenħtieġ li jikkunsidraw il-htigijiet speċjali ta' gruppi partikolari ta' detenuti, inklużi n-nisa, it-tfal, il-persuni anzjani, il-persuni b'diżabilità jew b'kundizzjonijiet serji tas-saħħa, l-LGBTIQ, il-persuni bi sfond razzjali jew etniku minoritarju u ċ-ċittadini barranin, fid-deċiżjonijiet kollha relatati mad-detenzjoni tagħhom. B'mod partikolari, fejn ikunu detenuti tfal, l-aħjar interess tat-tfal għandu dejjem jingħata kunsiderazzjoni primarja.
- (30) Fir-rigward ta' delinkwenti terroristiċi u estremisti vjolenti, l-Istati Membri jenħtieġ li jadottaw miżuri effettivi sabiex jipprevjenu r-radikalizzazzjoni fil-ħabsijiet, u sabiex jiġu implimentati strateġiji ta' riabilitazzjoni u riintegrazzjoni minħabba r-riskju maħluq minn delinkwenti terroristiċi u estremisti vjolenti jew delinkwenti radikalizzati filwaqt li jiskontaw iż-żmien fil-ħabs, u l-fatt li għadd minn dawn id-delinquenti se jiġu rilaxxati f'perjodu qasir ta' żmien.
- (31) F'din ir-Rakkomandazzjoni tingħata biss ħarsa ġenerali lejn l-istandards magħżula u din għandha titqies fid-dawl tal-gwida aktar dettaljata pprovduta fl-istandards tal-Kunsill tal-Ewropa u tal-każistika tal-Qorti tal-Ġustizzja u tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem, u mingħajr preġudizzju għalihom. Dan huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Unjoni eżistenti u għall-iżvilupp tiegħu fil-gejjieni. Huwa wkoll mingħajr preġudizzju għall-interpretazzjoni awtoritattiva tad-dritt tal-Unjoni li tista' tingħata mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.
- (32) Din ir-Rakkomandazzjoni għandha tiffacilita wkoll l-eżekuzzjoni ta' mandati ta' arrest Ewropej skont id-Deciżjoni Qafas 2002/584/GAI, kif ukoll ir-rikonoxximent ta' sentenzi u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi skont id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/909/GAI⁽²²⁾ dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonnoxximent reċiproku għal sentenzi li jimponu sentenzi ta' kustodja jew miżuri li jinvolvu ċ-ċaħda tal-libertà.

⁽²²⁾ Id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/909/GAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonnoxximent reċiproku ta' sentenzi f'materji kriminali li jimponu pieni ta' kustodja jew miżuri li jinvolvu ċ-ċaħda tal-libertà bil-ghan li jiġu infurzati fl-Unjoni Ewropea (ĠU L 327, 5.12.2008, p. 27)

- (33) Din ir-Rakkomandazzjoni tirrispetta u tippromwovi d-drittijiet fundamentali rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari, din ir-Rakkomandazzjoni tfittex li tippromwovi r-rispett għad-dinjità tal-bniedem, id-dritt għal-libertà, id-dritt għall-ħajja tal-familja, id-drittijiet tat-tfal, id-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust kif ukoll il-preżunzjoni tal-innoċenza u d-dritt tad-difiża.
- (34) Ir-referenzi f'din ir-Rakkomandazzjoni għal miżuri xierqa sabiex jiġi żgurat aċċess effettiv għall-ġustizzja għal persuni b'diżabilità jenħteġ li jinftiehem fid-dawl tad-drittijiet u l-obbligi skont il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabbiltà li għaliha huma parti l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri kollha tagħha. Barra minn hekk, jenħteġ li jiġi żgurat li jekk il-persuni b'diżabilità jiġu mċaħħda mil-libertà tagħhom fi proċedimenti kriminali, dawn ikunu, fuq bażi ugwali ma' haddiehor, intitolati għal garanziji f'konformità mad-dritt internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem u għandhom jiġu ttrattati f'konformità mal-oġġettivi u l-prinċipji tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-persuni b'diżabilità, inkluż billi tiġi pprovduta akkomodazzjoni raġonevoli għal htigijiet speċjali u billi tiġi żgurata l-aċċessibbiltà.

ADOTTAT DIN IR-RAKKOMANDEZZJONI:

SKOP TAR-RAKKOMANDEZZJONI

- (1) Din ir-Rakkomandazzjoni tistabbilixxi gwida għall-Istati Membri sabiex jiehdu miżuri effettivi, xierqa u proporzjonati sabiex isahhu d-drittijiet tal-persuni suspettati u akkużati kollha fi proċedimenti kriminali li huma mċaħħda mil-libertà tagħhom, fir-rigward kemm tad-drittijiet proċedurali ta' persuni taħt arrest preventiv kif ukoll tal-kundizzjonijiet materjali tad-detenzjoni, sabiex jiġi żgurat li l-persuni soġġetti għaċ-ċaħda tal-libertà jiġu ttrattati b'dinjità, li d-drittijiet fundamentali tagħhom jiġu rrispettati u li jiġu mċaħħda mil-libertà tagħhom biss bhala miżura tal-aħħar istanza.
- (2) Din ir-Rakkomandazzjoni tikkonsolida l-istandards stabbiliti taħt politiki eżistenti fil-livell nazzjonali, tal-Unjoni u internazzjonali dwar id-drittijiet tal-persuni mċaħħda mil-libertà tagħhom bhala riżultat ta' prosekuzzjoni ta' reat kriminali, li huma ta' rilevanza ewlenija fil-kuntest tal-koooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali bejn l-Istati Membri.
- (3) L-Istati Membri jistgħu jestendu l-gwida stabbilita f'din ir-Rakkomandazzjoni bil-għan li jipprovdur livell oghla ta' protezzjoni. Tali livell oghla ta' protezzjoni ma għandux jikkostitwixxi ostakolu għar-rikonoxximent reċiproku ta' sentenzi ġudizzjarji li din il-gwida hija mfasla li tiffacilita. Il-livell ta' protezzjoni qatt ma għandu jkun inqas mill-istandards previsti mill-Karta jew mill-KEDB, kif interpretati mill-każistika tal-Qorti tal-Ġustizzja u tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem.

DEFINIZZJONIJIET

- (4) Skont din ir-Rakkomandazzjoni, "arrest preventiv" għandha tinftiehem bhala kwalunkwe perjodu ta' detenzjoni ta' persuna suspettata jew akkużata fi proċedimenti kriminali ordnati minn awtorità ġudizzjarja u qabel il-kundanna. Din ma għandhiex tinkludi ċ-ċaħda inizjali tal-libertà minn uffiċjal tal-pulizija jew tal-infurzar tal-liġi (jew minn kwalunkwe persuna oħra awtorizzata biex taġixxi) għall-finijiet ta' interrogazzjoni jew sabiex tiġi żgurata l-persuna suspettata jew akkużata sakemm tittiehed deċiżjoni dwar l-arrest preventiv.
- (5) Skont din ir-Rakkomandazzjoni, "miżuri alternattivi" jenħteġ li tinftiehem bhala miżuri inqas restrittivi bhala alternattiva għad-detenzjoni.
- (6) Skont din ir-Rakkomandazzjoni, "detenut" jenħteġ li tinftiehem li tkopri persuni mċaħħda mil-libertà taħt arrest preventiv u persuni kkundannati li jkunu qegħdin jiskontaw sentenza ta' prigunerija. "Facilità ta' detenzjoni" jenħteġ li tinftiehem bhala kwalunkwe ħabs jew facilità oħra għaž-żamma ta' detenuti kif definit f'din ir-Rakkomandazzjoni.
- (7) Skont din ir-Rakkomandazzjoni, "minuri" jenħteġ li tinftiehem bhala persuna taħt l-età ta' 18-il sena.

- (8) Skont din ir-Rakkomandazzjoni, “adult żaġżuġh” jenhtieg li tinftiehem bhala persuna li ghandha aktar minn 18-il sena u li ghandha inqas minn 21 sena.
- (9) Skont din ir-Rakkomandazzjoni, “persuni b’dizabilita” jenhtieg li tinftiehem f’konformita mal-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet ta’ persuni b’Dizabbiltà sabiex tinkludi lil dawk il-persuni li ghandhom dizabbiltà fizika fit-tul, indebolimenti mentali, intellettuali jew sensorjali li, f’interazzjoni ma’ diversi ostakli, jistgħu jxekklju l-partecipazzjoni shiha u effettiva tagħhom fis-soċjetà fuq bażi ugwali ma’ haddiehor.

PRINĊIPI ĠENERALI

- (10) L-Istati Membri jenhtieg li jużaw l-arrest preventiv biss bhala miżura tal-ahhar istanza. Miżuri alternattivi għad-detenzjoni jenhtieg li ikunu ppreferuti, b’mod partikolari fejn ir-reat ikun punibbli biss b’sentenza qasira ta’ prigunerija jew fejn id-delinkwent ikun minuri.
- (11) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li d-detenu ti jigu ttrattati b’rispett u dinjità u f’konformita mal-obbligi rispettivi tagħhom dwar id-drittijiet tal-bniedem, inkluża l-projbizzjoni tat-tortura u t-trattament jew pieni inumani jew degradanti kif stabbilit fl-Artikolu 3 tal-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem u fl-Artikolu 4 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.
- (12) L-Istati Membri huma mhegga jiggestixxu d-detenzjoni b’tali mod li jiffacilitaw ir-riintegrazzjoni soċjali tad-detenu ti, bil-ħsieb li tiġi evitata ir-riċidivita.
- (13) L-Istati Membri jenhtieg li japplikaw din ir-Rakkomandazzjoni mingħajr distinzjoni ta’ kwalunkwe tip, bhall-origini razzjali jew etnika, il-kultur, is-sess, l-età, id-dizabilita, l-orjentazzjoni sesswali, il-lingwa, ir-religjon, l-opinjoni politika jew opinjoni ohra, l-origini nazzjonali jew soċjali, il-proprietà, it-twelid jew kwalunkwe status iehor.

STANDARDS MINIMI GHAD-DRITTIJET PROCEDURALI TA’ PERSUNI SUSPETTATI U AKKUŻATI SOĠĠETTI GHAL ARREST PREVENTIV

Arrest preventiv bhala miżura tal-ahhar istanza u alternattivi għad-detenzjoni

- (14) L-Istati Membri jenhtieg li jimponu l-arrest preventiv biss fejn ikun mehtieg strettament u bhala miżura tal-ahhar istanza, filwaqt li jikkunsidraw ic-cirkostanzi specifiki ta’ kull każ individwali. Għal dan il-għan, l-Istati Membri jenhtieg li japplikaw miżuri alternattivi fejn possibbli.
- (15) L-Istati Membri jenhtieg li jadottaw prezunzjoni favur il-helsien. L-Istati Membri jenhtieg li jirrikjedu li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jerfghu l-oneru tal-prova sabiex juru l-htieg li jiġi impost l-arrest preventiv.
- (16) Sabiex jiġi evitat użu mhux xieraq tal-arrest preventiv, l-Istati Membri jenhtieg li jagħmlu disponibbli l-usa’ firxa possibbli ta’ miżuri alternattivi, bhall-miżuri alternattivi msemmija fid-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/829/GAI ⁽²³⁾ dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta’ rikonossiment reciproku għal deciżjonijiet dwar miżuri ta’ superviżjoni bhala alternattiva għal detenzjoni proviżorja.
- (17) Dawn il-miżuri jistgħu jinkludu: (a) obbligi ta’ dehra quddiem awtorità gudizzjarja kif u meta jkun mehtieg, li ma tfixkilx il-kors tal-gustizzja u li wiehed ma jinvolvi ruħu f’ingiba partikolari, inkluża dik involuta fi professjoni jew f’impjeg partikolari; (b) ir-reqwiziti li wiehed jirrapporta ta’ kuljum jew fuq bażi perjodika quddiem awtorità gudizzjarja, il-pulizija jew awtorità ohra; (c) ir-reqwiziti li wiehed jaċċetta s-superviżjoni minn aġenzija mahtura mill-awtorità gudizzjarja; (d) ir-reqwiziti li wiehed jissottometti ruħu għall-monitoraġġ elettroniku; (e) ir-reqwiziti li wiehed jirrisjedi f’indirizz specifikat, b’kundizzjonijiet fir-rigward tas-siġhat li wiehed għandu jkun hemm jew mingħajrhom;

⁽²³⁾ Id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/829/GAI tat-23 ta’ Ottubru 2009 dwar l-applikazzjoni bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea tal-prinċipju ta’ rikonossiment reciproku għal deciżjonijiet dwar miżuri ta’ superviżjoni bhala alternattiva għal detenzjoni proviżorja (ĠU L 294, 11.11.2009, p. 20).

(f) ir-rekwiżiti li wiehed ma jiltaqx minn postijiet jew f'distretti speċifikati, jew li ma jidholx fihom, minghajr awtorizzazzjoni; (g) rekwiżiti li wiehed ma jiltaqax ma' persuni speċifikati minghajr awtorizzazzjoni; (h) ir-rekwiżiti li wiehed iċedi passaporti jew dokumenti oħra ta' identifikazzjoni; u (i) ir-rekwiżiti li wiehed jipprovi jew jiżgura garanziji finanzjarji jew forom oħra ta' garanziji fir-rigward tal-imgħiba matul il-proċess.

- (18) Barra minn hekk, l-Istati Membri jenhtieg li jirrikjedu li, meta garanzija finanzjarja tkun stabbilita bħala kundizzjoni għall-helsien, l-ammont ikun proporzjonat għall-mezzi tal-persuna suspettata jew akkużata.

Suspett raġonevoli u raġunijiet għall-arrest preventiv

- (19) L-Istati Membri jenhtieg li jimponu l-arrest preventiv biss abbażi ta' suspett raġonevoli, stabbilit permezz ta' valutazzjoni bir-reqqa każ b'każ, li l-persuna suspettata tkun wettqet ir-reat inkwistjoni, u jenhtieg li jillimitaw ir-raġunijiet ġuridici għall-arrest preventiv għal: (a) riskju ta' harba; (b) riskju li jerga' jitwettaq reat; (c) riskju li l-persuna suspettata jew akkużata tinterferixxi fil-kors tal-ġustizzja; jew (d) riskju ta' theddida għall-ordni pubbliku.

- (20) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li d-determinazzjoni ta' kwalunkwe riskju tkun ibbażata fuq iċ-ċirkostanzi individwali tal-każ, iżda li tingħata kunsiderazzjoni partikolari lil: (a) in-natura u s-serjetà tal-allegat reat; (b) il-piena li x'aktarx tiġi imposta f'każ ta' kundanna; (c) l-età, is-saħħa, il-karattru, il-kundanni preċedenti u ċ-ċirkostanzi personali u soċjali tal-persuna suspettata, u b'mod partikolari r-rabtiet komunitarji tagħhom; u (d) l-imgħiba tal-persuna suspettata, speċjalment kif tkun issodisfat kwalunkwe obbligu li seta' gie impost fuqha matul proċedimenti kriminali preċedenti. Il-fatt li l-persuna suspettata ma tkunx nazzjonal tal-Istat fejn ikun preżunt li twettaq ir-reat, jew ma jkollha l-ebda rabta oħra miegħu, ma huwiex fih innifsu suffiċjenti sabiex jiġi konkluż li hemm riskju ta' harba.

- (21) L-Istati Membri huma mhegġa jimponu l-arrest preventiv biss għal reati li jgħorru piena li ċċaħħad il-libertà minima ta' sena.

Raġunament tad-deċiżjonijiet ta' arrest preventiv

- (22) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li kull deċiżjoni minn awtorità ġudizzjarja li timponi l-arrest preventiv, li testendi tali arrest preventiv, jew li timponi miżuri alternattivi tkun debitament motivata u ġġustifikata u tirreferi għaċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-persuna suspettata jew akkużata li jiġġustifikaw id-detenzjoni tagħha. Il-persuna affettwata jenhtieg li tiġi pprovduta b'kopja tad-deċiżjoni, li jenhtieg li tinkludi wkoll raġunijiet għaliex alternattivi għall-arrest preventiv ma jitqisux xierqa.

Rieżami perġodiku tal-arrest preventiv

- (23) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li l-validità kontinwa tar-raġunijiet li għalihom persuna suspettata jew akkużata tinzamm taht arrest preventiv tiġi rieżaminata perġodikament minn awtorità ġudizzjarja. Hekk kif ir-raġunijiet għad-detenzjoni tal-persuna ma jibqgħux jeżistu, l-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li l-persuna suspettata jew akkużata tiġi rilaxxata minghajr dewmien żejjed.

- (24) L-Istati Membri jenhtieg li jippermettu li r-rieżami perġodiku tad-deċiżjonijiet ta' arrest preventiv tinbeda fuq talba mill-imputat jew, *ex officio*, minn awtorità ġudizzjarja.

- (25) L-Istati Membri, fil-prinċipju, jenhtieg li jillimitaw l-intervall bejn ir-rieżamijiet għal massimu ta' xahar, hlief f'każijiet fejn il-persuna suspettata jew akkużata jkollha d-dritt li tipprezenta, f'kull mument, rikors għall-helsien u li tircievi deċiżjoni dwar dan ir-rikors minghajr dewmien żejjed.

Smigh tal-persuna suspettata jew akkużata

- (26) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li persuna suspettata jew akkużata tinstema' personalment jew permezz ta' rappreżentant legali permezz ta' seduta orali kontenzjuża quddiem l-awtorità ġudizzjarja kompetenti li tiehu deċiżjoni dwar l-arrest preventiv. L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li d-deċiżjonijiet dwar l-arrest preventiv jittieħdu minghajr dewmien żejjed.

- (27) L-Istati Membri jenhtieg li jirrispettaw id-dritt tal-persuna suspettata jew akkużata għal proċess fi żmien raġonevoli. B'mod partikolari, l-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li l-każijiet li fihom ikun gie impost l-arrest preventiv jiġu ttrattati bhala kwistjoni ta' urġenza u bid-diligenza dovuta.

Rimedji effettivi u d-dritt ta' appell

- (28) L-Istati Membri jenhtieg li jiggarantixxu li l-persuni suspettati li jiġu mcaħħda mil-libertà tagħhom ikollhom aċċess għal proċedimenti quddiem qorti, li tkun kompetenti sabiex tirrieżamina l-legalità tad-detenzjoni tagħhom u, fejn xieraq, sabiex tordna l-helsien tagħhom.
- (29) L-Istati Membri jenhtieg li jagħtu lill-persuni suspettati jew akkużati taħt arrest preventiv id-dritt ta' appell kontra tali deċiżjoni u jinfurmawhom b'dan id-dritt meta tittiehed id-deċiżjoni.

Tul tal-arrest preventiv

- (30) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li t-tul tal-arrest preventiv ma jaqbiżx, u ma jkunx sproporzjonat għall-piena li tista' tiġi imposta għar-reat ikkonċernat.
- (31) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li t-tul tal-arrest preventiv impost ma jkunx f'kunflitt mad-dritt ta' persuna detenuta li tingħata proċess fi żmien raġonevoli.
- (32) L-Istati Membri jenhtieg li jikkunsidraw bhala każijiet ta' priyorità, il-każijiet li jinvolvu persuna taħt arrest preventiv.

Tnaqqis taż-żmien taħt arrest preventiv mis-sentenza finali

- (33) L-Istati Membri jenhtieg li jnaqqsu kwalunkwe perjodu ta' arrest preventiv qabel il-kundanna, inkluż fejn ikun infurzat permezz ta' miżuri alternattivi, mit-tul ta' kwalunkwe sentenza ta' prigunerija imposta sussegwentement.

STANDARDS MINIMI GHALL-KUNDIZZJONIJET MATERJALI TA' DETENZJONI

Akkomodazzjoni

- (34) L-Istati Membri jenhtieg li jassenjaw lil kull detenut ammont minimu ta' erja tas-superfice ta' mill-inqas 6 m² f'ċelel għal okkupazzjoni ta' persuna waħda u 4 m² f'ċelel għal okkupazzjoni ta' aktar minn persuna waħda. L-Istati Membri jenhtieg li jiggarantixxu li l-ispazju personali minimu assolut disponibbli għal kull detenut, inkluż f'ċella għal okkupazzjoni minn aktar minn persuna waħda, jammonta għall-ekwivalenti ta' mill-inqas 3 m² erja tas-superfice għal kull detenut. Fejn l-ispazju personali disponibbli għal detenut ikun ta' anqas minn 3 m², tinholoq preżunzjoni qawwija ta' ksur tal-Artikolu 3 tal-KEDB. Il-kalkolu tal-ispazju disponibbli għandu jinkludi ż-żona okkupata mill-ghamara iżda mhux dik okkupata minn faċilitajiet sanitarji.
- (35) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li kwalunkwe tnaqqis eċċezzjonali tal-erja minima tas-superfice għal kull detenut ta' 3 m² ikun qasir, okkażjonali, minuri u akkumpanjat minn libertà suffiċjenti ta' moviment barra ċ-ċella u attivitajiet xierqa barra miċ-ċella. Barra minn hekk, l-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li, f'każijiet bħal dawn, il-kundizzjonijiet ġenerali ta' detenzjoni fil-faċilità jkunu xierqa u li ma jkun hemm l-ebda fattur aggravanti iehor fil-kundizzjonijiet tad-detenzjoni tal-persuna kkonċernata, bħal nuqqasijiet oħra fir-reqwiziti strutturali minimi għaċ-ċelel jew għall-faċilitajiet sanitarji.
- (36) L-Istati Membri jenhtieg li jiggarantixxu li d-detenu ti jkollhom aċċess għal dawl naturali u arja friska fiċ-ċelel tagħhom.

Allokazzjoni

- (37) L-Istati Membri huma mhegga, u fil-każ tat-tfal, jenhtieg li jiżguraw, li jallokaw lid-detenu ti, kemm jista' jkun, f'faċilitajiet ta' detenzjoni qrib id-djar tagħhom jew postijiet oħra xierqa għall-fini tar-riabilitazzjoni soċjali tagħhom.

- (38) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li d-detenu ti taht arrest preventiv jinżammu separati minn detenu ti kkundannati. In-nisa jenhtieg li jinżammu separati mill-irġiel. It-tfal -jenhtieg li ma jinżammux f'detenzjoni mal-adulti, sakemm ma jkunx meqjus li huwa fl-aħjar interess tat-tfal li jagħmlu dan.
- (39) Meta minuri detenu ti jilhaq l-età ta' 18-il sena, u fejn xieraq, għal adulti żgħażaġh taht l-età ta' 21 sena, l-Istati Membri jenhtieg li jipprevedu l-possibilità li dak id-detenu ti jibqa' detenu ti b'mod separat mill-adulti detenu ti fejn mehtieg, filwaqt li jikkunsidraw iċ-ċirkostanzi tal-persuna kkonċernata u sakemm dan ikun kompatibbli mal-aħjar interessi tat-tfal li jkunu detenu ti ma' dik il-persuna.

Kundizzjonijiet ta' iġjene u sanitarji

- (40) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li l-faċilitajiet sanitarji jkunu aċċessibbli f'kull hin u li joffru privatezza suffiċjenti lid-detenu ti, inkluża separazzjoni strutturali effettiva mill-ispażji għall-ġhajxien f'ċelel għal okkupazzjoni minn aktar minn persuna waħda.
- (41) L-Istati Membri jenhtieg li jistabbilixxu miżuri effettivi sabiex jinżammu standards ta' iġjene tajbin permezz ta' diżinfazzjoni u fumigazzjoni. Barra minn hekk, l-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li l-prodotti sanitarji bażiċi, inklużi xugamani iġjenici, jiġu pprovduti lid-detenu ti u li l-ilma sħun u ilma ġieri ikun disponibbli fiċ-ċelel.
- (42) L-Istati Membri jenhtieg li jipprovdu lid-detenu ti bi hwejjeġ u friex nodfa u xierqa, u bil-mezzi sabiex dawn l-oġġetti jinżammu nodfa.

Nutrizzjoni

- (43) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li l-ikel jiġi pprovdut fi kwantità u kwalità suffiċjenti sabiex jissodisfa l-htigijiet nutrizzjonali tad-detenu ti u li l-ikel jithejja u jiġi servut f'kundizzjonijiet iġjenici. Barra minn hekk, l-Istati Membri jenhtieg li jiggarrantixxu li l-ilma tax-xorb nadif ikun disponibbli għad-detenu ti f'kull hin.
- (44) L-Istati Membri jenhtieg li jipprovdu lid-detenu ti b'dieta nutrizzjonali li tkkunsidra l-età, id-diżabilità, is-saħha, il-kundizzjoni fiżika, ir-religjon, il-kultura u n-natura tal-hidma tagħhom.

Hin imqatta' barra miċ-ċella u barra

- (45) L-Istati Membri jenhtieg li jippermettu lill-priġunieri jeżerċitaw għall-arja għal mill-inqas siegħa kuljum u jenhtieg li jipprovdu faċilitajiet spazjużi u tagħmir xierqa għal dan il-ghan.
- (46) L-Istati Membri jenhtieg li jippermettu lid-detenu ti jqattgħu ammont raġonevoli ta' żmien barra miċ-ċelel tagħhom sabiex jinvolvu ruħhom f'attivitajiet ta' xogħol, edukazzjoni u rikreazzjoni kif mehtieg għal livell xieraq ta' interazzjoni umana u soċjali. Sabiex jiġi evitat ksur tal-projbizzjoni tat-tortura u t-trattament jew pieni inumani jew degradanti, l-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li kwalunkwe eċċezzjoni għal din ir-regola fil-kuntest ta' reġimi u miżuri speċjali ta' sigurtà, inkluża r-rekluzjoni, tkun mehtieġa u proporzjonata.

Xogħol u edukazzjoni tad-detenu ti sabiex tiġi promossa r-riintegrazzjoni soċjali tagħhom

- (47) L-Istati Membri jenhtieg li jinvestu fir-riabilitazzjoni soċjali tad-detenu ti, filwaqt li jikkunsidraw il-htigijiet individwali tagħhom. Għal dak il-ghan, l-Istati Membri jenhtieg li jagħmlu hilitom sabiex jipprovdu xogħol bi hlas ta' natura utli. Bil-hsieb li tiġi promossa r-riintegrazzjoni b'suċċess tad-detenu ti fis-soċjetà u fis-suq tax-xogħol, l-Istati Membri jenhtieg li jagħtu preferenza lil xogħol li jinvolvi taħriġ vokazzjonali.
- (48) Sabiex jghinu lid-detenu ti jhejju għall-helsien tagħhom u jiffaċilitaw ir-riintegrazzjoni tagħhom fis-soċjetà, l-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li d-detenu ti kollha jkollhom aċċess għal programmi edukattivi sikuri, inklużivi u aċċessibbli (inkluż l-apprendiment mill-bogħod) li jissodisfaw il-htigijiet individwali tagħhom filwaqt li jkunu kkunsidrati l-aspirazzjonijiet tagħhom.

Kura tas-saħħa

- (49) L-Istati Membri jenħtieġ li jggarantixxu li d-detenu ti jkollhom aċċess fil-hin għall-assistenza medika, inkluża dik psikoloġika, li jeħtieġu sabiex iżommu s-saħħa fiżika u mentali tagħhom. Għal dan il-għan, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li l-kura tas-saħħa f'faċilitajiet ta' detenzjoni tissodisfa l-istess standards bħal daw k ipprovduti mis-sistema nazzjonali tas-saħħa pubblika, inkluż fir-rigward ta' trattament psikjatriku.
- (50) L-Istati Membri jenħtieġ li jipprovdu superviżjoni medika regolari u jenħtieġ li jinkoraġġixxu programmi ta' vaċċinazzjoni u skrinjar tas-saħħa inkluż għal mard li jista' jittiehed (l-HIV, l-epatite virali B u C, it-tuberkulożi u l-mard trażmess sesswalment) u mard mhux komunikabbli (speċjalment l-iskrinjar tal-kanċer), segwiti mid-dijanjozi u mill-bidu tat-trattament fejn meħtieġ. Il-programmi tal-edukazzjoni dwar is-saħħa jistgħu jikkontribwixxu għat-titjib tar-rati ta' skrinjar u l-litteriżmu fis-saħħa. B'mod partikolari, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li tinghata attenzjoni speċjali lit-trattament għad-detenu ti bid-dipendenza fuq id-droga, il-prevenzjoni u l-kura tal-mard infettiv, is-saħħa mentali u l-prevenzjoni tas-suwiċidju.
- (51) L-Istati Membri jenħtieġ li jirrikjedu li jsir eżami mediku mingħajr dewmien żejjed fil-bidu ta' kwalunkwe perjodu ta' ċaħda tal-libertà u sussegwenti għal kwalunkwe trasferiment.

Prevenzjoni tal-vjolenza u tat-trattament hażin

- (52) L-Istati Membri jenħtieġ li jieħdu l-miżuri raġonevoli kollha sabiex jiżguraw is-sikurezza tad-detenu ti u sabiex jipprevjenu kwalunkwe forma ta' tortura jew trattament hażin. B'mod partikolari, l-Istati Membri jenħtieġ li jieħdu l-miżuri raġonevoli kollha sabiex jiżguraw li d-detenu ti ma jkunux soġġetti għal vjolenza jew għal trattament hażin mill-persunal fil-faċilità ta' detenzjoni u li jiġu ttrattati b'rispett għad-dinjità tagħhom. L-Istati Membri jenħtieġ li jirrikjedu wkoll li l-persunal fil-faċilità ta' detenzjoni u l-awtoritajiet kompetenti kollha jiproteġu lid-detenu ti mill-vjolenza jew mit-trattament hażin minn detenu ti oħra.
- (53) L-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li t-twertiq ta' dan id-dmir ta' diliġenza u kwalunkwe użu tal-forza mill-persunal fil-faċilità ta' detenzjoni jkunu soġġetti għal superviżjoni.

Kuntatt mad-dinja ta' barra

- (54) L-Istati Membri jenħtieġ li jippermettu lid-detenu ti jirċievu zjarat mill-familji tagħhom u minn persuni oħra, bħar-rappreżentanti legali, il-ħaddiema soċjali u l-prattikanti mediċi. L-Istati Membri jenħtieġ li jippermettu wkoll lid-detenu ti jikkorrispondu liberament ma' tali persuni b'ittra u, kemm jista' jkun spiss, bit-telefown jew b'forom oħra ta' komunikazzjoni inklużi mezzi alternattivi ta' komunikazzjoni għall-persuni b'diżabilità.
- (55) L-Istati Membri jenħtieġ li jipprovdu faċilitajiet xierqa sabiex jakkomodaw zjarat tal-familja f'kundizzjonijiet favorevoli għat-tfal, kompatibbli mad-domandi tas-sigurtà iżda inqas trawmatiċi għat-tfal. Tali zjarat tal-familja jenħtieġ li jiżguraw iż-żamma ta' kuntatt regolari u sinifikanti bejn il-membri tal-familja.
- (56) L-Istati Membri jenħtieġ li jikkunsidraw li jippermettu l-komunikazzjoni permezz ta' mezzi diġitali, bħal sejhiet bil-vidjo, sabiex, fost l-oħrajn, jippermettu lid-detenu ti jzommu kuntatt mal-familji tagħhom, japplikaw għal impjegi, jieħdu korsijiet ta' taħriġ jew ifittxu akkomodazzjoni bi thejji għall-helsien.
- (57) L-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li, meta d-detenu ti jkunu eċċezzjonalment ipprojbti milli jikkomunikaw mad-dinja ta' barra, tali miżura restrittiva tkun strettament neċessarja u proporzjonata u ma tiġix applikata għal perjodu ta' żmien twil.

Assistenza legali

- (58) L-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li d-detenu ti jkollhom aċċess effettiv għal avukat.
- (59) L-Istati Membri jenħtieġ li jirrispettaw il-kunfidenzjalità tal-laqgħat u ta' forom oħra ta' komunikazzjoni, inkluża l-korrispondenza legali, bejn id-detenu ti u l-konsulenti legali tagħhom.

- (60) L-Istati Membri jenhtieg li jaghtu lid-detenuati aċċess għal dokumenti relatati mal-proċedimenti legali tagħhom, jew jippermettulhom iżommuhom fil-pussess tagħhom.

Talbiet u lmenti

- (61) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li d-detenuati kollha jkunu informati b'mod ċar bir-regoli applikabbli fil-facilità ta' detenzjoni speċifika tagħhom.
- (62) L-Istati Membri jenhtieg li jiffacilitaw l-aċċess effettiv għal proċedura li tippermetti lid-detenuati jikkontestaw b'mod uffiċjali aspetti tal-hajja tagħhom f'detenzjoni. B'mod partikolari, l-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li d-detenuati jkunu jistgħu jressqu liberament talbiet u lmenti kunfidenzjali dwar it-trattament tagħhom, kemm permezz ta' mekkaniżmi interni kif ukoll esterni għall-ilmenti.
- (63) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li l-ilmenti tad-detenuati jiġu ttrattati minnufih u b'diligenza minn awtorità jew tribunali indipendenti li jkollu s-setgħa li jordna miżuri ta' sokkors b'mod partikolari miżuri biex jiterminaw kwalunkwe ksur tad-dritt li ma jkunux soġġetti għal tortura jew trattament inuman jew degradanti.

Miżuri speċjali għan-nisa u l-bniet

- (64) L-Istati Membri jenhtieg li jqisu l-htigijiet fiżiċi, vokazzjonali, soċjali u psikoloġiċi speċifiċi tan-nisa u tal-bniet, kif ukoll ir-rekwiżiti sanitarji u tal-kura tas-saħħa, meta jieħdu deċiżjonijiet li jaffettwaw kwalunkwe aspekt tad-detenzjoni tagħhom.
- (65) L-Istati Membri jenhtieg li jippermettu lill-persuni detenuati jwelledu fi sptar barra mill-facilità ta' detenzjoni. Meta minuri madankollu jitwieldu fil-facilità ta' detenzjoni, l-Istati Membri jenhtieg li jorganizzaw l-appoġġ u l-facilitajiet kollha meħtieġa sabiex jiproteġu r-rabta bejn l-omm u l-wild u sabiex jissalvagwardjaw il-benesseri fiżiku u mentali tagħhom, inkluża kura tas-saħħa xierqa ta' qabel it-twelid u ta' wara t-twelid.
- (66) L-Istati Membri jenhtieg li jippermettu lid-detenuati li għandhom tfal iżgħar li jzommu lil dawn it-tfal magħhom fil-facilità ta' detenzjoni sal-punt li dan ikun kompatibbli mal-aħjar interessi tat-tfal. L-Istati Membri jenhtieg li jipprovdu akkomodazzjoni speċjali u jieħdu l-miżuri raġonevoli kollha favorevoli għat-tfal sabiex jiżguraw is-saħħa u l-benesseri tat-tfal affettwati matul l-iskontar tas-sentenza.

Miżuri speċjali għal persuni ta' nazzjonalità barranija

- (67) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li persuni ta' nazzjonalità barranija u detenuati oħra bi bżonnijiet lingwistiċi partikolari m'cahħda mil-libertà jkollhom aċċess raġonevoli għas-servizzi ta' interpretazzjoni professjonali u għat-traduzzjonijiet ta' materjali bil-miktub f'lingwa li jifhmu.
- (68) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li l-persuni ta' nazzjonalità barranija jiġu informati, mingħajr dewmien żejjed, dwar id-dritt tagħhom li jitolbu kuntatt, u jingħataw facilitajiet raġonevoli sabiex jikkomunikaw, mas-servizz diplomatiku jew konsulari tal-pajjiż ta' nazzjonalità tagħhom.
- (69) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li tiġi pprovduta informazzjoni dwar l-assistenza legali.
- (70) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li l-persuni ta' nazzjonalità barranija jiġu informati bil-possibiltà li jitolbu li l-eżekuzzjoni tas-sentenza jew tal-miżuri ta' superviżjoni ta' qabel il-proċess jiġu ttrasferiti lejn il-pajjiż tan-nazzjonalità jew tar-residenza permanenti tagħhom, bħal taht id-Deċiżjoni Qafas 2008/909/ĠAI u d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/829/ĠAI.

Miżuri speċjali għat-tfal u għall-adulti iżgħazagħ

- (71) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li l-aħjar interessi tat-tfal ikunu kunsiderazzjoni primarja fil-kwistjonijiet kollha relatati mad-detenzjoni tagħhom, u li d-drittijiet u l-htigijiet speċifiċi tagħhom jitqiesu meta jittieħdu deċiżjonijiet li jaffettwaw kwalunkwe aspekt tad-detenzjoni tagħhom.

- (72) Għat-tfal, l-Istati Membri jenhtieg li jistabbilixxu reġim ta' detenzjoni xieraq u multidixxiplinari, li jiżgura u jippreserva s-saħha tagħhom u l-iżvilupp fiżiku, mentali u emozzjonali tagħhom, id-dritt tagħhom għall-edukazzjoni u t-taħriġ, l-eżerċitar effettiv u regolari tad-dritt tagħhom għall-ħajja tal-familja, u l-aċċess tagħhom għal programmi li jrawmu r-riintegrazzjoni tagħhom fis-soċjetà.
- (73) Kwalunkwe użu ta' miżuri dixxiplinari, inkluża r-reklużjoni, l-użu ta' restrizzjonijiet jew l-użu tal-forza għandu jkun soġġett għal kunsiderazzjonijiet stretti ta' neċessità u proporzjonalità.
- (74) Fejn xieraq, l-Istati Membri huma mhegga japplikaw ir-reġim ta' detenzjoni tal-minorenni għal delinkwenti zghazagh taht l-età ta' 21 sena.

Miżuri speċjali għal persuni b'diżabilità jew b'kundizzjonijiet mediċi serji

- (75) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li l-persuni b'diżabilità jew persuni oħra b'kundizzjonijiet mediċi serji jirċievu kura xierqa komparabbli ma' dik ipprovduta mis-sistema nazzjonali tas-saħha pubblika li tissodisfa l-htigijiet speċifiċi tagħhom. B'mod partikolari, l-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li persuni li jiġu dijanjostikati b'kundizzjonijiet mediċi relatati mas-saħha mentali jirċievu kura professjonali speċjalizzata, fejn mehtieg f'istituzzjonijiet speċjalizzati jew f'taqsimiet dedikati tal-facilità ta' detenzjoni taht superviżjoni medika, u li l-kontinwità tal-kura tas-saħha tkun provduta lil detenuti bi thejjija għar-rilaxx, fejn hemm bżonn.
- (76) L-Istati Membri jenhtieg li jiddedikaw attenzjoni speċjali sabiex jissodisfaw il-htigijiet ta' u jiżguraw l-aċċessibbiltà għad-detenuti b'diżabilità jew kundizzjonijiet mediċi serji fir-rigward tal-kundizzjonijiet materjali tad-detenzjoni u r-reġimi ta' detenzjoni. Dan jenhtieg li jinkludi l-forniment ta' attivitajiet xierqa għal tali detenuti.

Miżuri speċjali għall-protezzjoni ta' detenuti oħra bi bżonnijiet speċjali jew vulnerabbiltajiet

- (77) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li t-tqeghid f'detenzjoni ma jaggravax aktar l-emarginazzjoni tal-persuni minhabba l-orjentazzjoni sesswali, l-origini razzjali jew etnika jew it-twemmin reliġjuż tagħhom jew abbażi ta' kwalunkwe raġuni oħra.
- (78) L-Istati Membri jenhtieg li jieħdu l-miżuri raġonevoli kollha sabiex jipprevjenu kwalunkwe vjolenza jew trattament ħażin ieħor, bħal abbuż fiżiku, mentali jew sesswali, kontra persuni minhabba l-orjentazzjoni sesswali, l-origini razzjali jew etnika tagħhom, it-twemmin reliġjuż jew abbażi ta' kwalunkwe raġuni oħra mill-persunal fil-facilità ta' detenzjoni jew minn detenuti oħra. L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li jiġu applikati miżuri ta' protezzjoni speċjali fejn ikun hemm riskju ta' tali vjolenza jew trattament ħażin.

Spezzjonijiet u monitoraġġ

- (79) L-Istati Membri jenhtieg li jiffacilitaw spezzjonijiet regolari minn awtorità indipendenti sabiex tivvaluta jekk il-facilitajiet ta' detenzjoni humiex amministrati skont ir-rekwiżiti tad-dritt nazzjonali u internazzjonali. B'mod partikolari, l-Istati Membri jenhtieg li jagħtu aċċess mingħajr xkiel lill-Kumitat għall-Prevenzjoni tat-Tortura u t-Trattament jew il-Pieni Inumani jew Degradanti u lin-network ta' Mekkanizmi Nazzjonali ta' Prevenzjoni.
- (80) L-Istati Membri jenhtieg li jagħtu aċċess għall-facilitajiet ta' detenzjoni lill-parlamentari nazzjonali u huma mhegga jagħtu aċċess simili lill-membri tal-Parlament Ewropew.
- (81) L-Istati Membri jenhtieg li jikkunsidraw ukoll l-organizzazzjoni ta' żjarat regolari f'facilitajiet ta' detenzjoni u f'centri oħra ta' detenzjoni għall-imħallfin, għall-prosekuturi u għall-avukati tad-difiza bhala parti mit-taħriġ ġudizzjarju tagħhom.

Miżuri speċifiċi sabiex tiġi indirizzata r-radikalizzazzjoni fil-habsijiet

- (82) L-Istati Membri huma mhegga jwettqu valutazzjoni inizjali tar-riskju sabiex jiddeterminaw ir-reġim ta' detenzjoni xieraq applikabbli għal detenuti suspettati jew ikkundannati għal reati terroristiċi u estremisti vjolenti.

- (83) Abbażi ta' din il-valutazzjoni tar-riskju, dawn id-detenuti jistgħu jitqiegħdu flimkien f'divizjoni terroristika separata jew jistgħu jiġu mxerrda fost il-popolazzjoni ġenerali tal-habsijiet. F'dan l-aħhar każ, l-Istati Membri jenhtieg li jipprevjenu li tali individwi jkollhom kuntatt dirett mad-detenuti f'sitwazzjonijiet ta' vulnerabbiltà partikolari fid-detenzjoni.
- (84) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li jsiru valutazzjonijiet tar-riskju ulterjuri fuq bażi regolari mill-amministrazzjoni tal-habs (fil-bidu tad-detenzjoni, matul id-detenzjoni u qabel il-helsien ta' detenuti suspettati jew ikkundannati għal reati terroristiċi u estremisti vjolenti).
- (85) L-Istati Membri huma mhegga jipprovdu taħriġ ġenerali ta' sensibilizzazzjoni lill-persunal kollu, u taħriġ lil persunal speċjalizzat, sabiex jirrikonoxxu s-sinjali ta' radikalizzazzjoni fi stadju bikri. L-Istati Membri jenhtieg li jikkunsidraw ukoll li jipprovdu għadd xieraq ta' kappillani tal-habsijiet mharrġa sew li jirrapprezentaw varjetà ta' reliġjonijiet.
- (86) L-Istati Membri jenhtieg li jimplementaw miżuri li jipprevedu programmi ta' riabilitazzjoni, ta' deradikalizzazzjoni u ta' dizimpenn fil-habs, bi thejjija għall-helsien, u programmi wara l-helsien għall-promozzjoni tar-riintegrazzjoni ta' detenuti kkundannati għal reati terroristiċi u estremisti vjolenti.

MONITORAĠĠ

- (87) L-Istati Membri jenhtieg li jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar is-segwitu tagħhom għal din ir-Rakkomandazzjoni fi żmien 18-il xahar mill-adozzjoni tagħha. Abbażi ta' din l-informazzjoni, il-Kummissjoni għandha timmonitorja u tivvaluta l-miżuri meħuda mill-Istati Membri u tipprezenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fi żmien 24 xahar mill-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Diċembru 2022.

Għall-Kummissjoni
Didier REYNDERS
Membru tal-Kummissjoni

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/682

tas-16 ta' Marzu 2023

dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' deċiżjonijiet ta' ritorn u t-thaffif tar-ritorni meta tiġi implimentata d-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 292 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 4(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jirrikjedi li l-Unjoni u l-Istati Membri jassistu lil xulxin, b'rispett reċiproku shiħ, fit-tweġiq tal-kompiti li johorġu mit-Trattati.
- (2) Id-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ tistabbilixxi standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment.
- (3) Fit-12 ta' Settembru 2018, il-Kummissjoni ressqet proposta għal riformulazzjoni tad-Direttiva 2008/115/KE li tnaqqas it-tul tal-proċeduri ta' ritorn, tiżgura rabta aħjar bejn il-proċeduri tal-ażil u tar-ritorn u tiżgura użu aktar effettiv tal-miżuri għall-prevenzjoni tal-harba, filwaqt li tiżgura r-rispett għad-drittijiet fundamentali kif minquxa fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-Karta).
- (4) Il-Patt il-Ġdid dwar il-Migrazzjoni u l-Ażil ⁽²⁾ għandu l-għan li jistabbilixxi sistema komuni tal-UE għar-ritorni li tgħaqqad strutturi aktar b'saħħithom fl-Unjoni ma' kooperazzjoni aktar effettiva ma' pajjiżi terzi dwar ir-ritorn u r-riammissjoni, bhala parti minn approċċ komprensiv dwar il-ġestjoni tal-migrazzjoni. Dak l-approċċ jiġbor flimkien il-politiki kollha fl-oqsma tal-migrazzjoni, l-ażil, l-integrazzjoni, il-ġestjoni tal-fruntieri, filwaqt li jirrikonoxxi li l-effettività ġenerali tiddependi fuq il-progress fuq il-fronti kollha. Proċess ta' migrazzjoni aktar rapidu u bla xkiel u governanza aktar b'saħħitha tal-politiki dwar il-migrazzjoni u l-fruntieri, il-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi inkluż dwar l-implimentazzjoni tal-ftehimiet u l-arranġamenti ta' riammissjoni tal-UE, mirfuda minn sistemi moderni tal-IT u appoġġ mill-aġenziji rilevanti tal-UE se jrawmu proċess ta' ritorn aktar effettiv u sostenibbli.
- (5) Il-Kunsill Ewropew enfasizza b'mod konsistenti l-importanza ta' politika tal-Unjoni unifikata, komprensiva u effettiva dwar ir-ritorn u r-riammissjoni li tappella għal azzjoni rapida biex jiġu żgurati ritorni effettivi mill-Unjoni billi jithaffu l-proċeduri ta' ritorn. Il-Kunsill Ewropew stieden ukoll lill-Istati Membri biex jirrikonoxxu d-deċiżjonijiet ta' ritorn ta' xulxin ⁽³⁾.
- (6) Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-10 ta' Frar 2021 dwar "It-tiġib tal-kooperazzjoni dwar ir-ritorn u r-riammissjoni bhala parti minn politika tal-UE dwar il-migrazzjoni ġusta, effettiva u komprensiva" ⁽⁴⁾ identifika l-ostakli li jfixklu r-ritorn effettiv u indikat li, biex jinghelbu, hemm bżonn ta' proċeduri mtejba li jnaqqsu l-frammentazzjoni tal-approċċi nazzjonali, kif ukoll kooperazzjoni aktar mill-qrib u solidarjetà msahha bejn l-Istati Membri kollha. Il-mekkaniżmu ta' Evalwazzjoni u Monitoraġġ ta' Schengen stabbilit bir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/922 ⁽⁵⁾ u l-informazzjoni miġbura permezz tan-*Network Ewropew* dwar il-Migrazzjoni ⁽⁶⁾ stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/381/KE ppermettew valutazzjoni komprensiva ta' kif l-Istati Membri jimplementaw il-politika tal-Unjoni dwar ir-ritorn u biex jiġu identifikati l-lakuni u l-ostakli eżistenti.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment (ĠU L 348, 24.12.2008, p. 98).

⁽²⁾ Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u l-Kumitat tar-Regjuni dwar Patt Ġdid dwar il-Migrazzjoni u l-Ażil (COM(2020) 609 final).

⁽³⁾ Il-konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew tad-9 ta' Frar 2023, 1/23.

⁽⁴⁾ COM(2021) 56 final.

⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/922 tad-9 ta' Ġunju 2022 dwar l-istabbiliment u l-operazzjoni ta' mekkaniżmu ta' evalwazzjoni u monitoraġġ biex jivverifika l-applikazzjoni tal-acquis ta' Schengen, u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 1053/2013 (ĠU L 160, 15.6.2022, p. 1).

⁽⁶⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/381/KE tal-14 ta' Mejju 2008 li tistabbilixxi *Network Ewropew* dwar il-Migrazzjoni (ĠU L 131, 21.5.2008, p. 7).

- (7) Fid-dawl tal-isfidi kontinwi fil-qasam tar-ritorn, u sakemm jiġu konklużi n-negozjati leġislattivi, b'mod partikolari dwar il-proposta għal riformulazzjoni tad-Direttiva 2008/115/KE, huma rakkomandati azzjonijiet addizzjonali biex tkompli tittejjeb l-applikazzjoni effettiva u effiċjenti tal-qafas legali eżistenti.
- (8) Ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/432 ⁽⁷⁾ li tirrakkomanda sensiela ta' miżuri u azzjonijiet biex ir-ritorni jsiru aktar effettivi meta tiġi implimentata d-Direttiva 2008/115/KE, tibqa' rilevanti u jenħtieġ li tkompli tiggwida lill-Istati Membri għal proċess ta' ritorn aktar rapidu. Ir-rakkomandazzjoni (UE) 2017/432 giet inkorporata fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/2338 ⁽⁸⁾ li tippermetti valutazzjoni kontinwa tal-implimentazzjoni tagħha bhala parti mill-Mekkanizmu ta' Evalwazzjoni u Monitoraġġ ta' Schengen.
- (9) Bhala pass lejn sistema komuni tal-UE għar-ritorni, ir-rikonoxximent reċiproku tad-deċiżjonijiet ta' ritorn jista' jiffaċilita u jaċċellera l-proċessi ta' ritorn għall-Istat Membru responsabbli għar-ritorn u jsaħħah il-kooperazzjoni u l-fiducja reċiproka bejn l-Istati Membri biex tkompli tiżded il-konverġenza bejn l-Istati Membri dwar il-ġestjoni tal-migrazzjoni. Ir-rikonoxximent reċiproku ta' deċiżjonijiet ta' ritorn mahruġa preċedentement fi Stat Membru ieħor jista' jikkontribwixxi wkoll biex jiskoraġġixxi l-migrazzjoni irregolari u jiskoraġġixxi movimenti sekondarji mhux awtorizzati fl-Unjoni. Id-Direttiva tal-Kunsill 2001/40/KE ⁽⁹⁾ tistabbilixxi qafas għar-rikonoxximent reċiproku. Dan il-qafas gie kkomplementat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/191/KE ⁽¹⁰⁾ li tistabbilixxi l-kriterji u l-arranġamenti prattiċi għall-kumpens tal-izbilanċi finanzjarji li jirriżultaw mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2001/40/KE, li tippreċedi hafna mill-appoġġ li minn dak iż-żmien gie żviluppat fil-livell tal-Unjoni. Il-progress dwar ir-rikonoxximent reċiproku tad-deċiżjonijiet ta' ritorn jenħtieġ li jikkontribwixxi wkoll għad-diskussjonijiet li għaddejnin dwar il-proposta tal-Kummissjoni għar-riformulazzjoni tad-Direttiva 2008/115/KE.
- (10) In-nuqqas ta' sistema fl-Unjoni kollha li tindika jekk ċittadin ta' pajjiż terz maqbud huwiex diġà soġġett għal deċiżjoni ta' ritorn mahruġa minn Stat Membru ieħor preċedentement xekkel ir-rikors għar-rikonoxximent reċiproku.
- (11) Mis-7 ta' Marzu 2023 meta beda japplika r-Regolament (UE) 2018/1860 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹¹⁾, l-Istati Membri huma meħtieġa jdahhlu allert dwar ritorn fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen mingħajr dewmien wara l-ħruġ ta' deċiżjoni ta' ritorn. Permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen, l-Istati Membri issa jistgħu jaraw immedjatament jekk ċittadin ta' pajjiż terz maqbud mill-awtorità kompetenti huwiex diġà soġġett għal deċiżjoni ta' ritorn mahruġa minn Stat Membru ieħor.
- (12) Il-valur miżjud ta' din il-karatteristika ġdida fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen jiddependi fuq l-użu attiv u s-segwitu adegwat tal-allerti dwar ir-ritorn inkluż permezz ta' rikonoxximent reċiproku ta' deċiżjoni ta' ritorn mahruġa qabel minn Stati Membri oħra. Dan jista' jhaffef b'mod sinifikanti u jagħmel il-proċess ta' ritorn aktar effiċjenti b'mod partikolari meta r-ritorn ikun jista' jiġi infurzat immedjatament, inkluż fejn il-perijodu għat-tluq volontarju mogħti fid-deċiżjoni ta' ritorn mill-Istat Membru emittenti jkun skada u fejn ir-rimedji kontra tali deċiżjoni ta' ritorn ikunu ġew eżawriti.
- (13) Il-finanzjament iddedikat taħt il-Fond għall-Azil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni ⁽¹²⁾ se jappoġġa l-implimentazzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni u b'mod partikolari, ir-rikonoxximent reċiproku tad-deċiżjonijiet ta' ritorn bejn l-Istati Membri. Barra minn hekk, jenħtieġ li jingħata appoġġ prattiku u operazzjonali mill-Aġenziji kompetenti tal-UE fl-implimentazzjoni ta' din ir-rakkomandazzjoni.

⁽⁷⁾ Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/432 tas-7 ta' Marzu 2017 dwar ir-ritorni aktar effettivi fl-implimentazzjoni tad-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 66, 11.3.2017, p. 15).

⁽⁸⁾ Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/2338 tas-16 ta' Novembru 2017 li tistabbilixxi "Manwal dwar ir-Ritorn" li għandu jintuza mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri meta jkunu qed iwettqu l-kompiti relatati mar-ritorn (ĠU L 339, 19.12.2017, p. 83).

⁽⁹⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2001/40/KE tat-28 ta' Mejju 2001 dwar ir-rikonoxximent reċiproku tad-deċiżjonijiet dwar l-espulsjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi (ĠU L 149, 2.6.2001, p. 34).

⁽¹⁰⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/191/KE tat-23 ta' Frar 2004 li tistabbilixxi l-kriterji u l-arranġamenti prattiċi għall-kumpens tal-izbilanċi finanzjarji li jirriżultaw mill-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/40/KE dwar ir-rikonoxximent reċiproku tad-deċiżjonijiet dwar l-espulsjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi (ĠU L 60, 27.2.2004, p. 55).

⁽¹¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2018/1860 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Novembru 2018 dwar l-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi b'soġġorn illegali (ĠU L 312, 7.12.2018, p. 1).

⁽¹²⁾ Ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2021 li jistabbilixxi l-Fond għall-Azil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni (ĠU L 251, 15.7.2021, p. 1).

- (14) L-ostrakli għall-kooperazzjoni u l-komunikazzjoni fost l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għall-ażil u l-proċeduri ta' ritorn jirrapprezentaw sfida strutturali ewlenija għal proċess ta' ritorn aktar effiċjenti. Jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti kollha tal-Istati Membri involuti fil-fażijiet differenti tal-proċess ta' ritorn jaħdmu u jikkoordinaw mill-qrib.
- (15) Rabtiet aktar mill-qrib bejn il-proċeduri tal-ażil u tar-ritorn u proċeduri rapidi fil-fruntieri esterni tal-Istati Membri jistgħu jżidu b'mod konsiderevoli l-effiċjenza tar-ritorn. Meta d-deroga mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2008/115/KE abbażi tal-Artikolu 2(2)(a) ma tkunx applikabbli, hemm il-htieġa li jithaffef, fi hdan il-qafas legiżlattiv attwali, b'mod partikolari r-ritorn effettiv ta' dawk iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li l-applikazzjoni tagħhom għall-protezzjoni internazzjonali tkun giet irrifjutata u għal każijiet fil-vicinanza tal-fruntiera esterna tal-Istati Membri, permezz ta' proċess ta' ritorn aktar mgħaġġel li jipprevedi li r-rispett tad-drittijiet fundamentali tagħhom jiġi żgurat matul il-proċess kollu ta' ritorn.
- (16) L-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2018/1860 jipprevedi l-possibbiltà li ma jiddaħhlux allerti dwar ritorn fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen meta d-deċiżjoni ta' ritorn tinhareg fil-fruntiera esterna ta' Stat Membru u tiġi eżegwita immedjatament. Madankollu, l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (UE) 2018/1860 jirrikjedi li l-Istati Membri jiżguraw li l-allerti jiddaħhlu fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen minghajr dewmien meta r-ritorn ma jkunx ġie eżegwit immedjatament mill-fruntieri esterni.
- (17) Sabiex jiġu inċentivati u mhegga r-ritorni volontarji, il-possibbiltajiet previsti mid-Direttiva 2008/115/KE jistgħu jintużaw biex jiġi kkunsidrat li ma tinhariġx projbizzjoni fuq id-dhul fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jikkooperaw mal-awtoritajiet u li jipparteċipaw fi programm ta' ritorn volontarju assistit u riintegrazzjoni, minghajr preġudizzju għall-obbligi stabbiliti mill-Artikolu 11(1) tad-Direttiva 2008/115/KE. F'każijiet bħal dawn, l-Istati Membri għandhom itawlu l-perjodu għat-tluq volontarju kif xieraq, f'konformità mal-Artikolu 7(2) tad-Direttiva 2008/115/KE.
- (18) Il-prevenzjoni ta' harba u movimenti mhux awtorizzati fl-Unjoni hija essenzjali biex tiġi żgurata l-effettività tas-sistema komuni tal-UE għar-ritorni. Huwa mehtieg approċċ komprensiv, li jinkludi l-ghodod ewlenin għall-valutazzjoni u l-prevenzjoni tar-riskju ta' harba, biex tiġi ffaċilitata u ssimplifikata l-valutazzjoni ta' dan ir-riskju f'każijiet individwali, biex jissahha l-użu ta' alternattivi effiċjenti għad-detenzjoni, u biex tiġi żgurata kapacià ta' detenzjoni suffiċjenti — meta d-detenzjoni tintuża bħala l-aħhar miżura u għal perjodu qasir kemm jista' jkun f'konformità mal-Artikolu 15 tad-Direttiva 2008/115/KE.
- (19) L-appoġġ fil-livell tal-Unjoni huwa disponibbli għall-implimentazzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni inkluż mill-Koordinatur tar-Ritorn tal-UE u n-Network ta' Livell Għoli għar-Ritorn iggwidat minn strateġija operazzjonali dwar ir-ritorn. L-appoġġ operazzjonali huwa disponibbli wkoll permezz tal-Aġenziji kompetenti tal-Unjoni, b'mod partikolari l-Frontex, l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil u l-Aġenzija għad-Drittijiet Fundamentali.
- (20) L-awtoritajiet nazzjonali tar-ritorn huma parti mill-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta li hija responsabbli biex tiżgura l-implimentazzjoni effettiva tal-Ġestjoni Integrata Ewropea tal-Fruntieri. Il-Frontex għandha rwol centrali bħala l-fergħa operazzjonali tas-sistema komuni tal-UE għar-ritorni u tipprovdi assistenza lill-Istati Membri fil-fażijiet kollha tal-proċess ta' ritorn skont il-mandat tagħha skont ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹³⁾.
- (21) Jenhtieg li din ir-Rakkomandazzjoni tiġi indirizzata lill-Istati Membri kollha marbuta bid-Direttiva 2008/115/KE.
- (22) L-Istati Membri huma mhegga jagħtu struzzjonijiet lill-awtoritajiet nazzjonali tagħhom kompetenti li jwettqu kompiti relatati mar-ritorn biex japplikaw din ir-Rakkomandazzjoni meta jwettqu dmirijiethom.
- (23) Din ir-Rakkomandazzjoni tikkonforma mad-drittijiet fundamentali u l-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta. B'mod partikolari, din ir-Rakkomandazzjoni tiżgura rispett shih għad-dinjità tal-bniedem u l-applikazzjoni tal-Artikoli 1, 4, 14, 18, 19, 21, 24 u 47 tal-Karta u għandha tiġi implimentata kif xieraq.

⁽¹³⁾ Ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2019 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jhassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1052/2013 u (UE) 2016/1624 (ĠU L 295, 14.11.2019, p. 1).

ADOTTAT DIN IR-RAKKOMANDAZZJONI:

Rikonoxximent reċiproku ta' deċiżjonijiet ta' ritorn

- (1) Bil-hsieb li jiġi ffaċilitat u jithaffef il-proċess ta' ritorn, jenhtieg li l-Istat Membru responsabbli għar-ritorn ta' ċittadin ta' pajjiż terz b'soġġorn illegali jirrikonoxxi b'mod reċiproku kwalunkwe deċiżjoni ta' ritorn mahruġa preċedement lill-istess persuna minn Stat Membru ieħor sakemm l-effett ta' tali deċiżjoni ta' ritorn ma jkunx ġie sospiż. Għal dan l-għan jenhtieg li l-Istati Membri:
 - (a) jagħmlu użu shiħ mill-informazzjoni kondiviża permezz ta' allerti dwar ritorn fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen stabbilita fir-Regolament (UE) 2018/1860;
 - (b) jiżguraw li l-marki tas-swaba' jkunu disponibbli għall-inkluzjoni f'allert skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2018/1860;
 - (c) jivverifikaw sistematikament fis-sistema awtomatizzata għall-identifikazzjoni tal-marki tas-swaba' tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen jekk ċittadin ta' pajjiż terz li jkun qiegħed fil-pajjiż illegalment huwiex is-suġġett ta' allert dwar ritorn fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen;
 - (d) jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għar-ritorn jikkooperaw mill-qrib mal-Uffiċċju SIRENE nazzjonali meta jitqies ir-rwol tiegħu stabbilit mir-Regolament (UE) 2018/1861 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ u r-rwol tiegħu fl-iskambju ta' informazzjoni skont ir-Regolament (UE) 2018/1860;
 - (e) jikkooperaw u fejn meħtieġ jiskambjaw informazzjoni supplimentari biex jiffaċilitaw ir-rikonoxximent u l-infurzar tad-deċiżjoni ta' ritorn;
 - (f) jeżaminaw is-sitwazzjoni taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat wara li jkunu semgħu lil dik il-persuna biex jiżguraw il-konformità mal-liġi nazzjonali u mal-Artikolu 5 tad-Direttiva 2008/115/KE, qabel ma jirrikonoxxi deċiżjoni ta' ritorn mahruġa minn Stat Membru ieħor u qabel it-tnehhija. B'mod partikolari għat-tfal, jenhtieg li l-Istat Membru tal-infurzar jiżgura li tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-aħjar interessi tat-tfal;
 - (g) jinnotifika liċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat bil-miktub li d-deċiżjoni ta' ritorn mahruġa minn Stat Membru ieħor li għalih hija soġġetta dik il-persuna għet rikonoxxuta. Jenhtieg li n-notifika tiddikjara mill-ġdid ir-raġunijiet fil-fatt u fil-liġi previsti fid-deċiżjoni ta' ritorn u għandha ttipprovi informazzjoni dwar ir-rimedji legali disponibbli;
 - (h) jinforma minnufih lill-Istat Membru emittenti dwar it-tnehhija taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat, sabiex l-Istat Membru emittenti jkun jista' jaġġorna s-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen f'konformità mal-Artikolu 24(1) (b) tar-Regolament (UE) 2018/1861.

It-thaffif tar-ritorni

- (2) Għall-fini li jithaffu l-proċeduri ta' ritorn, jenhtieg li l-Istati Membri jistabbilixxu kooperazzjoni b'saħħitha bejn l-awtoritajiet responsabbli għad-deċiżjonijiet li jtemmu s-soġġorn legali u dawk responsabbli għall-hruġ ta' deċiżjonijiet ta' ritorn, inkluż l-iskambju regolari ta' informazzjoni u l-kooperazzjoni operazzjonali, abbażi tal-approċċ integrat u kkoordinat rakkomandat fir-Rakkomandazzjoni (UE) 2017/432.
- (3) Biex tiġi żgurata d-disponibbiltà f'waqtha ta' informazzjoni dwar l-identità u s-sitwazzjoni legali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn meħtieġa għall-monitoraġġ u s-segwitu ta' kazijiet individwali, u biex tiġi stabbilita u tinzamm stampa tas-sitwazzjoni nazzjonali dwar ir-ritorn, l-Istati Membri huma mistiedna jistabbilixxu, mingħajr dewmien, sistema komprensiva ta' ġestjoni tal-kazijiet ta' ritorn tal-IT, ibbażata fuq il-mudell żviluppat mill-Frontex skont l-Artikolu 48(1) (c) tar-Regolament (UE) 2019/1896. Jenhtieg li l-Istati Membri għandhom ukoll jagħmlu użu shiħ mis-Sistemi ta' Ġestjoni ta' Kazijiet ta' Riammissjoni li ġew stabbiliti biex irawmu l-implimentazzjoni ta' ftehimiet jew arrangamenti ta' riammissjoni ma' pajjiżi terzi.

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (UE) 2018/1861 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Novembru 2018 dwar l-istabbiliment, it-thaddim u l-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS) fil-qasam tal-verifiki fuq il-fruntieri, u li jemenda l-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen, u li jemenda u jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1987/2006 (ĠU L 312, 7.12.2018, p. 14).

- (4) Sabiex jiġi żgurat li deċiżjoni li tirrifjuta applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali tiġi segwita malajr bi proċeduri ta' ritorn, jenhtieg li l-Istati Membri:
- (a) jistabbilixxu kanal ta' komunikazzjoni dirett u standard bejn l-awtoritajiet tal-ażil u tar-ritorn għal koordinazzjoni bla xkiel bejn iż-żewġ proċeduri;
 - (b) joħroġu fl-istess att, jew fatti separati fl-istess hin jew direttament wara, deċiżjoni ta' ritorn u deċiżjoni li tirrifjuta applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, filwaqt li tagħmel l-aħjar użu mill-possibbiltà msemmija fl-Artikolu 6(6) tad-Direttiva 2008/115/KE;
 - (c) jipprevedu l-possibbiltà li jiġu pprezentati appelli kontra d-deċiżjoni li tirrifjuta l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u d-deċiżjoni ta' ritorn fl-istess hin quddiem l-istess qorti jew tribunal, jew il-possibbiltà ta' appell taż-żewġ deċiżjonijiet fl-istess perjodu ta' żmien;
 - (d) jipprevedu s-sospensjoni awtomatika tal-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet ta' ritorn matul proċedura ta' appell biss sa fejn ikun meħtieġ li jkun hemm konformità mal-Artikolu 19(2) u l-Artikolu 47 tal-Karta;
 - (e) jieħdu passi biex jiżguraw li jista' jiġi eżercitat rimedju minn pajjiż terz, b'mod partikolari permezz ta' rappreżentanza legali xierqa u billi jsir użu minn għodod innovattivi bħall-vidjokonferenzi, dment li jkun hemm konformità mad-dritt għal rimedju effettiv u mal-Artikolu 5 tad-Direttiva 2008/115/KE.
- (5) Sabiex jiġi żgurat ritorn aktar mgħaġġel qrib il-fruntieri esterni, jenhtieg li l-Istati Membri:
- (a) jistabbilixxu timijiet ta' appoġġ mobbli li jlaqqgħu flimkien l-awtoritajiet kompetenti kollha għar-ritorn volontarju u furzat u s-servizzi ta' appoġġ rilevanti, inklużi l-interpreti, is-servizzi tas-saħħa, il-pariri legali u l-ħaddiema soċjali;
 - (b) jistabbilixxu faċilitajiet adegwati (b'mod partikolari għat-tfal u l-familji) fil-vicinanza taż-żona tal-fruntiera esterna biex jospitaw ċittadini ta' pajjiżi terzi sakemm jirritornaw li jirrispettaw id-dinjità tal-bniedem u d-drittijiet fundamentali minquxa fil-Karta, inklużi d-drittijiet għall-ħajja privata u tal-familja, u n-nondiskriminazzjoni;
 - (c) fejn applikabbli, jagħmlu użu shih mill-proċeduri aċċellerati previsti fil-ftehimiet ta' riammissjoni konklużi bejn l-Unjoni jew l-Istati Membri u pajjiżi terzi, filwaqt li jirrispettaw il-garanziji proċedurali f'konformità, b'mod partikolari, mal-Artikolu 47 tal-Karta;
 - (d) f'konformità mal-Artikolu 3(1) u (2) tar-Regolament (UE) 2018/1860, iddaħħal allert dwar ritorn fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen meta ma jkunx possibbli li r-ritorn jiġi eżegwit immedjatament.
- (6) Jenhtieg li l-Istati Membri jiddependu fuq u jużaw kemm jista' jkun l-appoġġ kollu pprovdut mill-Frontex, inkluż l-appoġġ operazzjonali tagħha lill-awtoritajiet nazzjonali, l-assistenza fl-identifikazzjoni tal-persuni rimpatrijati u l-akkwist ta' dokumenti tal-ivvjaġġar, l-organizzazzjoni ta' operazzjonijiet ta' ritorn u l-appoġġ għat-tluq volontarju u r-riintegrazzjoni.

Inċentivi għar-ritorn volontarju

- (7) Sabiex iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment jiġu mhegġa jirritornaw volontarjament, jenhtieg li l-Istati Membri jistabbilixxu strutturi ta' konsulenza dwar ir-ritorn u r-riintegrazzjoni biex jipprovdulhom informazzjoni u gwida kmieni kemm jista' jkun fil-proċess u jidderiġuhom lejn programm ta' ritorn volontarju assistit u riintegrazzjoni. Jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li l-informazzjoni dwar ir-ritorn tiġi pprovduta wkoll matul il-proċess tal-ażil, peress li r-ritorn huwa eżitu possibbli f'każ li l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali tiġi rrifjutata.
- (8) Barra minn hekk, jenhtieg li l-Istati Membri:
- (a) jikkunsidraw li jzommu lura milli joħroġu projbizzjoni fuq id-dhul lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li jikkooperaw mal-awtoritajiet kompetenti u li jirreġistraw fi programm ta' ritorn volontarju assistit u riintegrazzjoni, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 11(1) tad-Direttiva 2008/115/KE; f'każijiet bħal dawn, jenhtieg li l-Istati Membri jtawlu l-perjodu għat-tluq volontarju kif xieraq, f'konformità mal-Artikolu 7(2) tad-Direttiva 2008/115/KE;

- (b) jipprevedu proċedura faċilment aċċessibbli u prattikament operazzjonali għaċ-ċittadin ta' pajjiż terz biex jitlob l-irtirar, is-sospensjoni jew it-tqassir ta' projbizzjoni fuq id-dhul f'dawk il-każijiet li fihom ċittadin ta' pajjiż terz li jkun soġġett għal projbizzjoni fuq id-dhul ikun telaq mit-territorju ta' Stat Membru f'konformità shiha ma' deċiżjoni ta' ritorn fil-perjodu mogħti għat-tluq volontarju, f'konformità mal-Artikolu 11(3) tad-Direttiva 2008/115/KE.

Approċċ komprensiv għall-ħarba

- (9) Għall-fini tal-istabbiliment ta' proċess simplifikat u kkoordinat, jenħtieġ li l-Istati Membri jistabbilixxu approċċ komprensiv li jinkludi l-ghodod ewlenin li gejjin għall-valutazzjoni u l-prevenzjoni tar-riskju ta' ħarba:
- (a) kriterji oġġettivi għall-valutazzjoni tal-eżistenza tar-riskju ta' ħarba f'kull każ individwali;
 - (b) alternattivi effettivi għad-detenzjoni biex jaqblu mal-livelli differenti ta' riskju ta' ħarba u ċ-ċirkostanzi individwali;
 - (c) id-detenzjoni bhala miżura tal-aħħar istanza u għal perjodu qasir kemm jista' jkun skont l-Artikolu 15 tad-Direttiva 2008/115/KE u l-Artikolu 6 tal-Karta.
- (10) Biex tiġi vvalutata l-eżistenza ta' raġunijiet f'każ individwali biex wieħed jemmen li ċittadin ta' pajjiż terz min huwa s-suġġett ta' proċeduri ta' ritorn jista' jħrab skont it-tifsira tal-punt 7 tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/115/KE, jenħtieġ li l-Istati Membri jintroduċu fil-leġiżlazzjoni nazzjonali ċ-ċirkostanzi u l-kriterji oġġettivi msemmija rispettivament fil-punti 15 u 16 tar-Rakkomandazzjoni (UE) 2017/432. Jenħtieġ li l-Istati Membri jipprevedu firxa wiesgħa ta' alternattivi għad-detenzjoni li jkunu effettivi biex jipprevjenu l-ħarba taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi b'soġġorn illegali u li jkunu mmirati lejn iċ-ċirkostanzi individwali tal-individwi kkonċernati. Jenħtieġ li l-Istati Membri jistabbilixxu proċeduri adegwati biex jiżguraw li ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jikkonformaw ma' tali miżuri. Jenħtieġ li jiġu previsti miżuri effiċjenti iżda inqas koerċittivi mid-detenzjoni u jistgħu jinkludu:
- (a) l-obbligu ta' rapportar regolari lill-awtoritajiet kompetenti, li jvarja minn kull 24 siegħa sa darba fil-ġimgha, skont il-livell tar-riskju ta' ħarba;
 - (b) l-obbligu li l-passaport, id-dokument tal-ivvjaġġar jew id-dokument tal-identità jiġu ċeduti lill-awtoritajiet kompetenti;
 - (c) l-obbligu ta' residenza f'post magħżul mill-awtoritajiet, bħal residenza privata, kenn jew ċentru ddedikat;
 - (d) l-obbligu li jiġi rrapportat indirizz tad-dar lill-awtoritajiet kompetenti, inkluż kwalunkwe bidla ftali indirizz;
 - (e) depożitu ta' garanzija finanzjarja adegwata;
 - (f) l-użu ta' teknoloġija innovattiva.
- (11) Jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li l-kapaċità ta' detenzjoni tkun konformi mal-htigijiet reali, filwaqt li jitqies l-ghadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi b'soġġorn illegali soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn u l-ghadd stmat ta' dawk li huma mistennija li jiġu rritornati fuq terminu medju.

Implimentazzjoni, Monitoraġġ u Rappurtar

- (12) Meta jimplementaw din ir-Rakkomandazzjoni, l-Istati Membri jenħtieġ li jiddependu fuq u jużaw bis-shiħ l-appoġġ kollu pprovdut fil-livell tal-Unjoni, inkluż:
- (a) il-koordinatur tar-Ritorn tal-UE u n-Network ta' Livell Għoli għar-Ritorn;
 - (b) appoġġ mill-Aġenziji kompetenti tal-Unjoni, b'mod partikolari l-Frontex, l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil, eu-LISA, u l-Aġenzija għad-Drittijiet Fundamentali;
 - (c) l-għarfien espert u l-informazzjoni miġbura u skambjati fin-netwerks u l-gruppi tal-Unjoni li jitrattaw kwistjonijiet ta' ritorn.
- (13) Għall-fini tal-monitoraġġ tal-implimentazzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni, l-Istati Membri huma mistiedna jirrapportaw kull sena lill-Kummissjoni, inkluż dwar l-ghadd ta' deċiżjonijiet ta' ritorn ta' Stati Membri oħra li jkunu ġew rikonoxxuti b'mod reċiproku.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Marzu 2023.

Għall-Kummissjoni
Ylva JOHANSSON
Membru tal-Kummissjoni

REGOLI TA' PROĊEDURA

DEĊIŻJONI DELEGATA Nru 17-2023 TAL-KUMITAT AMMINISTRATTIV TAL-QORTI EWROPEA TAL-AWDITURI

tal-1 ta' Marzu 2023

dwar ir-regoli ta' implimentazzjoni għat-trattament ta' informazzjoni klassifikata bhala RESTREINT UE/EU RESTRICTED fil-Qorti Ewropea tal-Awdituri

IL-KUMITAT AMMINISTRATTIV TAL-QORTI EWROPEA TAL-AWDITURI,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 287 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni Nru 41-2021 tal-Qorti tal-Awdituri dwar ir-regoli ta' sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE (IKUE) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-politika dwar is-sigurtà tal-informazzjoni tal-Qorti tal-Awdituri (attwalment DEC 127/15 FINAL) u l-politika dwar il-klassifikazzjoni tal-informazzjoni (Avviż għall-Persunal 123/2020) ⁽²⁾,

Billi d-Deciżjoni Nru 41-2021 tapplika għad-dipartimenti kollha u għall-bini kollu tal-Qorti tal-Awdituri;

Billi d-Deciżjoni Nru 41-2021 tipprevedi, fl-Artikoli 1(3) u 5(6) tagħha, li l-Qorti tal-Awdituri għandha tittratta l-informazzjoni fil-livell RESTREINT UE/EU RESTRICTED fil-bini tagħha u tista' tikkonkludi ftehim dwar il-livell ta' servizz ma' istituzzjoni oħra tal-UE fil-Lussemburgu sabiex tkun tista' tittratta u taħżen informazzjoni klassifikata bhala CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL jew oghla l-Żona ta' Sigurtà ta' dik l-istituzzjoni;

Billi l-miżuri ta' sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE (IKUE) matul iċ-ċiklu tal-hajja kollu tagħha jridu jkunu partikolarment proporzjonati mal-klassifikazzjoni tas-sigurtà tagħha;

Billi l-miżuri ta' sigurtà għall-protezzjoni tal-kunfidenzjalità, l-integrità u d-disponibbiltà tal-informazzjoni kkomunikati lill-Qorti tal-Awdituri jridu jkunu xierqa għan-natura u t-tip ta' informazzjoni kkonċernata;

Billi l-Artikolu 10(10) tad-Deciżjoni Nru 41-2021 jipprevedi li l-Kumitat Amministrattiv għandu jadotta deciżjoni delegata li tistabbilixxi r-regoli ta' implimentazzjoni għal din id-Deciżjoni; skont l-Artikoli 8(1) u 10(1) tad-Deciżjoni Nru 41-2021 dawn għandhom jirregolaw kwistjonijiet bhat-trattament u l-ħżin tal-UKUE kif ukoll il-ksur ta' sigurtà;

Billi l-Anness tad-Deciżjoni Nru 41-2021 jistipula l-miżuri ta' sigurtà fiżika li għandhom japplikaw fiż-Żoni Amministrattivi fejn tiġi ttrattata u maħżuna informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED;

Billi l-miżuri ta' sigurtà meħuda għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni jridu jkunu konformi mal-prinċipji tas-sigurtà fil-Qorti tal-Awdituri stipulati fl-Artikolu 3 tad-Deciżjoni Nru 41-2021;

Billi l-Qorti tal-Awdituri żgurat, permezz tad-Deciżjoni Nru 41-2021, li l-miżuri ta' sigurtà tagħha biex jiggarantixxu livell għoli ta' protezzjoni għal IKUE huma ekwivalenti għal dawk stabbiliti mir-regoli dwar il-protezzjoni ta' IKUE adottati mill-istituzzjonijiet, l-agenziji u l-korpi l-oħra tal-UE;

Billi ftehim amministrattiv ħafif bejn il-Qorti tal-Awdituri u l-Kummissjoni, il-Kunsill u s-SEAE ġie maqbul u daħal fis-seħh fis-27 ta' Jannar 2023.

⁽¹⁾ ĠU L 256, 19.7.2021, p. 106.

⁽²⁾ Disponibbli fuq <https://www.eca.europa.eu/mt/Pages/LegalFramework.aspx>

IDDEĊIEDA:

KAPITOLU 1

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Deciżjoni tistipula l-kundizzjonijiet għat-trattament tal-informazzjoni klassifikata tal-UE (IKUE) ta' livell RESTREINT UE/EU RESTRICTED ⁽³⁾ b'konformità mad-Deciżjoni Nru 41-2021.
2. Din id-Deciżjoni għandha tapplika għad-dipartimenti kollha u għall-bini kollu tal-Qorti tal-Awdituri. Hija tapplika wkoll għall-Awli u l-Kumitati tagħha, li huma inklużi fit-terminu "dipartimenti" għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Kriterji tal-aċċess għal informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED

1. L-aċċess għal informazzjoni kklassifikata bħala RESTREINT UE/EU RESTRICTED jista' jingħata wara li:
 - (a) tkun giet iddeterminata l-htieġa li individwu jingħata aċċess għal ċerta informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED sabiex ikun jista' jwettaq funzjoni jew komputu professjonali għall-Qorti tal-Awdituri;
 - (b) l-individwu jkun ingħata l-informazzjoni dwar ir-regoli u dwar l-istandards u l-linji gwida rilevanti fir-rigward tal-protezzjoni ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED; u
 - (c) l-individwu jkun irrikonoxxa r-responsabbiltajiet tiegħu f'dak li jirrigwarda l-protezzjoni tal-informazzjoni kkonċernata.
2. It-trainees tal-Qorti tal-Awdituri ma għandhomx jingħataw kompiti li jirrikjedu aċċess għal informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED.
3. L-aċċess ma għandux jingħata jew jiġi permess lil kategoriji oħra tal-persunal skont it-tabella li tinsab fl-Anness.

KAPITOLU 2

IL-HOLQIEN TA' INFORMAZZJONI RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Artikolu 3

Originatur

Filwaqt li, fis-sens tal-Artikolu 2 tad-Deciżjoni Nru 41-2021, l-originatur huwa l-istituzzjoni, l-aġenzija jew il-korp tal-Unjoni, l-Istat Membru, l-istat terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali li taħt l-awtorità tagħha tkun inholqot u/jew giet introdotta l-informazzjoni fl-istrutturi tal-Unjoni, min jabbozza l-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED mhux neċessarjament ikun l-istess wiehed jew waħda.

⁽³⁾ Skont l-Artikolu 1(2) tad-Deciżjoni Nru 41-2021, l-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandha tfisser "informazzjoni u materjal li l-iżvelar mhux awtorizzat tagħhom jista' jkun ta' żvantaġġ għall-interessi tal-Unjoni Ewropea jew ta' Stat Membru wiehed jew aktar".

Artikolu 4

Assenjar ta' livell ta' klassifikazzjoni

1. Il-persunal li jabbozza dokument abbażi tal-informazzjoni fit-tifsira tal-Artikolu 1, fil-kuntest tal-paragrafu 6 tal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni Nru 41-2021 jew mod iehor, għandu dejjem jikkunsidra l-htieġa li d-dokumenti tagħhom jiġu klassifikati. Il-klassifikazzjoni ta' dokument bħala IKUE għandha tinvolvi valutazzjoni u deċiżjoni mill-originatur dwar jekk l-iżvelar tad-dokument lil persuni mhux awtorizzati jikkawżax preġudizzju għall-interessi tal-Unjoni Ewropea jew ta' Stat Membru wiehed jew aktar. Jekk l-abbozzaturi jkollhom dubju dwar jekk id-dokument li jkunu qegħdin jabbozzaw ikunx jehtieġ li jiġi klassifikat bħala RESTREINT UE/EU RESTRICTED, huma għandhom jikkonsultaw mal-Maniġer Prinċipali jew mad-Direttur responsabbli.
2. Dokument għandu jiġi kklassifikat bħala mill-inqas RESTREINT UE/EU RESTRICTED fil-każ li l-iżvelar mhux awtorizzat tiegħu jwassal għal, fost l-oħrajn:
 - (a) konsegwenzi negattivi fuq ir-relazzjonijiet diplomatiċi;
 - (b) tbatija sostanzjali għal xi individwi;
 - (c) aktar diffikultà biex titħares l-effettività operattiva jew is-sigurtà tal-persunal assenjat tal-Istati Membri jew ta' kontributori oħrajn;
 - (d) ksur tal-impenji għall-protezzjoni tal-kunfidenzjalità tal-informazzjoni li tingħata minn partijiet terzi;
 - (e) preġudizzju tal-investigazzjoni ta' reat jew il-facilitazzjoni tiegħu;
 - (f) żvantaġġi għall-Unjoni jew għall-Istati Membri f'negozjati kummerċjali jew ta' politika ma' oħrajn;
 - (g) l-impediment tal-iżvilupp effettiv jew l-operat tal-politiki tal-Unjoni;
 - (h) l-imminar tal-ġestjoni tajba tal-Unjoni u tal-missjonijiet tagħha ingenerali; jew
 - (i) is-sejbien ta' informazzjoni klassifikata f'livell oghla.
3. L-originaturi jistgħu jiddeċiedu li jattribwixxu livell standard ta' klassifikazzjoni għal kategoriji ta' informazzjoni li johlqu fuq bażi regolari. Madankollu, huma għandhom jiżguraw li biċċiet ta' informazzjoni individwali jiġu assenjati l-livell ta' klassifikazzjoni li jixirqilhom.

Artikolu 5

Hidma b'abbozzi

1. L-informazzjoni għandha tiġi kklassifikata minnufih malli tiġi prodotta. Noti personali, abbozzi preliminari jew messagġi li jkun fihom informazzjoni li tehtieġ il-klassifikazzjoni fil-livell ta' RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandhom jiġu mmarkati bħala tali mill-bidu nett, u għandhom jiġu prodotti u ttrattati b'konformità ma' din id-Deċiżjoni.
2. Jekk id-dokument aħhari ma jkunx għadu jehtieġ il-livell ta' klassifikazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED, dan għandu jiġi deklassifikat.

Artikolu 6

Rekord tal-materjal li jintuża bħala sors

Sabiex l-originatur ikun jista' jeżerċita l-kontroll skont l-Artikolu 13, sa fejn ikun possibbli l-originaturi ta' dokumenti RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandhom iżommu rekord ta' kwalunkwe sors klassifikat li jintuża fil-produzzjoni ta' dokumenti klassifikati, fosthom id-dettalji tas-sorsi li joriginaw mill-Istati Membri tal-UE, minn organizzazzjonijiet internazzjonali jew minn pajjiżi terzi. Fejn xieraq, l-informazzjoni klassifikata aggregata għandha tiġi mmarkata b'tali mod li tiġi ppreżervata l-identifikazzjoni tal-originaturi tal-materjal klassifikat li jintuża bħala sors.

Artikolu 7

Klassifikazzjoni ta' partijiet ta' dokument

1. B'konformità mal-Artikolu 3(1) tad-Deċiżjoni Nru 41-2021, il-livell ta' klassifikazzjoni ġenerali ta' dokument għandu mill-inqas ikun għoli daqs dak tal-komponent tiegħu li jkollu l-ogħla klassifikazzjoni. Meta tingabar l-informazzjoni minn diversi sorsi, id-dokument aggregat aħħari għandu jiġi rrieżaminat biex jiġi ddeterminat il-livell ta' klassifikazzjoni tas-sigurtà ġenerali tiegħu, peress li jista' jkun jehtieġ klassifikazzjoni oghla minn dik tal-partijiet komponenti tiegħu.
2. Id-dokumenti li jkun fihom partijiet klassifikati jew mhux klassifikati għandhom jiġu strutturati u mmarkati b'mod li l-komponenti b'livelli differenti ta' klassifikazzjoni u/jew sensitività jkunu jistgħu jiġu identifikati u jitneħhew faċilment jekk ikun mehtieġ. Dan għandu jippermetti li kull parti tiġi ttrattata b'mod xieraq meta titneħha mill-komponenti l-oħra.

Artikolu 8

Marka ta' klassifikazzjoni shiħa

1. L-informazzjoni li tehtieġ klassifikazzjoni għandha tiġi mmarkata u ttrattata bħala tali, tkun xi tkun is-sura fiżika tagħha. Il-livell ta' klassifikazzjoni għandu jiġi kkomunikat b'mod ċar lir-riċevituri, jew b'marka ta' klassifikazzjoni, jekk l-informazzjoni titwassal bil-miktub, kemm jekk din tkun fuq karti, fuq mezz movibbli għall-ħżin tad-*data* jew f'Sistema ta' Komunikazzjoni u Informazzjoni (SKI), jew bi thabbira, jekk l-informazzjoni tinghata bil-fomm, bħal f'konverżazzjoni jew preżentazzjoni. Il-materjal klassifikat għandu jiġi mmarkat fiżikament sabiex il-klassifikazzjoni tas-sigurtà tiegħu tkun tista' tiġi identifikata faċilment.
2. Fid-dokumenti, il-marka ta' klassifikazzjoni shiħa RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandha tinkiteb b'ittri kapitali, u kollha kemm hi, bil-Franċiż u bl-Ingliż (l-ewwel bil-Franċiż), b'konformità mal-paragrafu 3. Il-marka ma għandhiex tiġi tradotta f'lingwi oħra.
3. Il-marka ta' klassifikazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandha titwahhal kif ġej:
 - (a) fiċ-ċentru fuq in-naħa ta' fuq u ta' isfel f'kull paġna tad-dokument;
 - (b) il-marka ta' klassifikazzjoni kompleta fuq linja waħda, bl-ebda spazju fuq kull naħa tal-iżbarra mmejla 'l quddiem;
 - (c) b'ittri kapitali, suwed, tipa Times New Roman 16 u grassa, u mdawra b'burdura fuq kull naħa.
4. Meta jinholoq dokument RESTREINT UE/EU RESTRICTED:
 - (a) kull paġna għandha tiġi mmarkata bil-livell ta' klassifikazzjoni b'mod ċar;
 - (b) kull paġna għandha tinghata numru;
 - (c) id-dokument għandu jkollu numru ta' referenza u suġġett, li fih innifsu ma għandux jitqies bħala informazzjoni klassifikata sakemm ma jkunx immarkat bħala tali;
 - (d) l-annessi u d-dokumenti mehmuża għandhom jiġu elenkati kull fejn possibbli fuq l-ewwel paġna; u
 - (e) id-dokument għandu jkollu d-data ta' meta jkun inholoq.

Artikolu 9

Marka ta' klassifikazzjoni mqassra R-UE/EU-R

It-taqsira R-UE/EU-R tista' tintuża biex tindika l-livell ta' klassifikazzjoni ta' partijiet individwali ta' dokument RESTREINT UE/EU RESTRICTED, jew fejn il-marka shiħa ta' klassifikazzjoni ma tkunx tista' tiddaħhal, pereżempju fuq mezz movibbli żgħir għall-ħżin tad-*data*. Tista' tintuża fil-korp tat-test fejn l-użu imtenni tal-marka shiħa ta' klassifikazzjoni jkun diffiċli. It-taqsira ma għandhiex tintuża minflok il-marka shiħa ta' klassifikazzjoni fil-header u l-footer tad-dokument.

*Artikolu 10***Dizinjaturi tas-sigurtà oħrajn**

1. Id-dokumenti RESTREINT UE/EU RESTRICTED jista' jkollhom marki oħrajn jew "dizinjaturi tas-sigurtà", li jispeċifikaw, pereżempju, il-qasam li miegħu jkun relatat id-dokument, jew li jindikaw distribuzzjoni partikolari fuq bażi ta' hteġa ta' tagħrif. Pereżempju:

RILAXXABBLI LIL-LIECHTENSTEIN

2. Id-dokumenti RESTREINT UE/EU RESTRICTED jista' jkollhom twissija dwar is-sigurtà li tagħti struzzjonijiet speċifiċi dwar it-trattament u l-ġestjoni tad-dokumenti.

3. Kull fejn possibbli, kwalunkwe indikazzjoni għad-deklassifikazzjoni għandha tkun inkluża fuq l-ewwel paġna tad-dokument meta jinholq. Pereżempju, tista' tintuża l-marka li ġejja:

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

sa [jj.xx.ssss]

*Artikolu 11***Proċessar elettroniku**

1. Id-dokumenti RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandhom jinholqu b'mezzi elettronici, fejn dawn ikunu disponibbli.

2. Il-persunal tal-Qorti tal-Awdituri għandu juża sistemi akkreditati ta' komunikazzjoni u informazzjoni (minn hawn 'il quddiem "SKI") għall-holqien ta' informazzjoni fil-livell RESTREINT UE/EU RESTRICTED (ara l-Artikolu 6 tad-Deċiżjoni Nru 41-2021). Il-persunal għandu jikkonsulta lill-Uffiċjal tas-Sigurtà tal-Infurmazzjoni (ISO) jekk ikun hemm xi dubju dwar liema SKI tista' tintuża. F'konsultazzjoni mal-ISO, jistgħu jiġu applikati proċeduri speċifiċi f'emergenzi jew f'konfigurazzjonijiet tekniċi speċifiċi.

3. Id-dokumenti RESTREINT UE/EU RESTRICTED, fosthom l-abbozzi, b'konformità mal-Artikolu 5, ma għandhomx jintbagħtu permezz ta' posta elettronika ordinarja u miftuha, jiġu stampati fuq stampatur jew skanners standard, jew ittrattati fuq l-apparati personali tal-membri tal-persunal. L-istampar ta' dokumenti RESTREINT UE/EU RESTRICTED jista' jsir biss bl-istampaturi u l-kopjaturi konnessi ma' kompjuters imqabbdin ma' network jew konnessi ma' sistema akkreditata.

*Artikolu 12***Distribuzzjoni**

L-ispeditur ta' dokumenti RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandu jiddeċiedi lil min jiddistribwixxi l-informazzjoni, fuq il-bażi tal-hteġa ta' tagħrif tagħhom. Jekk ikun meħtieġ, għandha titfassal lista ta' distribuzzjoni sabiex ikompli jiġi infurzat il-prinċipju tal-hteġa ta' tagħrif.

KAPITOLU 3

HIDMA B'INFORMAZZJONI RESTREINT UE/EU RESTRICTED EŻISTENTI

Artikolu 13

Kontroll tal-orijinatur

1. L-orijinatur għandu jkollu “kontroll tal-orijinatur” fuq informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED li jkun holoq. Il-kunsens bil-miktub minn qabel tal-orijinatur għandu jinghata qabel l-informazzjoni tkun tista' tiġi:

- (a) deklassifikata;
- (b) użata għal finijiet oħrajn għajr għal dawk stabbiliti mill-orijinatur;
- (c) rilaxxata lil pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali;
- (d) żvelata lil parti barra mill-Qorti tal-Awdituri, iżda fl-UE; jew
- (e) żvelata lil kuntrattur jew kuntrattur prospettiv li jkun jinsab f'pajjiż terz.

2. Id-detenturi ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED inghataw aċċess għall-informazzjoni klassifikata sabiex ikunu jistgħu jwettqu l-kompiti tagħhom. Huma responsabbli għat-trattament, il-ħżin u l-protezzjoni korretti tagħha, skont id-Deciżjoni Nru 41-2021. Bil-kontra tal-orijinaturi ta' informazzjoni klassifikata, id-detenturi ma għandhomx jiġu awtorizzati jiddeciedu dwar id-deklassifikazzjoni jew ir-rilaxx suċċessiv ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED lil pajjiżi terzi jew lil organizzazzjonijiet internazzjonali.

3. Jekk l-orijinatur ta' biċċa informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED ma jkunx jista' jiġi identifikat, id-dipartiment tal-Qorti tal-Awdituri li jkollu dik l-informazzjoni klassifikata għandu jeżercita l-kontroll tal-orijinatur. Fil-każ li r-rilaxx ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED lil pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali jitqies meħtieġ mid-detentur tal-informazzjoni, il-Qorti tal-Awdituri għandha tfittex parir minn waħda mill-Partijiet għal Ftehim dwar is-Sigurtà tal-Infurmazzjoni ma' dak l-istess pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali.

Artikolu 14

SKI adegwata għat-trattament ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED

L-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandha tiġi ttrattata u trażmessa b'mezzi elettronici, fejn dawn ikunu disponibbli. F'konformità mal-Artikolu 6 tad-Deciżjoni Nru 41-2021, għandhom jintużaw biss SKI u tagħmir li jkun ġie akkreditat minn istituzzjoni, korp, aġenzija oħra tal-UE jew mill-Qorti tal-Awdituri.

Artikolu 15

Miżuri speċifiċi għal informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED fuq mezzi movibbli għall-ħżin tad-data

1. L-użu ta' mezzi movibbli għall-ħżin tad-data għandu jkun ikkontrollat u għandu jinghata rendikont tiegħu. Għandhom jintużaw biss mezzi movibbli għall-ħżin tad-data li jkunu ġew ipprovduti mill-Qorti tal-Awdituri jew minn istituzzjoni, korp jew aġenzija oħra tal-UE u ġew approvati mill-ISO tal-Qorti tal-Awdituri, u li jkunu kriptati minn prodott approvat mill-ISO tal-Qorti tal-Awdituri. Il-mezzi movibbli għall-ħżin tad-data li jkunu personali u dawk li jinghataw b'xejn waqt konferenzi, seminars, eċċ. ma għandhomx jintużaw għat-trasferiment ta' informazzjoni klassifikata. Fejn possibbli, għandhom jintużaw mezzi movibbli għall-ħżin tad-data li jkunu konformi mal-ispeċifikazzjonijiet tat-Tempest, b'konformità mal-gwida pprovduta mill-ISO.

2. Meta dokument klassifikat jiġi ttrattat jew jinħażen elettronikament fuq mezz movibbli għall-ħżin tad-data, bħal USB sticks, USB hard drives, CDs, DVDs jew memory cards (inkluż l-SSD ⁽⁴⁾), il-marka ta' klassifikazzjoni għandha tkun viżibbli b'mod ċar fuq l-informazzjoni murija nfisha, kif ukoll fl-isem tal-fajl u fuq il-mezz movibbli għall-ħżin tad-data.

(⁴) L-SSD ifisser apparat semikonduttur għall-ħżin, apparat b'komponenti fi stat solidu jew disk b'komponenti fi stat solidu.

3. Il-persunal għandu jżomm f'moħħu li meta ammonti kbar ta' informazzjoni klassifikata jinħażnu fuq mezz movibbli għall-ħżin tad-*data*, l-apparat jista' jkun jeħtieġ livell oghla ta' klassifikazzjoni.
4. Huma biss is-SKI li jkunu ġew akkreditati b'mod xieraq li għandhom jintużaw għat-trasferiment ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED lejn u minn mezz movibbli għall-ħżin tad-*data*.
5. Meta l-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED tkun qed titniżżel fuq mezz movibbli għall-ħżin tad-*data*, għandha tingħata attenzjoni partikolari biex jiġi żgurat li l-mezz ma jkunx fih viruses jew malware qabel it-trasferiment tad-*data*.
6. Fejn applikabbli, il-mezz movibbli għall-ħżin tad-*data* għandu jiġi ttrattat b'mod konformi ma kwalunkwe proċedura operattiva ta' sigurtà relatata mas-sistema ta' kriptaġġ li tintuża.
7. Id-dokumenti fuq mezz movibbli għall-ħżin tad-*data* li jew ma jkunux għadhom meħtieġa, jew li jkunu ġew ittrasferiti fuq SKI xierqa, għandhom jitneħħew jew jithassru b'mod sikur bl-użu ta' prodotti u metodi approvati. Sakemm ma jinżammx imsakkar kif xieraq f'għamara tal-uffiċċju, il-mezz movibbli għall-ħżin tad-*data* għandu jinqered meta ma jkunx hemm iżjed bżonnu. Kwalunkwe qerda jew thassir għandhom jużaw metodu li jkun konformi mar-regoli tas-sigurtà tal-Qorti tal-Awdituri. Għandu jinżamm inventarju tal-mezzi movibbli għall-ħżin tad-*data*, u l-qerda tagħhom għandha tiġi rreġistrata.

Artikolu 16

Trattament u ħżin ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED

1. B'konformità mal-Artikoli 5(8) u 6(9) tad-Deċiżjoni Nru 41-2021, l-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED tista' tiġi ttrattata f'Zona Amministrattiva ⁽⁵⁾, jew f'Zona ta' Sigurtà fil-Kummissjoni ⁽⁶⁾ li għall-użu tagħha l-Qorti tal-Awdituri kkonkludiet ftehim dwar il-livell ta' servizz, kif ġej:
 - waqt li jkun qed jittratta informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED, il-persunal għandu jagħlaq il-bieb tal-uffiċċju;
 - il-persunal għandu jaħbi jew jgħatti kwalunkwe informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED jekk jilqa' viżitatur;
 - il-persunal ma għandux iħalli informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED viżibbli meta ma jkun hemm hadd fl-uffiċċju;
 - l-iskrins li juru informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED ma għandhomx jiffaċċjaw twieqi u bibien b'mod permanenti, biex hadd ma jkun jista' jara l-informazzjoni.
2. L-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED tista' tiġi ttrattata barra minn Żona ta' Sigurtà jew Żona Amministrattiva, dment li d-detentur jikkommetti ruħu li jikkonforma mal-miżuri ta' kumpens biex l-informazzjoni tkun protetta mill-aċċess minn persuni mhux awtorizzati. Il-miżuri ta' kumpens għandhom jinkludu mill-inqas dan li ġej:
 - l-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED ma għandhiex tinqara f'postijiet pubbliċi;
 - l-IKUE għandha tinżamm taħt il-kontroll personali tad-detentur f'kull hin;
 - id-dokumenti għandhom jitpogġew f'għamara xierqa li tkun imsakkra, meta ma jkunux qed jinqraw jew jiġu diskussi;
 - il-bibien tal-kamra għandhom jingħalqu waqt li d-dokument ikun qed jinqara jew jiġi diskuss;
 - id-dettalji tad-dokument ma għandhomx jiġu diskussi fuq it-telefown fuq linja mhux sikura, jew f'posta elettronika mhux kriptata;
 - fotokopja jew kopja skennjata tad-dokument tista' ssir biss fuq tagħmir awtonomu jew akkreditat;

⁽⁵⁾ Kif definit fl-Anness tad-Deċiżjoni Nru 41-2021.

⁽⁶⁾ Kif definit fl-Artikolu 18 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2015/444 tat-13 ta' Marzu 2015 dwar ir-regoli tas-Sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE (ĠU L 72, 17.3.2015, p. 53).

- id-dokument għandu jiġi ttrattat jew jinżamm barra Żona Amministrattiva jew ta' Sigurtà għaż-żmien minimu meħtieġ biss;
 - id-detentur ma għandux jarmi d-dokument klassifikat iżda għandu jroddu lura biex jinżamm f'Żona ta' Sigurtà jew f'Żona Amministrattiva, jew jiżgura li d-dokument jinqered fi shredder approvat (⁽⁷⁾).
3. Kopja stampata tal-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandha tinħażen f'għamara tal-uffiċċju msakkra f'Żona Amministrattiva jew f'Żona ta' Sigurtà. Hija tista' tinżamm temporanjament barra Żona ta' Sigurtà jew Żona Amministrattiva, dment li d-detentur jikkonmetti ruħu li jikkonforma mal-miżuri ta' kumpens.
4. L-ISO jista' jagħti aktar pariri f'dan ir-rigward.
5. Kwalunkwe incident ta' sigurtà suspettat jew reali li jinvolvi d-dokument għandu jiġi rrapportat lill-ISO malajr kemm jista' jkun.

Artikolu 17

Ikkupjar u traduzzjoni ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED

1. L-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED tista' tiġi kkupjata jew tradotta fuq struzzjonijiet mingħand id-detentur, dment li l-originatur ma jkun impona l-ebda twissija. Madankollu, ma għandhomx isiru aktar kopji milli hu strettament meħtieġ.
2. Meta parti biss minn dokument klassifikat tiġi riprodotta, għandhom japplikaw l-istess kundizzjonijiet għall-ikkupjar tad-dokument shiħ. Is-siltiet ukoll għandhom jiġu klassifikati bħala RESTREINT UE/EU RESTRICTED, sakemm l-originatur ma jkunx immarkahom speċifikament bħala mhux klassifikati.
3. Il-miżuri ta' sigurtà applikabbli għall-informazzjoni oriġinali għandhom jiġu applikati wkoll għall-kopji u t-traduzzjonijiet tagħhom.

Artikolu 18

Prinċipji ġenerali għat-trasport ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED

1. Kull fejn possibbli, l-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED li jkollha tinħareġ minn Żoni Amministrattivi u tas-Sigurtà għandha tintbagħat elettronikament b'mezzi akkreditati xierqa u/jew tiġi protetta minn prodotti kriptografiċi approvati.
2. Skont il-mezzi disponibbli jew iċ-ċirkustanzi partikolari, l-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED tista' tingarr fiżikament bl-idejn fis-sura ta' dokumenti stampati jew fuq mezz movibbli għall-ħżin tad-*data*. L-użu ta' mezz movibbli għall-ħżin tad-*data* għat-trasferiment ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandu jiġi ppreferut milli jintbagħtu dokumenti stampati.
3. Għandhom jintużaw biss mezz movibbli għall-ħżin tad-*data* li jkunu kriptati minn prodott li jkun approvat mill-ISO tal-Qorti tal-Awdituri. L-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED fuq mezz movibbli għall-ħżin tad-*data* li ma jkunux protetti minn prodott ta' kriptaġġ li jkun ġie approvat mill-ISO għandha tiġi ttrattata bl-istess mod bħall-kopji stampati.
4. Kunsinna jista' jkun fiha aktar minn biċċa informazzjoni waħda bħala RESTREINT UE/EU RESTRICTED, dment li l-prinċipju tal-ħtieġa ta' tagħrif jiġi rispettatt.
5. L-imballaġġ li jintuża għandu jiżgura li l-kontenut ma jkunx jidher minn barra. L-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandha tingarr f'imballaġġ opak, bħal envelop, folder opak, jew briefcase. Il-parti ta' barra tal-imballaġġ ma għandu jkollha l-ebda indikazzjoni dwar in-natura jew il-livell ta' klassifikazzjoni tal-kontenut tiegħu. Jekk jintuża, is-saffi ġewwieni tal-imballaġġ għandu jiġi mmarkat bħala RESTREINT UE/EU RESTRICTED. Iż-żewġ saffi tal-imballaġġ għandu jkollhom l-isem tar-riċevitur intenzjonat, il-kariga u l-indirizz tiegħu, kif ukoll indirizz tar-ritorn fil-każ li l-konsenja ma tkunx tista' ssir.

(⁷) Ara l-Artikolu 39 hawn taht għal aktar dettalji.

6. Kwalunkwe incident ta' sigurta li jinvolvi informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED li tkun qed tingarr mill-persunal jew mill-kurrieri għandu jiġi rrapportat għal investigazzjoni sussegwenti lid-Direttur tar-Riżorsi Umani, Finanzi u Servizzi Ġenerali, permezz tal-ISO.

Artikolu 19

Ġarr bl-idejn ta' mezz movibbli għall-ħżin tad-data

1. Il-mezzi movibbli għall-ħżin tad-data li jintużaw għall-ġarr ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandhom ikunu akkumpanjati minn nota ta' dispaċċ li jkun fiha dettalji dwar il-mezz movibbli għall-ħżin tad-data li jkun fih l-informazzjoni klassifikata, kif ukoll il-fajls kollha li jkun hemm fih, sabiex ir-riċevitur ikun jista' jagħmel il-verifiki meħtieġa.
2. Id-dokumenti li jkunu se jiġu pprovduti biss jistgħu jinħażnu fil-mezz. Pereżempju, l-informazzjoni klassifikata kollha fuq USB stick trid tkun indirizzata lill-istess riċevitur. L-ispeditur għandu jżomm f'moħħu li meta ammonti kbar ta' informazzjoni klassifikata jinħażnu fuq tali apparati, jaf ikun meħtieġ livell ta' klassifikazzjoni oghla għall-apparat kollu.
3. Huma biss il-mezzi movibbli għall-ħżin tad-data bil-marka xierqa ta' klassifikazzjoni li jistgħu jintużaw għall-ġarr ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

Artikolu 20

Ġarr ta' dokumenti RESTREINT UE/EU RESTRICTED fil-bini tal-Qorti tal-Awdituri

1. Il-persunal jista' jgħorr dokumenti RESTREINT UE/EU RESTRICTED fil-bini tal-Qorti tal-Awdituri jew bejn istituzzjonijiet, aġenziji jew korpi tal-Unjoni, iżda d-dokumenti għandhom jibqgħu l-hin kollu fil-pussess tal-portatur u ma għandhomx jinqraw fil-pubbliku.
2. Id-dokumenti RESTREINT UE/EU RESTRICTED jistgħu jintbagħtu permezz tal-posta interna lejn uffiċċji oħra tal-Qorti tal-Awdituri f'envelop wiehed li jkun opak u ordinarju, u fuq barra ma għandha tinghata l-ebda indikazzjoni li l-kontenut huwa klassifikat.

Artikolu 21

Ġarr ta' dokumenti RESTREINT UE/EU RESTRICTED fl-Unjoni

1. L-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED tista' tingarr mill-persunal jew mill-kurrieri tal-Qorti tal-Awdituri jew ta' istituzzjoni, korp jew aġenzija oħra tal-UE fi kwalunkwe post fl-Unjoni, dment li jikkonformaw mal-istruzzjonijiet li ġejjin:
 - (a) l-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandha tingarr f'envelop jew imballaġġ opak. Il-parti ta' barra ma għandu jkollha l-ebda indikazzjoni dwar in-natura jew il-livell ta' klassifikazzjoni tal-kontenut;
 - (b) l-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandha tibqa' l-hin kollu fil-pussess tal-portatur; u
 - (c) l-envelop jew il-pakkett ma għandhomx jinfethu mat-triq u l-informazzjoni ma għandhiex tinqara f'postijiet pubbliċi.
2. Il-persunal li jkun jixtieq jibgħat informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED lejn postijiet oħra fl-Unjoni jista' jagħmel arrangamenti biex din tasal b'wiehed mill-mezzi li ġejjin:
 - permezz ta' servizzi postali nazzjonali li jittraċċaw il-kunsinna jew ċerti servizzi ta' kurrieri kummerċjali li jiggarantixxu l-ġarr personali bl-idejn, dment li dawn jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 23 ta' din id-Deċiżjoni;
 - permezz ta' kurrier militari, governattiv jew diplomatiku, b'kooperazzjoni mal-persunal tal-Uffiċċju tar-Rekords.

Artikolu 22

Ġarr ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED mit-territorju ta' pajjiż terz jew lejh

1. L-informazzjoni kklassifikata bhala RESTREINT UE/EU RESTRICTED tista' tingarr bl-idejn mill-persunal bejn it-territorju tal-Unjoni u t-territorju ta' pajjiż terz.
2. Il-persunal tal-Uffiċċju tar-Rekords jista' jorganizza alternattiva minn dawn li ġejjin:
 - il-ġarr permezz ta' servizzi postali li jittraċċaw il-kunsinna jew servizzi ta' kurrieri kummerċjali li jiggarrantixxu l-ġarr personali bl-idejn; jew
 - il-ġarr permezz ta' kurrier militari jew diplomatiku.
3. Matul il-ġarr bl-idejn ta' dokumenti stampati jew ta' mezz movibbli għall-ħzin tad-*data* kklassifikati bhala RESTREINT UE/EU RESTRICTED, il-persunal għandu jikkonforma mal-miżuri addizzjonali li ġejjin:
 - Meta jkun qed isir vjaġġar bit-trasport pubbliku, l-informazzjoni klassifikata għandha titpoġġa go briefcase jew basket li għandu jinżamm fil-kustodja personali tal-portatur. Ma għandhiex titpoġġa fi stiva tal-bagalji.
 - L-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandha tiġi trasportata f'żewġ saffi ta' imballaġġ. Is-saffi ġewwieni tal-imballaġġ għandu jkollu sigill uffiċjali biex jindikaw li huwa kunsinna uffiċjali u li ma għandux jgħaddi mill-iskrutinju tas-sigurtà.
 - Il-portatur għandu jgħorr ċertifikat ta' kurrier mahruġ mill-Uffiċċju tar-Rekords, li jiċċertifika li l-portatur huwa awtorizzat li jgħorr il-kunsinna RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

Artikolu 23

Ġarr permezz ta' kurrieri kummerċjali

1. Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni, "kurrieri kummerċjali" jinkludu servizzi postali nazzjonali u kumpaniji ta' kurrieri kummerċjali li joffru servizz fejn l-informazzjoni titwassal bi hlas u tingarr personalment bl-idejn jew tiġi ttraċċata.
2. Il-kurrieri kummerċjali jistgħu jużaw is-servizzi ta' sottokuntrattur. Madankollu, ir-responsabbiltà għall-konformità ma' din id-Deċiżjoni għandha tibqa' f'idejn il-kumpanija ta' kurrieri.
3. Jekk ir-riċevitur intenzjonat ikun jinsab barra mill-UE, għandhom jintużaw żewġ saffi ta' imballaġġ. Meta l-kunsinni klassifikati jkunu qed jiġu ppreparati, l-ispeditur għandu jzomm f'moħħu li s-servizzi ta' kurrieri kummerċjali għandhom iwasslu l-kunsinni RESTREINT UE/EU RESTRICTED biss lir-riċevitur intenzjonat, lil sostitut debitament awtorizzat, lill-uffiċjal tal-kontroll tar-reġistru jew lis-sostitut debitament awtorizzat tiegħu/tagħha, jew lil receptionist. Biex jittaffa r-riskju li l-kunsinna ma tasalx għand ir-riċevitur intenzjonat, is-saff ta' barra u, fejn applikabbli, dak ġewwieni tal-imballaġġ tal-kunsinna għandu jkollhom indirizz ta' ritorn.
4. Is-servizzi offruti minn kurrieri kummerċjali li jipprovdu t-trażmissjoni elettronika ta' dokumenti tal-konsenja rreġistrati ma għandhomx jintużaw għal informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

Artikolu 24

Kundizzjonijiet speċifiċi oħrajn dwar it-ttrattament

1. Kwalunkwe kundizzjoni tal-ġarr stipulata fi ftehim dwar is-sigurtà tal-informazzjoni jew farranġamenti amministrattivi għandha tiġi rispettata. F'każ ta' dubju, il-persunal għandu jikkonsulta mal-ISO jew mal-Uffiċċju tar-Rekords.
2. Ir-reqwiżit ta' imballaġġ doppju jista' jitneħħa għal informazzjoni klassifikata li tkun protetta minn prodotti kriptografiċi approvati. Madankollu, biex jitniżżel l-indirizz, u anki minhabba li l-mezz movibbli għall-ħzin tad-*data* jkollu marka ta' klassifikazzjoni tas-sigurtà esplicita, il-mezz għandu jingarr mill-inqas f'envelop ordinarju, iżda jista' jkun jirrekjedi miżuri protettivi fiżiċi addizzjonali, bħal envelop b'imballaġġ protettiv (bubble wrap).

KAPITOLU 4

LAQGĦAT KLASSIFIKATI

Artikolu 25

Thejjija għal laqgħa RESTREINT UE/EU RESTRICTED

1. Il-laqgħat li matulhom tkun se tiġi diskussa informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTREINT għandhom isiru biss fi kmamar tal-laqgħat li jkunu ġew akkreditati fil-livell xieraq jew flivell oghla minn dan. Meta tali kmamar ma jkunux disponibbli, il-persunal għandu jikkonsulta mal-ISO.
2. Bħala regola ġenerali, jenħteġ li l-aġendi ma jkunux klassifikati. Jekk l-aġenda ta' laqgħa ssemmi dokumenti klassifikati, l-aġenda nfisha ma għandhiex awtomatikament tiġi kklassifikata. Il-punti fl-aġenda għandhom jiġu fformulati b'tali mod li jevita li jipperikola l-protezzjoni tal-interessi tal-Unjoni jew dawk ta' Stat Membru wiehed jew aktar.
3. Jekk mal-aġenda jiġu mehmuża fajls elettronici li jkun fihom informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED huwa obligatorju li dawn jiġu protetti permezz ta' prodotti kriptografici approvati mill-ISO tal-Qorti tal-Awdituri.
4. L-organizzaturi tal-laqgħa għandhom ifakkru lill-partecipanti li kwalunkwe kument li jintbagħat dwar punt tal-aġenda li jkun RESTREINT UE/EU RESTRICTED ma jistax jintbagħat permezz ta' posta elettronika ordinarja u miftuħa, jew b'mezzi oħrajn li ma jkunux ġew akkreditati b'mod xieraq skont l-Artikolu 11 ta' din id-Deciżjoni.
5. L-organizzaturi tal-laqgħat għandhom jagħmlu hilitom biex jiġbru l-punti li jkunu RESTREINT UE/EU RESTRICTED konsekuttivament fl-aġenda sabiex jiġi ffacilitat il-funzjonament bla xkiel tal-laqgħa. Huma biss dawk il-persuni bi hteġa ta' tagħrif li jistgħu jkunu preżenti waqt diskussjonijiet ta' punti klassifikati.
6. L-istedina nfisha għandha twissi lill-partecipanti minn qabel li l-laqgħa se tiddiskuti suġġetti klassifikati, u li se japplikaw il-miżuri ta' sigurtà korrispondenti.
7. L-istedina jew in-nota fl-aġenda nfisha għandha tfakkar lill-partecipanti li l-apparati elettronici portabbli jridu jintfew matul id-diskussjoni tal-punti li jkunu RESTREINT UE/EU RESTRICTED.
8. L-organizzaturi tal-laqgħat għandhom jippreparaw lista shiħa ta' partecipanti esterni qabel il-laqgħa.

Artikolu 26

Tagħmir elettroniku fi swali tal-laqgħat RESTREINT UE/EU RESTRICTED

1. Meta tingħata informazzjoni RESTRICTED EU/EU RESTRICTED, pereżempju matul prezentazzjoni jew vidjokonferenza, jistgħu jintużaw biss sistemi tal-IT akkreditati b'konformità mal-Artikolu 11 ta' din id-Deciżjoni.
2. Il-President għandu jiżgura li l-apparati elettronici portabbli mhux awtorizzati jkunu mitfijin.

Artikolu 27

Proċeduri li jridu jiġu segwiti matul laqgħa RESTREINT UE/EU RESTRICTED

1. Fil-bidu tad-diskussjoni klassifikata, il-President għandu jhabbar lill-partecipanti li l-laqgħa se timxi għall-modalità klassifikata. Il-bibien u l-blinds għandhom jingħalqu.
2. Il-partecipanti u l-interpreti għandhom jingħataw biss l-għadd meħtieġ ta' dokumenti, kif xieraq, fil-bidu tad-diskussjoni.

Id-dokumenti RESTREINT UE/EU RESTRICTED ma għandhomx jithallew wahedhom meta jkun hemm xi waqfiet matul il-laqgħa.

3. Fi tmiem il-laqgħa, il-partecipanti u l-interpreti għandhom jiġu mfakkra biex ma jhallux waħedhom fil-kamra xi dokumenti klassifikati jew noti klassifikati li setgħu hadu. Id-dokumenti jew in-noti klassifikati li jhallu warajhom il-partecipanti fi tmiem il-laqgħa għandhom jingabru mill-organizzaturi tal-laqgħa u jinqerdu fi shredders apposta.

4. Għandha tittiehed nota tal-lista tal-partecipanti u tat-taqsiriet ta' kwalunkwe informazzjoni klassifikata li tiġi kondiviża mal-Istati Membri jew rilaxxata oralment lil pajjiżi terzi jew lil organizzazzjonijiet internazzjonali sabiex dawn jiġu rreġistrati fl-eżitu tal-proċedimenti.

Artikolu 28

Interpreti u tradutturi

Huma biss l-interpreti u t-tradutturi li huma sugġetti għar-Regolamenti tal-Persunal jew għall-Kundizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni Ewropea, jew dawk li jkollhom rabta kuntrattwali mal-Qorti tal-Awdituri, li għandu jkollhom aċċess għal informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

KAPITOLU 5

KONDIVIŻJONI U SKAMBJAR TA' INFORMAZZJONI RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Artikolu 29

Kunsens tal-orijinatur

Jekk il-Qorti tal-Awdituri ma tkunx l-orijinatur tal-informazzjoni klassifikata li tkun trid tiġi rilaxxata jew kondiviża, jew tal-materjal sors li jista' jkun hemm fiha, id-dipartiment tal-Qorti tal-Awdituri li jkollu din l-informazzjoni klassifikata għandu l-ewwel ifittex il-kunsens bil-miktub tal-orijinatur għar-rilaxx. Jekk l-orijinatur ma jkunx jista' jiġi identifikat, id-dipartiment tal-Qorti tal-Awdituri li jkollu dik l-informazzjoni klassifikata għandu jeżerċita l-kontroll tal-orijinatur.

Artikolu 30

Kondiviżjoni ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED ma' entitajiet oħrajn tal-Unjoni

1. L-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandha tiġi kondiviża biss ma' istituzzjoni, aġenzija, korp jew ufficċju ieħor tal-Unjoni jekk ir-riċevitur ikollu hteġa ta' tagħrif u l-entità jkollha arrangement legali mal-Qorti tal-Awdituri.

2. Fil-Qorti tal-Awdituri, l-Ufficċju tar-Rekords stabbilit fis-Segretarjat tal-Qorti għandu, bhala regola ġenerali, ikun il-punt prinċipali ta' dhul u hruġ għal informazzjoni klassifikata bhala RESTREINT UE/EU RESTRICTED li l-Qorti tal-Awdituri tiskambja ma' istituzzjonijiet, aġenziji, korpi u ufficċji oħra tal-Unjoni. Madankollu, l-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED tista' tiġi kondiviża direttament mar-riċevituri intenzjonati wara li jiġu infurmati l-ISO tal-Qorti tal-Awdituri u l-Ufficċju tar-Rekords.

Artikolu 31

Skambju ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED mal-Istati Membri

1. L-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED tista' tiġi kondiviża ma' Stati Membri jekk ir-riċevitur ikollu hteġa ta' tagħrif.

2. L-informazzjoni klassifikata tal-Istati Membri li jkollha marka ta' klassifikazzjoni nazzjonali ekwivalenti ⁽⁸⁾ u li tkun ingħatat lill-Qorti tal-Awdituri għandha tingħata l-istess livell ta' protezzjoni bhall-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

⁽⁸⁾ It-tabella ta' ekwivalenza għall-marki tal-Istati Membri hija stipulata fl-Anness I tad-Deċiżjoni (UE, Euratom) 2015/444.

Artikolu 32

Skambju ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED ma' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali

1. L-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandha tiġi rilaxxata biss lil pajjiż terz jew lil organizzazzjoni internazzjonali jekk ir-riċevitur ikollu hteġa ta' taġhrif u jekk il-pajjiż jew l-organizzazzjoni internazzjonali jkollhom fis-seħh qafas legali jew amministrattiv xieraq, bhal ftehim dwar is-sigurtà tal-informazzjoni jew arrangament amministrattiv mal-Qorti tal-Awdituri. Id-dispożizzjonijiet ta' tali ftehim jew arrangament għandhom jipprevalu fuq id-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni.
2. L-Uffiċċju tar-Rekords fis-Segretarjat tal-Qorti għandu, bhala regola ġenerali, ikun il-punt prinċipali ta' dhul u hrug għall-informazzjoni kollha klassifikata bhala RESTREINT UE/EU RESTRICTED li tiġi skambjata bejn il-Qorti tal-Awdituri, pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali.
3. Biex tiġi żgurata t-traċċabbiltà, l-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandha tiġi rreġistrata mill-Uffiċċju tar-Rekords:
 - meta tasal f'entità organizzattiva jew tohroġ minnha; u
 - meta tasal f'SKI jew tohroġ minnha.
4. Tali reġistrazzjoni tista' ssir fuq karti jew f'reġistri elettronici.
5. Il-proċeduri ta' reġistrazzjoni għall-informazzjoni klassifikata ttrattata f'SKI akkreditata jistgħu jsiru permezz ta' proċessi fis-SKI nfisha. F'dak il-każ, is-SKI għandha tinkludi miżuri li jiggarrantixxu l-integrità tar-reġistrazzjonijiet.
6. L-informazzjoni klassifikata rċevuta minn pajjiżi terzi jew minn organizzazzjonijiet internazzjonali għandha tinghata livell ta' protezzjoni ekwivalenti bhall-IKUE, u jkollha l-marka ta' klassifikazzjoni ekwivalenti kif stipulat fil-ftehim dwar is-sigurtà tal-informazzjoni jew fl-arrangament amministrattiv rispettivi.

Artikolu 33

Rilaxx eċċezzjonali ad hoc ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED

1. Fejn il-Qorti tal-Awdituri jew wiehed mid-dipartimenti tagħha jiddeterminaw li jkun hemm hteġa eċċezzjonali li l-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED tiġi rilaxxata lil pajjiż terz, lil organizzazzjoni internazzjonali jew lil entità tal-UE meta ma jkun hemm l-ebda ftehim dwar is-sigurtà tal-informazzjoni jew arrangament amministrattiv fis-seħh, għandha tiġi segwita l-proċedura ta' rilaxx eċċezzjonali ad hoc.
2. Id-dipartimenti tal-Qorti tal-Awdituri għandhom jikkuntattjaw lill-ISO u lill-originatur. Il-Qorti tal-Awdituri għandha tfittex parir minghand waħda mill-Partijiet għal ftehim dwar is-sigurtà tal-Informazzjoni ma' dik l-istess entità tal-UE, pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali.
3. Wara din il-konsultazzjoni, il-Kulleġġ tal-Qorti tal-Awdituri jista', fuq il-bażi ta' proposta mis-Segretarju Ġenerali, jawtorizza r-rilaxx tal-informazzjoni kkonċernata.

KAPITOLU 6

TMIEM IĊ-ĊIKLU TAL-HAJJA TA' INFORMAZZJONI RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Artikolu 34

Meta ssir id-deklassifikazzjoni

1. L-informazzjoni għandha tibqa' klassifikata biss sakemm ikun hemm il-hteġa li tiġi protetta. Id-deklassifikazzjoni tfisser li l-informazzjoni ma għandhiex tibqa' tiġi kkunsidrata bhala klassifikata. Hekk kif tinholoq l-IKUE, l-originatur għandu jindika, fejn possibbli, jekk l-IKUE tistax tiġi deklassifikata f'data partikolari jew wara avveniment speċifiku. Inkella, l-originatur għandu jirrieżamina regolament l-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED biex jiddetermina jekk il-klassifikazzjoni għadhiex xierqa.

2. L-informazzjoni klassifikata RESTREINT UE/EU RESTRICTED li tkun oriġinat fil-Qorti tal-Awdituri għandha tiġi deklassifikata awtomatikament wara 30 sena, b'konformità mar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 354/83 ⁽⁹⁾ kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1700/2003 ⁽¹⁰⁾ u r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/496 ⁽¹¹⁾.

3. Id-dokumenti tal-Qorti tal-Awdituri jistgħu wkoll jiġu deklassifikati fuq bażi *ad hoc*, pereżempju wara talba għal access mill-pubbliku.

Artikolu 35

Responsabbiltà għad-deklassifikazzjoni

1. L-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED ma għandhiex tiġi deklassifikata mingħajr il-permess tal-oriġinatur.

2. Id-dipartiment tal-Qorti tal-Awdituri li johloq dokument klassifikat għandu jkun responsabbli biex jiehu d-deċiżjoni dwar jekk dan id-dokument jistax jiġi deklassifikat jew le. Fil-Qorti tal-Awdituri, it-talbiet kollha għad-deklassifikazzjoni għandhom ikunu suġġetti għall-konsultazzjoni mal-Maniġer Prinċipali jew mad-Direttur tad-dipartiment minn fejn tkun oriġinat l-informazzjoni, jew mal-kap tal-kompitu. Jekk id-dipartiment ikun ikkompila l-informazzjoni klassifikata minn diversi sorsi, l-ewwel huwa għandu jitlob il-kunsens ta' kwalunkwe parti oħra li tkun ipprovdiet materjal sors, inkluż fl-Istati Membri, f'korpi oħra tal-UE, f'pajjiżi terzi u f'organizzazzjonijiet internazzjonali.

3. Meta d-dipartiment tal-Qorti tal-Awdituri minn fejn tkun oriġinat l-informazzjoni ma jkunx għadu jeżisti, u r-responsabbiltajiet tiegħu jkunu għaddew għand dipartiment ieħor, id-deċiżjoni rigward id-deklassifikazzjoni għandha tittiehed minn dan id-dipartiment. Fejn id-dipartiment minn fejn tkun oriġinat l-informazzjoni ma jkunx għadu jeżisti u r-responsabbiltajiet tiegħu ma jkunux għaddew għand dipartiment ieħor, id-deċiżjoni dwar id-deklassifikazzjoni għandha tittiehed b'mod kongunt mid-diretturi tal-Qorti tal-Awdituri.

Artikolu 36

Informazzjoni sensittiva mhux klassifikata

Meta riezami ta' dokument jirriżulta f'deċiżjoni favur id-deklassifikazzjoni, għandha tingħata kunsiderazzjoni dwar jekk id-dokument għandux ikollu marka ta' distribuzzjoni ta' informazzjoni sensittiva mhux klassifikata skont it-tifsira tal-punt 16 tal-politika dwar il-klassifikazzjoni tal-informazzjoni tal-Qorti tal-Awdituri u l-punt 4 tal-Linji Gwida dwar il-klassifikazzjoni u t-trattament ta' informazzjoni mhux klassifikata tal-UE ⁽¹²⁾.

Artikolu 37

Kif jiġi indikat li dokument ġie deklassifikat

1. Il-marka ta' klassifikazzjoni oriġinali fin-naħa ta' fuq u fil-qiegħ ta' kull paġna għandha tkun ingassata viżibbilment permezz tal-funzjonalità "strikethrough" għall-formati elettronici, jew manwalment għall-kopji stampati.

2. L-ewwel paġna (ta' quddiem) għandha tiġi stampata bħala deklassifikata u kompluta bid-dettalji tal-awtorità responsabbli għad-deklassifikazzjoni u d-data korrispondenti.

⁽⁹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 354/83 tal-1 ta' Frar 1983 dwar il-ftuh għall-pubbliku tal-arkivji storiċi tal-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (GU L 43, 15.2.1983, p. 1).

⁽¹⁰⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1700/2003 tat-22 ta' Settembru 2003, li jemenda r-Regolament (KEE, Euratom) Nru 354/83 dwar il-ftuh għall-pubbliku tal-arkivji storiċi tal-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (GU L 24, 27.9.2003, p. 1).

⁽¹¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/496 tas-17 ta' Marzu 2015, li jemenda r-Regolament (KEE, Euratom) Nru 354/83 fir-rigward tad-depożitu tal-arkivji storiċi tal-istituzzjonijiet fl-Istitut Universitarju Ewropew f'Firenze (GU L 79, 25.3.2015, p. 1).

⁽¹²⁾ L-Avviz għall-Persunal 123/20, disponibbli fuq: https://www.eca.europa.eu/Documents/Information_Classification_Policy_EN.pdf

3. Ir-riċevituri oriġinali tal-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandhom jiġu infurmati dwar id-deklassifikazzjoni. Ir-riċevituri inizjali għandhom ikunu responsabbli milli jinfurmaw lil kwalunkwe destinatariju sussegwenti li lilu jkunu bagħtu l-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED oriġinali jew kopja tagħha.
4. Is-Servizz tal-Arkivji tal-Qorti tal-Awdituri għandu jiġi infurmat dwar kull deċiżjoni li tittiehed fir-rigward tad-deklassifikazzjoni.
5. It-traduzzjonijiet kollha ta' informazzjoni klassifikata għandhom ikunu suġġetti għall-istess proċeduri ta' deklassifikazzjoni bħall-verżjoni lingwistika oriġinali.

Artikolu 38

Deklassifikazzjoni parzjali ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED

1. Id-deklassifikazzjoni parzjali għandha tkun possibbli wkoll (eż. annessi, xi paragrafi biss). Il-proċedura għandha tkun identika għal dik tad-deklassifikazzjoni ta' dokument sħiħ.
2. Malli tkun saret deklassifikazzjoni parzjali ("sanitizzazzjoni") ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED, għandu jiġi prodott estratt deklassifikat.
3. Il-partijiet li jibqgħu kklassifikati għandhom jiġu sostitwiti minn:

PARTI LI MA GĦANDHIEX TIĠI DEKLAFFIKATA

jew fil-parti prinċipali tat-test innifsu, jekk il-parti li tibqa' klassifikata tkun parti minn paragrafu, jew bħala paragrafu, jekk il-parti li tibqa' klassifikata tkun paragrafu speċifiku jew aktar minn paragrafu wiehed.

4. Għandha ssir referenza speċifika fit-test jekk anness sħiħ ma jkunx jista' jiġi deklassifikat u għaldaqstant ikun thalla barra mill-estratt.

Artikolu 39

Qerda u thassir ta' rutina ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED

1. Il-Qorti tal-Awdituri ma għandhiex tiġma' kwantitajiet kbar ta' informazzjoni klassifikata.
2. Id-dipartimenti minn fejn tkun oriġinat l-informazzjoni għandhom jirrieżaminaw b'mod regolari ammonti zgħar biex imbagħad jinqerdu jew jithassru f'intervalli qosra. Għandu jsir rieżami kemm tal-informazzjoni li tinzamm fuq il-karti kif ukoll tal-informazzjoni li tinzamm fis-SKI f'intervalli regolari.
3. Il-persunal għandu jeqred u jhassar b'mod sikur kwalunkwe dokument RESTREINT UE/EU RESTRICTED li ma jkunx għadu meħtieġ, suġġett għal kwalunkwe rekwiżit ta' arkivjar għad-dokument oriġinali.
4. Il-persunal ma għandux ikun meħtieġ jinforma lill-originatur jekk jeqred jew iħassar kopji ta' dokumenti RESTREINT UE/EU RESTRICTED.
5. L-abbozz ta' materjal li jkun fih informazzjoni klassifikata għandu jkun suġġett għall-istess metodi ta' rimi bħal dokumenti klassifikati finalizzati.
6. Ix-shredders approvati biss għandhom jintużaw għall-qerda ta' dokumenti RESTREINT UE/EU RESTRICTED. Shredders fil-Livell 4 tad-DIN 32757 u fil-Livell 5 tad-DIN 66399 huma adegwati biex jeqirdu dokumenti RESTREINT UE/EU RESTRICTED.
7. Il-materjal imqatta' minn shredders approvati jista' jintrema bħala skart normali tal-uffiċċju.

8. Il-mezzi u l-apparati kollha li jkun fihom informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED għandhom jiġu sanitizzati b'mod xieraq meta jaslu fi tmiem iċ-ċiklu tal-użu tagħhom. Id-*data* elettronika għandha tinqered jew tithassar mir-riżorsi tat-teknoloġija tal-informazzjoni u mill-mezzi tal-ħżin assoċjati (inkluż il-backup) b'mod li jagħti assigurazzjoni raġonevoli li l-informazzjoni ma tkunx tista' tiġi rkuprata. Is-sanitizzazzjoni għandha tneħhi d-*data* mill-apparat għall-ħżin, u tneħhi wkoll it-tikketti, il-marki u l-logs tal-attività kollha.
9. Il-mezzi tal-ħżin tal-kompjuters għandhom jinghataw lill-ISO biex jinqerdu u jintremew.

Artikolu 40

Evakwazzjoni u qerda ta' informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED f'każ ta' emerġenza

1. Id-Direttur tar-Riżorsi Umani, Finanzi u Servizzi Ġenerali, flimkien mal-ISO, għandu jiżviluppa, japprova u, jekk meħtieġ, jattiva pjanijiet ta' evakwazzjoni u qerda ta' emerġenza biex jissalvagwardja l-informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED li tkun f'riskju sinifikanti li taqa' fidejn persuni mhux awtorizzati matul kriżi. F'ordni ta' prijorità, u skont in-natura tal-emerġenza, għandha tinghata kunsiderazzjoni għal:
- (1) iċ-ċaqliq tal-IKUE lejn post sikur alternattiv, fejn possibbli f'Żona Amministrattiva jew fl-Uffiċċju tar-Rekords fil-bini tal-Qorti tal-Awdituri;
 - (2) l-evakwazzjoni tal-IKUE lejn post sikur alternattiv, fejn possibbli f'Żona Amministrattiva jew f'Żona ta' Sigurtà f'binjiet differenti u, fejn possibbli, fiż-Żona ta' Sigurtà fil-Kummissjoni, li għall-użu tagħha l-Qorti tal-Awdituri kkonkludiet ftehim dwar il-livell ta' servizz;
 - (3) il-qerda tal-IKUE, fejn possibbli permezz tal-mezzi tal-qerda approvati.
2. Meta l-pjanijiet ta' emerġenza jkunu ġew attivati, l-ewwel għandha tinghata prijorità liċ-ċaqliq jew il-qerda ta' informazzjoni ta' livelli oġhla.
3. Id-dettalji operattivi tal-pjanijiet ta' evakwazzjoni u qerda ta' emerġenza għandhom ikunu huma stess klassifikati bħala RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

Artikolu 41

Arkivjar

1. Id-deċiżjonijiet dwar jekk u meta jsir l-arkivjar, u l-miżuri prattiċi korrispondenti li jridu jittieħdu, għandhom ikunu konformi mal-politiki tal-Qorti tal-Awdituri dwar is-sigurtà tal-informazzjoni, dwar il-klassifikazzjoni tal-informazzjoni u dwar l-arkivji;
2. Id-dokumenti RESTREINT UE/EU RESTRICTED ma għandhomx jintbagħtu lill-Arkivji Storici tal-Unjoni Ewropea f'Firenze.

KAPITOLU 7

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 42

Trasparenza

Din id-Deciżjoni għandha tingieb għall-attenzjoni tal-persunal tal-Qorti tal-Awdituri u tal-individwi kollha li tapplika għalihom, u għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 43***Dhul fis-sehh**

Wara l-adozzjoni mill-Kumitat Amministrattiv, din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fil-Lussemburgu, l-1 ta' Marzu 2023.

Għall-Kumitat Amministrattiv tal-Qorti tal-Awdituri

Il-President

Tony MURPHY

ANNEX

Kategoriji ta' persunal li jista' jkollu aċċess għal informazzjoni RESTREINT UE/EU RESTRICTED jekk ikun jehtiegħa biex iwettaq il-kompiti professjonali tiegħu

Kategoriji ta' persunal tal-Qorti tal-Awdituri	Aċċess għal informazzjoni R-UE/ EU-R	Kundizzjonijiet
Uffiċjali	Iva	Briefing + rikonoxximent + htiegħa ta' tagħrif
Aġenti temporanji	Iva	Briefing + rikonoxximent + htiegħa ta' tagħrif
Aġenti kuntrattwali	Iva	Briefing + rikonoxximent + htiegħa ta' tagħrif
Esperti nazzjonali sekondati (SNEs) mill-Istati Membri tal-UE	Iva	Briefing (mill-Qorti tal-Awdituri) + rikonoxximent + htiegħa ta' tagħrif
Trainees	Le	L-ebda eċċezzjoni mhija possibbli
Kwalunkwe kategorija oħra tal-persunal (<i>interim, intra-muros</i> esterni, eċċ.)	Le	Ikkonsulta l-ISO għal kwalunkwe eċċezzjoni

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)